

**Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras  
Departamento de Ciencias Antropológicas**

**Tesis de Licenciatura**

**“Construcciones de la Tradición y de la Patria  
en la Feria de Mataderos”**

**María Inés Pagano - L.U. N° 50 262/86**

**Director: Lic. Hugo Enrique Ratier**

**Mayo de 2013**

## **Agradecimientos**

Quiero agradecer a Hugo Ratier, mi director, y *maestro* en el “oficio” de la antropología, del que aprendí el delicado quehacer del que se trata el trabajo de campo. En cada conversación con vos logré reducir alguna de mis muchas ignorancias. Gracias Hugo.

A Julia, Eliana, Martín, y Natalia, con quienes comparto el trabajo en el equipo de “Antropología Rural”.

Agradezco a Cecilia Hidalgo, de quien aprendí trabajando, en cada charla con ella, y que me acompañó con tanto afecto en este camino. A Adriana Stagnaro y Zulema Marzoratti, con quienes compartí buenos y productivos tiempos de intercambio de ideas. Gracias por su desinteresado apoyo, aliento, y afecto.

Un agradecimiento para Ana Aguerre, con quien me inicié en el trabajo de investigación cuando empezaba la carrera, en el área de arqueología, pero en particular por sostenerme cuando alguna vez pensé en dejar la antropología. Sin su empeño personal en que continuara, nunca podría haber llegado a esta instancia.

De mi experiencia en arqueología, agradezco a Isabel González, con quien aprendí trabajando, y que también me acompañó con su afecto.

A mi familia; a mi papá y a mi mamá que siempre alentaron y sostuvieron mi elección por esta carrera en épocas que era aun más difícil que ahora contar de qué se trataba la antropología. A mi hermanos, Pablo y Esteban, incondicionales y solidarios conmigo; a mi hermano Jorge que tomó casi como propio el objetivo que estoy logrando alcanzar con esta tesis. A Héctor y Mónica.

A los amigos, todos, que me acompañaron durante toda la carrera dándome fuerzas para seguir cuando el ánimo flaqueaba.

A la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, por brindarme la posibilidad de formarme con docentes de tal alta calidad académica, y en el caso particular de los antes mencionados; calidad personal.

## **Construcciones de la Tradición y de la Patria en la Feria de Mataderos**

### **Indice**

<b>1. Introducción.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Metodología.....</b>	<b>9</b>
2.1 Trabajo de Campo.....	12
2.2 Observación.....	13
2.3 Entrevistas y conversaciones.....	18
2.4 Otras Fuentes de Información.....	20
<b>3. La Feria.....</b>	<b>21</b>
3.1 El barrio de Mataderos. Orígenes.....	21
3.1.1 El Mercado .....	25
3.1.2 El Monumento a El Resero.....	25
3.1.3 Museo Criollo de los Corrales.....	27
3.2 Otras Instituciones.....	27
3.2.1 República de Mataderos.....	28
3.2.2 Club de Leones de Mataderos.....	29
3.2.3 Rotary Club Nueva Chicago.....	29
<b>4. La Feria de Mataderos. Feria de las artesanías y tradiciones populares argentinas. Una Etnografía.</b>	
<b>Sección I.</b>	
4.1 Introducción. Proyectos y Objetivos de La Feria.....	30
4.2 Primeras Aproximaciones.....	31
4.3 “Feria Previa” .....	32
4.4 Descripción de La Feria. Ubicación geográfica y Estructura general.....	33
4.5. Espacios y Actividades.....	38
4.5.1 “Artesanías Tradicionales”. Los Puestos. Artesanías y Patio de Comidas.....	39
4.5.2 Talleres. Ciclos de Cine. Exposiciones.....	46
4.5.2.1 Talleres.....	47
4.5.2.2 Ciclo de Cine.....	48
4.5.2.3 Exposiciones.....	48
4.6 Instituciones. Museo Criollo de los Corrales y Federación Gaucha Porteña..	48
4.7 Comercios.....	52
4.8 Un día de lluvia.....	53
4.9 Ingreso en la Feria.....	53
4.9.1 “Festival Artístico”. Espacio Central: Escenario y Patio Principal de la Feria.....	55

4.9.2 “Destrezas Gauchescas”. “Zona de la Corrida” y actividades desarrolladas...	59
4.9.3 Un domingo en la Feria.....	63

**Sección II.**

4. a.1 Introducción.....	68
4. a.2 Tradición.....	71
4. a.2.1 Tras las huellas del “tradicionalismo” en Mataderos.....	76
4.a. 3 Patria.....	78
4. a.4 Fiesta en la Feria.....	85
4. a.4.1 Una Tradición de Festejo.....	88
4. a.4.2 Festejo del Día de la Tradición.....	88
4. a.4.3 Fiestas Patrias en la Feria.....	92
4. a.4.4 Mayo.....	95
4. a.4.5 Semana de Mayo.....	95
4. a.4.6 25 de Mayo en la Feria.....	96
4. a.5 Ceremonia de la bandera.....	100
4. a.6 Retreta del Desierto.....	103
4. a.7 Religión.....	103
4. a.8 Un peculiar festejo. 25 de Mayo de 2008.....	104

**5. Consideraciones Finales..... 107**

5.1 La Feria.....	107
5.2 Espacios y Actuaciones.....	107
5.3 Tradición y Tradicionalismo.....	109
5.4 Patria.....	110
5.4.1 Fiestas Patrias.....	111
5.5 Tensiones y Disputas.....	112
5.6 La Exposición Rural de Palermo y la Feria de Mataderos.....	113

**6. Bibliografía.....116**

## 1. Introducción

Este trabajo tuvo su inicio a partir de mi interés en la temática rural y el trabajo antropológico en este ámbito. Durante el año 1999 cursé el primer Seminario de Antropología Rural dictado por el Profesor Hugo E. Ratier – “Antropología Rural y Ciencias Sociales en la Argentina” – y en el transcurso de su dictado, teniendo en cuenta la presencia/influencia del campo como cimiento de nuestra historia, y sus formas de exposición, surgió mi interés en el tema de las formas en que era presentado El Campo en la Ciudad, teniendo en cuenta valores, prácticas y representaciones. Dentro de este marco más general, otra de mis inquietudes era indagar acerca de cómo en estas exhibiciones, se construían y transmitían las ideas de Tradición y de Patria.

Estas preocupaciones surgieron al llamar mi atención, por un lado, la generalidad de ámbitos públicos y la frecuencia con que se desplegaban discursos que echaban mano de estos conceptos; y por otro, lo diverso de su contenido. No obstante esta misma utilización, aunque particular en cada ámbito, presentaba la siguiente característica; quienes sostenían estos discursos, personas o instituciones, consideraban lo enunciado por ellos como lo “verdadero”, “auténtico”, “único”; y, según lo entendí, como una esencia, además, propia de ellos. En este sentido, percibí que se conformaban grupos a partir de estas definiciones, integrados por personas de determinado segmento social. Su aplicación incluía a algunas personas, a la vez que excluía a otras, lo que a su vez se presentaba como “natural”, lo que “debía ser”. Asimismo no podía perder de vista la relación de esas categorías con la expresión de determinada posición política e ideológica acerca de la conformación de la sociedad, así se determinaba quiénes formarían parte de la Patria, y quienes no, cuando teóricamente la Patria debería estar conformada, y acoger a todos los ciudadanos de una nación. Entonces, me preguntaba: ¿habría que pensar que según la institución que estableciera la definición de patria y de tradición, algunos ciudadanos quedarían dentro o fuera de éstas?

La monografía final para este seminario, constituyó mi primera aproximación al tema. A partir de ese momento continué interesada en la temática rural, y específicamente en los ejes de este primer trabajo, los cuales pensé en profundizar en la instancia de la tesis de licenciatura.

Cabe aclarar que, si bien este trabajo se va a ocupar de la construcción y transmisión de las ideas de tradición y de patria principalmente en el ámbito de la Feria de Mataderos. Feria de las Artesanías y Tradiciones Populares Argentinas, tomará la Exposición de Ganadería, Agricultura e Industria Internacional como espacio de comparación, y de contraste. Concebimos estos espacios como terrenos en los que se exponen dos formas diferentes y opuestas de presentación del mundo rural y de construcción de las ideas antes mencionadas.

Los ámbitos seleccionados entonces para llevar a cabo este trabajo fueron, La Feria de las Artesanías y Tradiciones Populares Argentinas, Feria de Mataderos, como núcleo principal, y la Exposición de Ganadería, Agricultura e Industria Internacional. Ambos espacios instalados en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y que desarrollan sus actividades en un tiempo determinado. La Feria de Mataderos y la Exposición Rural de Palermo se hallan situadas en los barrios a los cuales refieren sus nombres; Mataderos y Palermo respectivamente. Respecto de su extensión temporal, la primera realiza sus actividades todos los domingos y días feriados, en época de invierno, y todos los sábados en los meses de verano. La segunda, más limitada en su duración, se desarrolla durante parte de los meses de julio y agosto anualmente.

Abordaré estas formas de presentación del campo en la ciudad, considerándolas puestas en escena, teatralizaciones del mundo rural. Para desarrollar este enfoque tomé el concepto de “*actuación*” propuesto por **Richard Bauman**, en su tercer sentido, el de “actuación cultural” (Singer 1972) o “enactment” (Abrahams 1977), que “se ocupa de acontecimientos públicos de repercusión simbólica como el festival, el teatro o la feria en los que se corporizan, se liberan, se dejan abiertos a examen e interpretación en forma simbólica, los significados y valores centrales del grupo” (Bauman 1989:7). Asimismo siguiendo el desarrollo de Bauman, entiendo que “El análisis de las actuaciones culturales,

por otro lado, se ocupa de lo que podría llamarse la esfera pública: lo que está a la vista del público a una escala más grande, estructural y semióticamente más complejo” (Bauman1989:7). Enfoque éste que “descansa en la idea de vida social como vida constituida comunicativamente, producida y reproducida por una práctica comunicativa” (Bauman 1989:6). Dentro de esta perspectiva, abordaré la Feria de Mataderos como fiesta, modo en que la define su Coordinadora General. Parto del concepto de fiesta propuesto por **Néstor García Canclini**, en cuanto a no entenderla “como ruptura de lo cotidiano, pasaje de lo profano a lo sagrado” (Canclini1982:78), aun cuando desde lo fenomenológico presenta una discontinuidad con lo cotidiano, pero en relación con lo laboral.

Me centro en el tipo de fiesta desarrollado por la Feria, entendiéndola a partir de la definición de **Hugo Ratier**; “recurso privilegiado para restablecer el tejido social....” (Ratier et alli 2001:9); ya que el restablecimiento del mismo cuenta como uno de los objetivos de la Feria ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar), 2003). Asimismo, tomo también de Ratier (Ratier et alii 2001:6) el concepto de “sociabilidad de la campaña”, que encontré adecuado en relación con el tipo de fiesta que desarrolla la Feria.

Como marco general para analizar los conceptos de Tradición y de Patria, en particular de Patria, utilizaré la noción de “*ficciones orientadoras*” propuesta por **Nicolás Shumway**; “Las ficciones orientadoras de las naciones no pueden ser probadas, y en realidad suelen ser creaciones tan artificiales como literarias. Pero son necesarias para darle a los individuos un sentimiento de nación, comunidad, identidad colectiva y un destino común nacional”. (Shumway 2005:14-15).

En lo que atañe a la tradición, voy a trabajar con el concepto formulado por **Eric Hobsbawm** de tradición como invención, “Tradición inventada, se refiere al conjunto de prácticas, regidas normalmente por reglas manifiestas o aceptadas tácitamente y de naturaleza ritual o simbólica, que buscan inculcar ciertos valores y normas de comportamiento por medio de la repetición, lo que implica de manera automática una continuidad con el pasado. De hecho, cuando es posible, estas prácticas intentan normalmente establecer una continuidad con un pasado histórico conveniente”

(Hobsbawm 2002:1-2). Concepto de utilidad para analizar cómo se construye esa tradición, qué incluye y qué no, lo que entiendo relacionado con el concepto de **Raymond Williams** de “tradición selectiva” definida como: “una versión intencionalmente selectiva de un pasado configurativo y de un presente preconfigurado, que resulta entonces poderosamente operativo dentro del proceso de definición e identificación cultural y social” (Williams 2000:137). Asimismo, integraré en este punto lo sostenido por **Ana María Dupey** que en su trabajo “Reconstrucción y Construcción del Concepto de Tradición”, considera lo formulado por R. Williams acerca del concepto de tradición, como portador de algo nuevo que “(...) es el presentar a la tradición como ámbito de presiones, de tensiones en donde, nosotros agregamos, se erigen y negocian límites. Este interjuego de presiones, supone según Williams, una selección intencional de las significaciones, valores y prácticas que construyen un pasado y prefiguran un presente en la identificación social y cultural” (Dupey 1995: 8).

Una perspectiva que entendí de particular interés para el tratamiento del concepto de tradición que se pone de manifiesto en la Feria de Mataderos, y que incluso me pareció posible aplicar a la categoría patria expresada en el mismo ámbito, es la desarrollada por **Martha Blache** en su trabajo “Dos aspectos de la tradición en San Antonio de Areco” en donde establece “(...) la coexistencia de dos conceptos de tradición en esta localidad. Uno que denomino institucionalizada, porque está implantada, impulsada y pautada (...) y otro, que denominaré vivenciada porque es espontánea, tiene vitalidad y resolución propia...” (Blache 1979:163).

Un aspecto a resaltar en relación con la idea de tradición que se propone en la Feria, es la relación dinámica establecida entre pasado, presente y futuro. El no permanecer anclados en el pasado sino el tener a éste como referencia para su realización en el presente, con proyección al futuro. Lo cual pienso que se vincularía también con la idea de lo vivido, lo vivenciado. Este estar aquí y ahora viviendo, reactualizando saberes, costumbres, y prácticas del pasado, pero pensando en el futuro.



Con respecto al concepto de Patria, me resultó de suma utilidad, el desarrollo hecho por **Gabriel Di Meglio**, en el capítulo dedicado a la evolución de tal concepto entre fines del siglo XVIII y mediados del siglo XIX, entre los años de 1780 y 1850, ya que durante “(...) la segunda mitad del siglo patria se iba a mantener en el uso colectivo como un término evocativo de una entidad superior. (...). El concepto comenzaría a ser totalmente ocupado en esos años por el principio de nacionalidad”. (Di Meglio 2008: 128). A partir de lo aquí expresado por Di Meglio, entiendo que el concepto Patria estuvo limitado, en términos históricos, a un corto y determinado período. Entonces una de las preguntas planteadas por mí fue; qué de aquél uso se recuperaba, evocaba y/o recreaba en la Feria de Mataderos cuando de la Patria se trataba; y qué articulación tendría con el presente.

Otro aspecto que se pone de manifiesto en la idea que de Patria tiene la Feria, es el concerniente a lo político, en relación al Estado, si Dictadura, o Democracia. Aquí una característica capital de la Feria, y de sus objetivos, su origen en el contexto de la vuelta a la Democracia en el año 1983, luego del período de Dictadura atravesado entre los años 1976 y 1983, mencionado por la Coordinadora General de la Feria como “la época siniestra”.

Es en esta línea de Hidalgo y de Artigas, mencionada por Shumway, es decir, la corriente nacionalista, en que se va a enmarcar la noción de patria sostenida en la Feria. En particular respecto de las ideas de inclusión, de personas provenientes de todas las provincias, y de países limítrofes, “hermanos”, cercanas a aquellas de Artigas “de incluir “gauchos, indios, negros y zambos” en su sociedad ideal” (Shumway 2005:266), y de en las Andrade en la búsqueda “de un destino auténticamente americano, no solo para la Argentina sino para toda Sudamérica” (Shumway 2005:255). Así como también de actualizar la idea de “patria grande”.

El punto 2, está dedicado a cuales fueron las herramientas metodológicas que utilicé, además de a una somera descripción de los espacios en los que llevé a cabo este trabajo; la Feria de Mataderos, foco del análisis, y la Exposición Rural de Palermo, tomada como horizonte comparativo.

En el punto 3, se encontrará la descripción del barrio de Mataderos, circunscripta ésta al ámbito en donde se instala y desarrolla sus actividades la Feria, junto a la de las particulares instituciones que dieron origen a este barrio.

El punto 4, está dividido en las secciones I y II. En la sección I, me ocupo de mencionar los principales objetivos de la Feria; de hacer una descripción de la misma, de sus diversos espacios y las actividades que se llevan a cabo en cada uno; así como también de describir el desarrollo de estas actividades en el contexto de una jornada ordinaria. En este punto también expongo cómo fueron mis primeras aproximaciones e ingreso a la Feria. Asimismo me ocupo de la vinculación de ésta con algunas de las instituciones mencionadas en el punto 3. En la sección II, mi propósito fue articular los conceptos teóricos con el material etnográfico. Aquí analizo las ideas de tradición y de patria que se construyen en la Feria, a los que entiendo estrechamente vinculados, y en relación con esto, qué otros conceptos de tradición y de patria conviven, en tensión y disputa, con los que la Feria propone. Para esto voy a focalizar el análisis en los festejos de las llamadas “fiestas patrias”, el más importante en la Feria es 25 de Mayo, así como también en el festejo del Día de la Tradición.

Finalmente en el punto 5, presento las conclusiones de mi análisis, en donde incorporo una comparación preliminar en torno de las ideas de tradición y de patria construidas tanto en la Feria de Mataderos como en la Exposición Rural de Palermo.

## 2. Metodología

El objetivo de este trabajo es analizar la construcción y transmisión de las categorías de Tradición y de Patria en el espacio de la Feria de Mataderos. (Feria de las Artesanías y Tradiciones Populares Argentinas), utilizando como elemento comparativo lo producido en relación con estas mismas categorías en el espacio de la Exposición de Ganadería, Agricultura e Industria Internacional, de aquí en adelante Exposición Rural de Palermo. La selección de estos espacios respondió al marco más general en que está encuadrada esta tesis que es el de las formas en que se presenta el campo en la ciudad. En ambos casos voy a tomar en cuenta para el análisis los discursos y actuaciones oficiales, es decir, aquellos propuestos por quienes son los agentes principales en su elaboración tanto, y con mayor atención, en la Feria de Mataderos, cuanto en la Exposición Rural de Palermo.

Considero pertinente aclarar que entiendo que existen diferencias entre los espacios elegidos. Por un lado, respecto del tiempo en que se llevan a cabo, y por el otro, en relación con las actividades que desarrollan, y sus cualidades; qué es lo que se enfatiza, y sus objetivos principales. Así como también se distinguen en cuanto a los responsables de llevar adelante las mismas y el público que concurre; por quienes, y a quiénes están dirigidas. Ambas se encuentran instaladas, de manera permanente, en el caso de la Feria de Mataderos, y temporalmente, tratándose de la Exposición Rural de Palermo, en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en predios determinados, y estables; los barrios a los que refieren sus nombres. No obstante consideramos estos espacios como representativos de dos perspectivas distintas y opuestas respecto de la elaboración y transmisión de las categorías de Tradición y de Patria.

La Feria de Mataderos, lleva a cabo sus actividades todos los domingos y feriados durante el invierno, y todos los sábados en los meses de verano, abarcando así todo el año; está centrada en la producción y comercialización artesanal y artística. En tanto que la Exposición Rural de Palermo, lo hace entre 10 y 15 días durante los meses de julio y/o agosto, fuertemente orientada a la producción y comercialización agropecuaria e industrial, con énfasis en la ganadería.

La Feria de Mataderos, está destinada principalmente a ofrecer a los provincianos que se encuentran viviendo en Buenos Aires un espacio en donde recrear las actividades de sus lugares de origen; y en términos más generales y abarcativos, a la reconstrucción del tejido social:

*“(...) la Feria, como que es una zambullida en el país, en la Capital, no? Entonces si pensás Buenos Aires está habitada por una cantidad de provincianos, enorme que se disfrazan de alguna manera de porteños, (...) que van, perdiendo, digamos, sus referentes culturales;... viste, una cosa de alienación bastante grande, ...porque es muy difícil viste, olvidarte, del tema de la tierra, no?, del lugar donde naciste, si venís ya criado inclusive, en tu casa es como que algunas cosas se conservan, así que vivís como una dicotomía, no?, con esa añoranza, con esa cosa adentro que no tenés dónde expresarla. Yo creo que La Feria fue el lugar, es el lugar, porque sigue siendo el lugar, donde se encuentran, los provincianos...”*

*“(...), es un lugar de pertenencia, es un lugar de festejo, que es lo que queríamos recuperar, es un lugar de encuentro, la calle como lugar de encuentro, y desde donde se puede tejer, digamos, la cosa social”... (Coordinadora General de la Feria – Entrevista 7-septiembre-06-).*

Realicé trabajo de campo tanto en la Feria de Mataderos como en la Exposición Rural de Palermo, sin embargo en ambos casos la duración y continuidad en el trabajo, así como la penetración en la temática no fueron las mismas. Como mencioné anteriormente, el ámbito en el que se centra este trabajo es la Feria de Mataderos. El trabajo de campo allí, abarcó la temporada de invierno desde el mes abril hasta el mes de diciembre de 2006; la de verano, entre los meses de enero y marzo de 2007; e iniciada la nueva temporada de invierno, hasta mayo de ese mismo año con continuidad. Luego, de manera esporádica, con anterioridad, en oportunidad del 17 cumpleaños de la Feria, en junio de 2003, y en noviembre de 2005, en ocasión de festejarse el Día de la Tradición. Con posterioridad, el 25 de mayo de 2008, momento que entendí de necesario registro, por el festejo del Día de la Patria, teniendo en cuenta el contexto que se presentaba a nivel nacional, que fue el del desarrollo del llamado conflicto del “campo”. Este conflicto, surgido a partir de la sanción de la Resolución 125 (marzo 2008), enfrentaba a los representantes identificados con la categoría “campo”, conformados como “Mesa de Enlace”, en términos institucionales, con el Gobierno Nacional. La Mesa de Enlace estaba formada por los representantes de las siguientes entidades agrarias: Sociedad Rural Argentina (SRA), en la figura de su presidente; Dr. Luciano Miguens; la Confederación Intercooperativa Agropecuaria (ConInAgro), representada por Carlos Garetto; la Federación Agraria Argentina (FAA), en la figura de su presidente, Eduardo Buzzi; y

Confederaciones Rurales Argentinas (CRA), representada por Mario Llambías. Los integrantes de la “Mesa de Enlace” manifestaron que quienes estuvieran con la Patria, deberían estar acompañándolos en el acto organizado por ellos en la ciudad de Rosario, Provincia de Santa Fe. En tanto el Gobierno Nacional llevaría a cabo el festejo en la provincia de Salta. Así planteado, se daba a entender que había algunas personas, entendidas como algún sector de la sociedad, que quedarían incluidas dentro de “la” Patria, y otras excluidas. A partir de esto es que volví a la Feria para tener registro de su posicionamiento en el mencionado contexto. Finalmente, decidí cerrar el trabajo de campo el 8 de junio de 2008, para el 22 cumpleaños de la Feria, ya que en ocasión de su cumpleaños número 17 lo había iniciado.

En la Exposición Rural de Palermo, el trabajo de campo fue discontinuado en el tiempo, y limitado a la observación, excepto alguna pregunta muy aislada y específica. La primer entrada fue en julio del año 2000. La siguiente entrada a este espacio la realicé en 2003. Retomo el trabajo de campo en la Exposición Rural en 2005, y luego en 2007 (fin del mes de julio, y principios del mes de agosto). Finalmente mi última entrada en este ámbito fue el año 2008, meses después de que se votara en contra de la resolución 125 en el Congreso Nacional.

La elección de la Feria de Mataderos como espacio principal en donde centrar la investigación para esta tesis, habiendo planteado la Exposición Rural, como espacio con el que establecer una comparación, respondió a diversos motivos, los principales; pensar este ámbito más accesible en términos de tiempo, ya que las actividades se desarrollan durante todo el año, así como también en términos personales, ya que dadas las características de espacio abierto - la calle -, y objetivos de integrar, entendía podría resultarme de más fácil acceso, el lugar en sí, sus autoridades, y las personas que allí participan. He de aclarar, que la comparación con la Exposición Rural pienso llevarla a cabo en una instancia posterior.

## 2.1 Trabajo de Campo

En el trabajo de campo me centré fundamentalmente en la observación, y escucha, atendiendo sobre todo a lo que se decía desde el escenario, ya que mi idea es trabajar principalmente con el discurso de la Feria, con el modo en que la Feria construye y transmite las categorías de Tradición y de Patria. Complementé este aspecto del trabajo con entrevistas abiertas a la Coordinadora General, y al animador de la Feria. Del mismo modo, como también me interesaba conocer lo que sobre estas categorías pensaban quienes eran participantes habituales de la Feria, para percibir posibles continuidades discontinuidades y disputas entre sus concepciones y las manifestadas a nivel oficial, mantuve, con un segmento de ellos, lo que entiendo como una serie de conversaciones, ya que no se trató de preguntas específicas, sino de exponer en qué estaba trabajando, qué quería saber, y a partir de ahí las distintas personas expresaban sus pareceres acerca de muchas otras cosas para retomar el tema de mi interés cuando se los recordaba. Todas estas conversaciones fueron realizadas en el ámbito de la Feria, en general en los espacios en que estas personas desarrollaban su actividad. No todas las conversaciones fueron grabadas, algunas tuvieron curso de manera muy informal. En este caso inmediatamente de terminada la charla la transcribía en el cuaderno de campo procurando alcanzar la mayor fidelidad posible.

Dentro del ámbito de la Feria, pero no participando formalmente de ella, aunque abriendo sus puertas los días en que ésta desarrolla su actividad, se encuentra el Museo Criollo de los Corrales, siendo éste uno de los escenarios considerados aquí como secundarios, siguiendo con la idea de tratar de conocer concepciones que podrían ser o no compartidas con la expresada por la Feria, realicé una entrevista a su Director.

Este trabajo de campo incluye también registro fotográfico de las actividades desarrolladas, en particular las llevadas a cabo en los espacios que consideré centrales; además del registro de todo el

ámbito de la Feria. Finalmente otro recurso que utilicé, fueron las notas o artículos aparecidos en diferentes publicaciones como diarios, y revistas, así como también en internet.

En relación con el trabajo de campo en la Exposición Rural de Palermo, la primera entrada este espacio fue en el año 2000, en ocasión de haber cursado el Seminario del Profesor Hugo Ratier, e iniciar muy tímidamente el trabajo de campo para la monografía final. En esta oportunidad recorrí los Pabellones y los describí, así como también su entorno. Durante este recorrido, si algo llamaba mi atención, iba hacia allí, y luego retomaba el camino. Con características similares al trabajo anterior, pero esta vez más centrada en tratar de establecer escenarios principales y secundarios, además de una detallada descripción de los espacios; en 2003, mi meta era la Pista Central, donde se llevan a cabo, entre otras actividades, las Juras de ganado vacuno, que poseen distintas características según la raza de que se trate. Esta fue la primera observación de premiación de animales. (Agosto 2003). La siguiente entrada fue en 2007, en este momento, sin dejar de recorrer y describir los distintos pabellones, escenarios principales y secundarios, mi foco de atención es la pista central y la premiación de ganado perteneciente a la raza Aberdeen Angus. Finalmente, en 2008, realicé mi última aproximación a la Exposición Rural, momento de gran exaltación por parte de quienes conforman la Mesa de Enlace, y del público que la acompañó en sus reclamos, que estuvo con el “campo”. En esta oportunidad, había habido ciertos cambios en cuanto a presencias y ausencias de stands, y la instalación de una carpa, como espacio físico para la Mesa de Enlace.

## **2.2 Observación**

El objetivo es analizar las ideas de Tradición y de Patria transmitidas desde las actuaciones “oficiales”.

Para llevar a cabo las observaciones de las “actuaciones culturales”, si bien tomé tanto a la Feria, como a la Exposición Rural de Palermo, como una totalidad, privilegié ciertos espacios en donde focalicé la atención. Espacios que distinguí como escenarios principales, aquellos en los que se desarrollan las “actuaciones culturales”, discursos y prácticas, que ponen de manifiesto los

“significados” y “valores” que se pretende transmitir, y como secundarios, los que formando parte del conjunto, darían espacio al desarrollo de “actuaciones” paralelas que desplegarían significados y valores en disputa o no coincidentes con los “oficiales”.

En el caso de la Feria de Mataderos, los escenarios considerados como principales fueron, el escenario propiamente dicho, instalado en la intersección de las Avenidas Lisandro de la Torre y de los Corrales, delante del Monumento al Resero; el espacio abierto delante del escenario, llamado “patio principal”, en donde se realiza el baile popular; y el espacio en donde se llevan a cabo las “destrezas gauchescas”, espacio que se extiende por la Av. Lisandro de la Torre hasta su intersección con la calle Garzón. Las “Destrezas Gauchescas” anunciadas en la Programación de la Feria, mientras desarrollé el trabajo de campo, consistieron en Corridos de Sortija, en muy determinadas fechas, del juego de Pato, como por ejemplo en oportunidad de festejar el Día de la Tradición, y el 25 de Mayo; y en alguna oportunidad, en el festejo del Día de la Madre, se mostró cómo se ensillaba un caballo, para después hacer una demostración de caballos de trabajo. Las “Destrezas Gauchescas” no se realizaron durante la temporada de verano.

En cuanto a los escenarios secundarios, los considerados como tales fueron los locales de comida ubicados en los alrededores del espacio central; el Museo Criollo de los Corrales; y la Federación Gaucha Porteña.

En los escenarios principales fue en donde centré la atención. Respecto de los escenarios secundarios he de aclarar que no me ocuparé aquí de ellos sino de manera muy general, cuento con la descripción de alguno de aquellos que consideré más relevantes, y en los que me gustaría trabajar con mayor profundidad.

El modo en el que trabajé fue el siguiente. En cada jornada de trabajo entraba al espacio de la Feria por la Av. Lisandro de la Torre y la calle Tandil, lugar en donde se ubica la tranquera con el cartel de Bienvenida de la Feria; desde allí, por la calle tomaba uno de los pasillos que se formaban por la disposición de los puestos, que llevaban al espacio central en donde estaba ubicado el escenario en la



intersección de la Av. Lisandro de la Torre y la Av. de los Corrales. Luego de llegar aquí, daba una vuelta alrededor del conjunto formado por el escenario, el monumento al resero, y los puestos localizados en torno de ellos, llamada “herradura”. Una vez hecho el contacto con el animador, quien me abrió la puerta a la Feria, habitualmente me detenía en su puesto de publicaciones, y luego de intercambiar saludos, teníamos alguna charla respecto del tema de mi interés; acordábamos alguna reunión, y algunas otras cuestiones concernientes al trabajo que me encontraba realizando. Era el lugar desde donde comenzaba a trabajar. Una vez cumplido este paso, seguía a la Oficina de Informaciones de la Feria para buscar una Programación, que tomé no solo como guía para conocer las actividades de la jornada, sino también como registro producido por la Feria que me podía proveer de información. Saliendo de esta Oficina, me dirigía, por detrás del Monumento a El Resero, hacia el lugar que decidí como lugar de base desde donde hacía las observaciones. Este lugar se encuentra ubicado en la Av. Lisandro de la Torre y la Avenida de los Corrales, del lado del Bar Oviedo, a un costado del escenario, en donde se halla una ermita con una imagen de la Virgen de Luján, casi en paralelo al puesto de publicaciones del animador. La elección de este lugar la hice por considerarlo un punto desde donde poder atender a lo que se desarrollaba desde el escenario, así como también a lo que se desplegaba en la zona en que se realizaban las “destrezas gauchescas”, que como ya mencioné, habitualmente se trataba de la corrida de sortija. Desde que entraba en el espacio de la Feria describía este trayecto y lo que observaba durante el mismo.

En un principio ya ubicada en el lugar que consideré estratégico en los términos antes mencionados, registraba en forma escrita lo desarrollado desde el escenario y en su entorno; las actividades llevadas a cabo en lo que llamo la zona de la Corrida; así como también mis desplazamientos, y tareas. Teniendo ya buen diálogo con el animador, para el mes de agosto de 2006, decido pedirle permiso para grabar las aperturas, ya que allí se decía mucho más de lo que me era posible registrar. Entonces, a partir del 20 de agosto de 2006 acompañé las notas del diario con la grabación de las aperturas, y todo lo que se dijera desde el escenario durante ese día, que estuviera relacionado con

mi tema de investigación. También lo hice con las corridas de sortija cuando estas contaban con la presencia de un relator. Estas formas de registro fueron complementadas con fotografías.

En general recorría toda la Feria, pero hacia septiembre de 2006 decidí completar un recorrido, que llamé de reconocimiento, que hacía habitualmente una vez ubicada en el lugar que tomé como punto de base. Este recorrido consistía en transitar de manera sistemática los espacios de la Feria en torno de, y que confluían en el espacio central limitados por las tranqueras; estos abarcaban la Avenida de los Corrales hasta Gordillo; el sector mencionado como Paseo Pupillo; el tramo de Avenida Lisandro de la Torre hasta Garzón; y terminaba en donde había empezado. Los recorridos están detallados en los diarios correspondientes.

Iniciada la temporada de verano, modifiqué parcialmente mi rutina de trabajo, continué grabando lo dicho desde el escenario, y haciendo el recorrido, pero en esta etapa habiendo descrito el primer día los espacios y actividades que se desarrollaban sólo durante el verano, decidí no hacer más descripción de la Feria, excepto algún cambio que registraría como tal. En esta línea continué cuando empezó la temporada de invierno en 2007; no hacer más descripciones del espacio, salvo algún cambio que considerara significativo; caminar la Feria, y fundamentalmente tratar de hablar con las personas con que me interesaba hacerlo y no había podido hasta ese momento.

En cuanto al tiempo de permanencia en el ámbito de la Feria durante el trabajo de campo, éste dependía del logro de determinado objetivo, que consideraba central, y que en general establecía para cada día.

Respecto del desarrollo de la observación en la Exposición Rural, en términos generales consistió en la descripción, con el mayor detalle posible, de los espacios que la conforman, de los escenarios principales y secundarios, fundamentalmente de los primeros, y específicamente de las actuaciones desarrolladas en la pista central, ámbito en que se lleva a cabo la ceremonia de inauguración que incluye el discurso del Presidente de la Sociedad Rural, que habla desde el palco, al que asisten desde la misma pista, los animales premiados junto a sus cuidadores en una especie de formación. El

palco ostenta, en la parte superior, un cartel en donde se declara que “cultivar el suelo es servir a la patria”, al inicio de este lema figura el año 1866, y al finalizar el año en que se está desarrollando la exposición. Con el fin de poder realizar el análisis de lo dicho desde esta “tribuna”, y no teniendo oportunidad de acceder a la fiesta mencionada, ya que el espacio para público en general es muy reducido y sólo es posible ingresar mediante invitación. (Hugo Ratier comunicación personal 2008), conté con un video de la misma, para los años 1996 y 1997, facilitada por el profesor Ratier; en el año 2000, empecé a escuchar la fiesta inaugural por radio, y luego opté por la transmisión televisiva, de donde registré lo que pensé más importante de los discursos allí desarrollados. Finalmente teniendo en cuenta la advertencia del Profesor Ratier, en el año 2008 decidí grabarla (sólo el audio).

En cuanto a los espacios o escenarios secundarios en la Exposición Rural de Palermo, desde la primera aproximación en el año 2000, entendí que podían ser, por ejemplo, el stand de UATRE (Unión Argentina de Trabajadores Rurales y Estibadores); luego podría agregar los pabellones en donde se encuentran las “camas” del ganado vacuno, espacio en donde conviven ocasionalmente, patrones y peones, aunque lo entiendo como espacio de los peones, de convivencia de hombres y animales, y estos hombres al servicio de los animales. Podrían ser estos escenarios en donde fuera posible hallar cierto nivel de disputa con lo sostenido en los escenarios principales. Disputa en la convivencia; lugar donde las actuaciones pudieran estar dando cuenta de la tensión entre discursos, prácticas y representaciones de patrones y peones, y de las instituciones que los representan respectivamente. Este es uno de los temas que es mi interés profundizar en un trabajo futuro.

Completé y complementé la observación en la Exposición Rural de Palermo a través del trabajo **“Cuadros de una Exposición: La Rural y Palermo. Ruralidad, tradición y clase social en una más que centenaria exposición agroganadera argentina. Una Etnografía”** (Ratier, Hugo E. 1996).

Tanto para la Feria de Mataderos como para la Exposición Rural de Palermo, cuento con registro fotográfico, más considerable en el caso de la primera, foco de análisis de esta tesis, ya que respecto de la Exposición Rural debo continuar el trabajo de campo.

### **2.3 Entrevistas y conversaciones**

Respecto de este punto, como ya he mencionado, se trató de entrevistas abiertas, y de conversaciones, algunas de ellas entabladas de manera muy informal, de modo de no llegar a grabarlas sino reconstruirlas de la manera más fiel posible. Estas últimas se encuentran registradas en los diarios de campo correspondientes; las demás fueron grabadas y no se encuentran en el cuerpo de los diarios de campo. En estos casos, contaba con una guía de los temas a tratar. Cuando se trataba de entrevistas grabadas, elaboraba un “punteo” más específico. A continuación detallo con quiénes, y en qué circunstancias, recurrí a una modalidad u otra.

La primera persona con quién establecí contacto en la Feria fue con el animador. En principio acordamos una charla telefónica en la que le explicaría cuáles eran los temas de mi interés, y él me brindaría un panorama general acerca de los mismos. (Junio 2006). Con posterioridad, convinimos un encuentro para una entrevista en julio de este mismo año. Esta se hizo fuera del ámbito de la Feria, en un bar localizado en las inmediaciones de la Facultad de Agronomía, por encontrarse el animador en ese barrio por otros motivos. Finalmente, concertamos una nueva entrevista, cuyo objetivo consistía en volver sobre algunos puntos que necesitaba ampliar. En esta ocasión tampoco se realizaría en la Feria sino en el centro de la ciudad, también por ser el lugar en donde él se hallaría. Esta última entrevista no se concretó por no haber concurrido el animador. Si bien en todo momento me dijo que contara con él en lo que pudiera ser útil, no siempre fue así. De hecho, en oportunidad de la primera entrevista, habiendo esperado una hora, decidí llamarlo por teléfono y entonces me dijo que lo esperara en el mismo lugar donde habíamos convenido encontrarnos.

Posteriormente, por resultar indispensable una entrevista con la Coordinadora General de la Feria, además de que el animador había sugerido que lo hiciera para tener una mejor información respecto

de algunos temas, como la historia de la Feria, me contacté con ella en la Feria, y acordamos una entrevista que se llevó a cabo en su lugar de trabajo, una oficina en el Teatro San Martín (Septiembre 2006).

La siguiente entrevista fue la que realizara al Director del Museo Criollo de los Corrales. En este caso tanto el concertar la entrevista como su realización, tuvieron lugar en el ámbito del museo. En el transcurso de la misma, el Director mencionó una charla que daría al otro día en una Biblioteca Popular, a modo de agradecimiento por el tiempo y la información brindados, concurrí a la charla. Durante su desarrollo pude corroborar la información obtenida al día anterior, así como también registrar alguna interesante referencia nueva. (Octubre 2006).

Como mencioné anteriormente, en la temporada de verano cambié la rutina del trabajo de campo; desde ahora lo que consideraría más importante sería el hablar con algunas personas que pensaba podrían aportar información interesante. Este fue el caso de la señora (Beatriz- B-) que tiene un puesto de tejidos, y también es una de las personas que bailan en “el patio”, y que llamó mi atención desde el inicio del trabajo. Además la había visto aparecer en un Programa de Canal (á), hablando de cómo consideraba el folklore. Con ella acordé la conversación en la Feria, la que mantuvimos en su puesto de tejidos. (Febrero 2007).

Iniciada la temporada de invierno, continúo con esta línea de trabajo, es decir, me centro, en las charlas con algunas personas. Entre ellas un hombre (Ignacio –I-) que es uno de los bailarines del “patio”, con quién ya había tenido alguna conversación, de las que menciono como más informales y repentinas, y que por estas características aparecen en el diario de campo del día correspondiente, transcriptas, pero no grabadas. De estas últimas tengo dos, ambas realizadas en la Feria. (Abril / Mayo 2007). Esta misma persona me presentó a un señor (José-J-), que había pedido al animador que me presentara, y que nunca lo había hecho. Esta persona es alguien que en general viste de “paisano”: *“Soy uno de los únicos que vengo de paisano...”*, y que en el transcurso de la conversación me diría que está *“desde que empezó la Feria”*. La charla la tuvimos en la zona en

donde se hace la Corrida de Sortija (Av. Lisandro de la Torre hasta Garzón), lugar en que casi siempre podía verlo. (Mayo 2007).

Finalmente logré conversar con el Presidente del “Centro del Gaucho El Resero”. Trabajador, ahora jubilado, del Mercado de Hacienda. Charla que se llevó a cabo en la zona de la Corrida de Sortija, antes de que ésta empezara. (Mayo 2007).

Respecto a la mención de los nombres reales, éstos fueron cambiados, aunque en algún caso, al aclarar que la charla, o entrevista era para un trabajo que sólo se expondría en la Facultad, se me hubiera dicho: “*Y eso lo podés grabar y decirlo, lo dijo...*”, preferí no hacerlo. En cuanto a las funciones o los cargos, estos fueron conservados.

Para el caso de la Exposición Rural de Palermo no cuento con entrevistas ni conversaciones, excepto unos pocos comentarios intercambiados con algunas personas pero muy limitados, casi a modo de prueba de la posibilidad de acceso a una charla, o una entrevista. Debo advertir que al sentirme muy ajena a los “usos y costumbres” de hombres y mujeres que conforman este mundo “ruralista”, pensé que sería bastante dificultoso poder establecer diálogo alguno, y que lograr esto me llevaría bastante tiempo. Las ideas de Tradición y Patria que en este espacio se construyen serán objeto de análisis en una instancia futura.

#### **2.4 Otras Fuentes de Información**

Respecto de este punto, tanto en el caso de la Feria de Mataderos como en el de la Exposición Rural de Palermo, hice uso de lo que se publicara sobre el tema en diarios y revistas. En el caso de la segunda, para los años 2007 y 2008, cuento también con el catálogo que se vende con la entrada, y en general con folletos que consideré podrían brindar algún tipo de información complementaria.

### 3. La Feria

La Feria está ubicada en el barrio del que toma parte del nombre; Mataderos. Emplazada en la Avenida Lisandro de la Torre y la Avenida de los Corrales; así es como la sitúa su Coordinadora General:

*“(…), me incorporé en el “Programa Cultural en Barrios”, y descubrí Mataderos, y descubrí el Mercado Nacional de Haciendas…”*

*“Es la única Feria además que está en una calle, (…), nosotros estamos en la intersección de Lisandro de la Torre y Avenida de los Corrales,…”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

El espacio en donde se desarrolla la Feria está delimitado, físicamente, por tres tranqueras dispuestas en las intersecciones de las siguientes calles, que ingresando a la Av. Lisandro de la Torre, desde la Av. Directorio, serían: Av. Lisandro de la Torre y Tandil, donde se encuentra el cartel de Bienvenida a la Feria; Av. de los Corrales y Gordillo; y finalmente, Av. Lisandro de la Torre y Gral. Garzón. Una muy determinada área dentro del barrio.

A partir de lo antedicho, y antes de abocarme a la descripción de la Feria y de sus actividades, considero indispensable realizar una breve reseña que comprenda la historia del barrio, y de las instituciones que estuvieran, de alguna manera relacionadas con ella, si no directamente, de manera indirecta por estar situadas dentro, o en las proximidades, del perímetro en el que se extiende la Feria.

#### 3.1 El Barrio de Mataderos. Orígenes

*“El Mercado es la cuna del Barrio, sin Mercado no habría habido Barrio.”* (Vecchio en Jaime 2004:13).

*“(…): cada barrio tiene un rasgo prominente y el nuestro tiene el suyo, pues las industrias y comercios y hasta las casas de familia han tenido y tienen aún, alguna vinculación con la industria madre del barrio: la de la carne”* (Vecchio 1980:34).

*“(…), aquí se trabaja siempre, sin descanso, continuamente, de noche y de día, sábados y domingos,…”* (Vecchio 1980:39).

*“(…): Mataderos, el barrio capitalino más gaucho,…”* (Ribaudó en Vecchio 1980:115).

Inicio este punto con estas citas por anticipar algunas de las características del barrio<sup>1</sup>.

Remontándonos en el tiempo, diremos que ya en el siglo XVIII la ciudad de Buenos Aires contaba con 3 lugares en donde se llevaba a cabo la matanza de animales, “Los Mataderos del Sur”, emplazados en lo que es hoy Plaza Constitución; “Los Mataderos del Norte”, ubicados en donde actualmente se sitúa el cementerio de la Recoleta; y “Los Mataderos del Centro” instalados en las calles Pueyrredón, Corrientes y Bartolomé Mitre; según Vecchio (1980) no existe casi constancia de los mismos. Avanzando en el tiempo, ya en la segunda mitad del siglo XIX, para el mes de noviembre del año 1872, se inauguran los “Nuevos Corrales del Sur”, instalados en donde actualmente se emplaza el Parque de los Patricios. A causa de haberse inundado estos mataderos a partir del desborde del Riachuelo, desborde ocasionado por unas muy abundantes lluvias ocurridas en el año 1884, las autoridades municipales empiezan a ver conveniente trasladar los mataderos a una zona alejada de esta clase de riesgos. Es entonces que se piensa en la zona en donde hoy están emplazados. Zona de campos y quintas. En 1889, la Sociedad Anónima “Nuevos Mataderos Públicos de la Capital”, obtiene la concesión y propiedad del predio conformado por 20 hectáreas espacio en el que se erigirán el nuevo matadero y los corrales. La piedra fundamental es colocada el 14 de abril de 1889, y es desde “(...) ese histórico momento que la configuración actual de Mataderos se desarrolló a partir de la actual avenida de los Corrales” (Jaime 2004:48). La zona comprendida por estas instalaciones será llamada “Nueva Chicago”. El primer Directorio de la Sociedad Anónima menciona que: “Al frente y rodeando los edificios del Matadero, se construye un pueblo (...) que llevará el nombre de “Nuevo Chicago”. La razón de tal denominación es que ésta recordaría a la ciudad en Norteamérica que contaba con un mercado receptor de ganado en pie que incluía plantas industrializadoras de la carne y sus derivados, y que los mataderos levantados aquí, contarían con el

---

<sup>1</sup> Siguiendo principalmente al historiador del barrio, Ofelio Vecchio, es que voy a reconstruir el pequeñísimo tramo de la historia de este barrio, que es el vinculado con el tema que desarrollo en esta tesis. Si bien he consultado otras fuentes bibliográficas que aparecen citadas en la bibliografía, en su mayor parte remiten a lo producido por el señor Ofelio Vecchio.



sistema que se utilizaba en Chicago. Sin embargo, según Jaime (2004), se lo encontraba mencionado en los diarios como “Liniers”, en tanto que “los vecinos se autodenominaban “de Mataderos”” (Jaime 2004:18). El Matadero es inaugurado oficialmente el 1° de mayo de 1901, y el Mercado Nacional de Haciendas inicia sus funciones en esta misma fecha. Al tener noticia de la construcción de los nuevos mataderos, se establecen planos, se subdividen tierras y comienzan los remates de terrenos, en los que, al conocerse la próxima habilitación de aquellos, se empiezan a construir casas que albergarán a las familias de quienes serán los trabajadores en estos nuevos mataderos.

Los límites geográficos del actual barrio de Mataderos los constituyen, hacia el norte, la Avenida Emilio Castro; en el extremo sur, la Avenida Eva Perón; en el oeste, la Avenida General Paz; y hacia el este, la calle Escalada. Respecto de los nombres de las actuales avenidas y calles, pienso que es conveniente hacer referencia a los nombres anteriores porque reflejan, en parte, la historia de este barrio, de su relación con el ámbito rural, el trabajo, con la actividad ganadera, y con la centralidad de la industria de la carne.

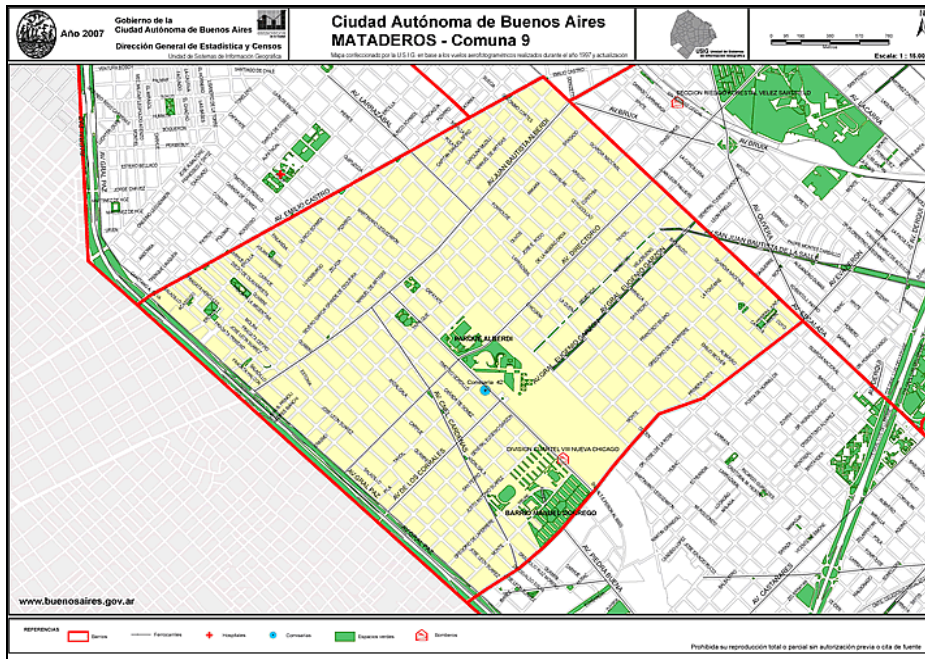
Las actuales Avenidas General Paz, y Emilio Castro, tuvieron anteriormente estos nombres: Camino de las Tropas, Camino de Circunvalación la primera; y Camino a San Justo la segunda. En cuanto a la actual Avenida Eva Perón, el nombre inmediato anterior fue; Avenida del Trabajo. Las designaciones más antiguas fueron: Camino a la Tablada primero, posteriormente Camino de Campana, y Camino de Palomar, “todas denominaciones que indicaban con qué poblados del conurbano comunicaban la recién nacida capital federal”. (Jaime 2004: 52). [MAPA]

En cuanto a los nombres de las calles principales dentro de cuyos límites lleva a cabo sus actividades la Feria, Avenida Lisandro de la Torre<sup>2</sup> (a partir de 1984), y Avenida de los Corrales (desde 1949); con sus nombres actuales refieren a instituciones, el frigorífico; y a sectores, los corrales;

---

<sup>2</sup> Lisandro de la Torre (Rosario 1868-Buenos Aires 1939) Abogado y político que militó en las filas de Unión Cívica. Fue Presidente de la Sociedad Rural de Rosario. Participó en la Liga del Sur, logrando una banca de diputado en el Congreso nacional (1912); la Liga queda integrada al Partido Demócrata Progresista, obtiene otra banca de diputado (1922). Accede al Senado en 1931. Tuvo un destacado papel en la defensa de los intereses de nuestro país en el contexto de implementarse una cuota de importación de carne de los países centrales (1932); y los debates que provocó la firma del Acuerdo Roca-Runciman (1933). En su memoria el Frigorífico llevó su nombre desde 1939. (Jaime 2004).

relacionados también con el ámbito del trabajo. En tiempos anteriores llevaron los siguientes nombres: Tellier<sup>3</sup>, la primera y Avenida Chicago, la segunda. En relación con la primera, una de sus más antiguas denominaciones fue: Camino del Matadero.



<sup>3</sup> Tellier, Charles (1828-1913). Ingeniero francés que inventó el método de conservación de la carne mediante el frío seco. Innovación producida en el año 1877, que fue prontamente adoptada, iniciándose así “(...) una nueva era en el comercio de carnes entre la Argentina y los mercados de ultramar” (Jaime 2004:55)

### 3.1.2 El Mercado

Como parte fundamental del barrio, mencionamos al Mercado; en palabras de Jaime: “El mercado trajo también la vida pública y comercial” (Jaime 2004:19). El edificio de la Administración del Mercado, albergó desde sus inicios a diversas instituciones, como el caso de la Escuela Primaria N° 5, la primera escuela con la que contó el barrio, y que funcionó allí desde el año 1897; la Comisaría de la seccional 38; una agencia del Banco Nación; una Unidad Sanitaria; varias Fondas; y desde 1964 el Museo Criollo de los Corrales. En el año 1979 este conjunto edilicio es declarado Monumento Histórico Nacional. En 1992 el mercado es privatizado

### 3.1.3 Monumento a El Resero

El Monumento a El Resero, obra del escultor Emilio Sarniguet<sup>4</sup>, que toma como modelo los caballos de Emilio Solanet, (Historia del Mercado de Hacienda de Liniers) instalado inicialmente en la vereda del Palais de Glace,<sup>5</sup> (barrio de Recoleta) emprende el camino hacia su emplazamiento actual cuando el señor Edmundo Kelly, Director del Mercado (período 1931-1945) y Fernando Ghío<sup>6</sup>, concejal del partido Socialista y muy involucrado en la vida del barrio acordaron en que el sitio más adecuado para su emplazamiento era la entrada del Mercado Nacional de Haciendas. El Monumento a El Resero es trasladado y ubicado en el lugar en donde había un monumento, especie de copón, que evocaba la fecha de la colocación de la piedra fundamental del Mercado (14-abril-1889). El 25 de mayo de 1934<sup>7</sup> es inaugurado con una fiesta en la que también se inauguran las churrasquerías

---

<sup>4</sup> Sarniguet, Emilio Jacinto. Escultor argentino (1888-1943). Este artista, según Vecchio, fue un especialista en la figura de animales. Entre sus más famosas obras se encuentran; el Monumento a El Resero; Yaguareté; Celo Materno; y el monumento al General Roca que se encuentra instalado en el Centro Cívico de Bariloche, Prov. de Río Negro. (Jaime 2004).

<sup>5</sup> En cuanto a su inicial emplazamiento, en la vereda de la por entonces Dirección Nacional de Bellas Artes, sobre la calle Posadas 1725, éste fue circunstancial y respondía a que por su dimensión, no podía ser expuesto dentro del espacio en donde se desarrollaba el “Salón Nacional”, muestra realizada desde 1911, según Falco muy importante que congregaba, en aquella época y aun hoy, a los artistas más importantes. (Orlando W. Falco – Blog PATRIA, HISTORIA Y TRADICIÓN-).

<sup>6</sup> Fernando Ghío, concejal del Partido Socialista; consigue en 1933 la jornalización de los trabajadores del Mercado. (Jaime 2004)

<sup>7</sup> Esta es la fecha de inauguración mencionada por Vecchio, sin embargo en Jaime la fecha referida es 26 de mayo del mismo año.

criollas, situadas en la plazoleta sobre la actual Avenida de los Corrales, en ese tiempo, Av. Nueva Chicago. A esto le siguieron las corridas de sortija, y los bailes populares.

Entre las referencias hechas por Jaime (2004) respecto del Monumento a El Resero, hay una que entendí particularmente interesante, es la que alude a lo ocurrido a partir de la visita que realiza Manuel Güiraldes<sup>8</sup> a Emilio Sarniguet una vez que éste finaliza la obra. Escribe Jaime: “(...), y se cuenta que al terminar la estatua fue visitado por Manuel Güiraldes quien, gran amigo de los caballos, se emocionó al ver la obra de arte y no atinaba a decir nada, pero se notaba que se le habían humedecido los ojos. Al comprobar la emoción de Güiraldes el autor se subió a un banquito, tomó el cincel y se puso a esculpir en el anca izquierda de la estatua la marca de hacienda de la familia Güiraldes,...” (Jaime 2004:65-66). Respecto de lo mencionado por Jaime en relación con la emoción de M. Güiraldes y el gesto de Sarniguet, también lo encontré referido, y con mayor extensión, en una publicación en internet así contado por Orlando Falco: “Güiraldes llegó a emocionarse, honrado por el calificado criterio y muy reconocido por los elogios, Sarniguet tomó un escolpo y cinceló la tradicional marca de este renombrado hacendado bonaerense en el muslo izquierdo del caballo de la estatua, “del lado de montar” que era la parte del cuerpo del animal en la que se estampaba, transformando a su obra desde ese preciso momento en la única estatua ecuestre de Buenos Aires y seguramente del país, cuyo parejero tenía grabado un signo de propiedad” (Blog PATRIA, HISTORIA Y TRADICIÓN por Falco, Orlando W. “El Resero, la historia de una estatua”, El Escriba, Buenos Aires, 2006). El interés de esta referencia reside en pensarla como un posible antecedente del concepto de tradición instalado en Mataderos, y con el que la concepción de la Feria entraría en disputa.

---

<sup>8</sup> Manuel Güiraldes. Hacendado bonaerense (Buenos Aires 1857 - San Antonio de Areco 1941). Durante su vida ocupó distintos cargos en diversas instituciones, tanto privadas como públicas: Comisión de Carreras del Jockey Club Argentino (1898); Senador electo por la Provincia de Buenos Aires (1900) ; Presidente de la Sociedad Rural Argentina (1906); Intendente Municipal, designado por el Presidente de la Nación Dr. Figueroa Alcorta, (1906). Durante el ejercicio de su mandato como Intendente Municipal fue inaugurado el Teatro Colón (mayo de 1908), y su gobierno comprendió el Centenario en 1910.

Una referencia familiar que considero importante mencionar; fue el padre de Ricardo Güiraldes, autor de la novela Don Segundo Sombra. (Semblanza (adaptada) de Don Manuel J. Güiraldes. Dr. Oscar M. Newton, Academia Nacional de Agronomía y Veterinaria, Buenos Aires, 1946).

### **3.1.4 Museo Criollo de los Corrales**

El Museo Criollo de los Corrales, según Jaime (2004) inicia su “prehistoria” hacia el año 1955, tiempo en que se funda el Rotary Club de Nueva Chicago, y uno de sus socios propone la conformación de un “Museo Tradicionalista”, ya retirado éste, toma la posta otro socio que logra entrevistarse con el Dr. Alberto Hails Director del Mercado (período 1957-1966) logrando labrar el acta constitutiva del Museo el 26 de abril de 1963. “El Mercado se convertiría así en el artífice de la tradición criolla en su histórica recova, cediendo el local en forma gratuita” (Jaime 2004:88).

Según Vecchio (1980), el 3 de junio de 1964 queda constituida la “Asociación Museo Criollo de los Corrales. Tradición e Historia de la Ganadería Argentina”, una sociedad civil, que en algunos de los artículos de sus estatutos dice haberse constituido “para difundir costumbres e idiosincrasias, tipos de viviendas, instalaciones, vestimentas, elementos de trabajo, aperos y arneses (...). Para averiguar y exponer con autenticidad lo relativo a la tradición e historia de lo rural y urbano, (...). Para festejar y exaltar las efemérides patrias gratas a la argentinidad (...). Para mantener el culto por los hombres y prohombres de la historia del país, pertenecientes a todos los estratos sociales, cuyos hechos de algún modo lo merezcan” (Vecchio 1980:182).

Finalmente la inauguración del Museo Criollo de los Corrales se lleva a cabo el 9 de julio de 1964. Así describe Vecchio un momento del acto inaugural; “La población estuvo presente al pie del Monumento a El Resero, se improvisó un altar en el que fue celebrada una misa...” (Vecchio 1980:185). El Museo Criollo de los Corrales desde el año 1989, hasta el año 2007 en que cerré mi trabajo de campo, tiene como su Director al señor Esteban Breglia, quien llegara a Mataderos como Gerente del Banco de Crédito Rural Argentino.

### **3.2 Otras Instituciones**

Me referiré aquí en forma sucinta a algunas instituciones que fueron mencionadas por la Coordinadora General como llevando a cabo prácticas que a partir de ponerse en marcha el proyecto de la Feria, no se hicieron más, y que han tenido alguna muy ocasional participación.

Las instituciones a las que me refiero son: la República de Mataderos; el Club de Leones de Mataderos; y el Rotary Club Nueva Chicago.

### 3.2.1 República de Mataderos

La República de Mataderos, tiene su primera expresión en la frase que el señor Rodríguez Salgado, presidente varios años de la Cooperadora Escolar, pronunciara en ocasión de festejarse las bodas de oro de la Escuela 4; “(...) lo que sucede que todo esto, no es un barrio, es una verdadera república, donde cada uno emite su opinión y vela por el bienestar de todos” (M. Rodríguez Salgado en Vecchio 1980:163). Quien fuera su primer presidente, el Dr. R. Lovazzano, fue el encargado de redactar la Carta Orgánica de constitución, en noviembre de 1964. Mencionaré uno de los principios establecidos en dicha Carta ya que está relacionado con el tema tratado en esta tesis.

“Lograr que Mataderos, con asados criollos, peñas y el Museo Criollo de los Corrales, sea la zona de turismo frecuentemente visitada por todos aquellos que quieran conocer y apreciar este pedazo de suelo gaucho, último reducto de nuestra *imperecedera* tradición” (Vecchio 1980:164) (El énfasis es mío). El día de la Tradición en noviembre del año 1965, asumen las autoridades, en el contexto de un programa de festejos que se extienden por más de una semana (del 6 al 14 de noviembre), a la que se denomina como “Semana de la Tradición” (Vecchio 1980).



### **3.2.2 Club de leones de Mataderos**

El Club de Leones de Mataderos está registrado en el año 1967 y, recibe su Carta Constitutiva en 1968. Entre los socios fundadores se encuentra el sr. Rodríguez Salgado, vinculado desde los inicios con la República de Mataderos.

En términos generales (según Vecchio 1980) los Clubes de Leones tienen origen en Estados Unidos en 1919 y su propósito es el de “ser un nexo entre los que pueden dar y los que necesitan, (...), devolviendo a la comunidad, algo de lo que la misma comunidad ha ido entregando durante la vida” (Vecchio 1980:203). En la Argentina, su inicio data del año 1955.

### **3.2.3 Rotary Club Nueva Chicago**

El Rotary Club Nueva Chicago tiene origen en Mataderos en el año 1954; “La finalidad del Club Rotary de Nueva Chicago, es propender al mejoramiento de la comunidad, apoyando iniciativas, concretando aportes, mitigando necesidades...” (Vecchio 1980:210).

El barrio, y específicamente, el espacio en el que la Feria desarrolla sus actividades, y las instituciones aquí mencionadas serán retomados, en su descripción y funciones, dentro del contexto de la etnografía de la Feria que presentaré a continuación.

## **4. La Feria de Mataderos. Feria de las artesanías y tradiciones populares argentinas.**

### **Una etnografía.**

#### **Sección I**

#### **4.1 Introducción**

##### **Proyecto y Objetivos de la Feria**

Para conocer el proyecto y los objetivos de la Feria, recurrí a la información publicada en el sitio del que dispone en internet, y principalmente al relato de la persona que elaboró el proyecto y que hasta el día de hoy lo lleva adelante, la Licenciada Sara Vinocur, Coordinadora General de la Feria, así

como también a la información proporcionada por el animador, que para el año 2006 llevaba 14 años en la Feria.

“La Feria fue creada en 1986, por iniciativa de su actual coordinadora Lic. Sara Vinocur. Su objetivo es el de crear un espacio permanente para la producción y difusión de nuestras raíces culturales, dado que los pueblos en contacto con aquello que les remite a sus orígenes restituyen relaciones sociales más espontáneas y sanas, contribuyendo a restablecer el tejido social, base del funcionamiento de toda democracia, afirmando el derecho a la cultura que tiene todo ciudadano”. (Feria de Mataderos – La Historia... ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar))).

Me interesa destacar que el proyecto de la Feria fue generado en el contexto de la vuelta a la democracia iniciada hacia fines del año 1983, porque es este acontecimiento histórico político el que constituirá un factor determinante en la elaboración de los objetivos principales de este proyecto, entre los que entendí como centrales: la reconstrucción de los lazos sociales desarticulados durante la Dictadura Militar (1976-1983);

*“Y la idea de Feria surgió justamente como una idea de fiesta, encuentro...”*; la integración de los provincianos que concurren como público, entre ellos, *“(…), y recuperando esto como lugar de pertenencia, y trabajar con los grupos justamente de los provincianos,(…), y volverles a dar este espacio, con la seguridad de que les iba a salir el canto, el baile, y el encuentro viste”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-);

así como también de los puesteros nativos con aquellos que también forman parte de la Feria vendiendo sus artesanías y provienen de los países vecinos, esto relacionado con su idea de patria, que más adelante voy a analizar. El “desacartonar” la tradición imprimiéndole un sentido más dinámico, desplazarla del lugar de cristalización desde donde suele ser pensada y actuada,

*“Es un lugar, (...), que recuperó cosas importantes en estos años, (...), esto es en el '86, es cuando se inaugura, estábamos todavía bastante cercanos, a la época siniestra, y la calle todavía no era, el lugar viste, de la fiesta, no, entonces recuperara el sentido de fiesta...(…) Meterse con lo tradicional era también, bueno, desacartonar un montón de cosas,…”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

La apropiación por parte de los ciudadanos de los símbolos patrios, en su calidad de tales,

*“(…) despegar la patria del verde oliva...”* (Animador – Charla telefónica 21-junio-06), *“Después, meterse con el tema del, ... de la identidad y recuperación, de esta cosa de encuentro y de fiesta, meterse con los símbolos patrios..., (...) desacartonarlos, y buah, sacarles toda esa cosa..., endurecida, y de un contenido terrible de... que le había metido la Dictadura, volver a recuperarlos...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).



En esta introducción queda delineado el perfil de la Feria, y se hace referencia a algunos de los temas cuyo análisis desarrollaré en esta tesis.

## **4.2 Primeras aproximaciones**

Llegué a la Feria por primera vez el 8 de junio de 2003, día en el que la Feria festejaba sus 17 años; de esto me enteré ahí mismo, no lo sabía. Todo me resultaba bastante ajeno y, a medida que avanzaba hacia el escenario, espacio central de la Feria, también inabarcable. El objetivo principal era tener una visión general de la Feria, y específicamente prestar atención a lo que se decía desde el escenario respecto de la tradición y de la patria. Esta entrada me permitió diferenciar, el público en general de algunas personas que tenían una participación más formal en la Feria, como en el caso del animador, y otras menos como en el caso de los llamados “bailarines del patio”, uno de los cuales se acercó espontáneamente a hablarme, expresando una opinión acerca de un baile, el chamamé; *“eso no gusta, cuando se baila folklore se llena esto”*. *“A mí me gusta el baile con coreografía”*, opinión que mantendría durante todo el tiempo que duró mi trabajo de campo, y que constituyó una de mis primeras sorpresas; ya que dentro de mi ignorancia en estos temas, creía que el chamamé era folklore, pero existían otras concepciones, desconcertantes para mí. Asimismo, pude escuchar que desde el escenario, en voz de la Coordinadora General, se estimulaba vivamente a seguir en la calle y a acompañar al presidente democrático en funciones en ese año; Néstor Kirchner. Indicios ya del compromiso y del vínculo de la Feria con la democracia, que se sostendría en el tiempo.

Mi siguiente entrada fue el 13 de noviembre de 2005, en el marco del festejo del Día de la Tradición. En esta oportunidad pude aproximarme por primera vez a lo que la Feria entendía como tradición, así como también ir afinando la visión general de los espacios; instituciones; y personas que participaban en tanto público, como quienes lo hacían a nivel institucional. En este punto logré obtener una percepción más nítida de cómo se conformaba la Feria.

Ambas entradas las hice aun en el contexto del trabajo de campo que realizaba con el fin de escribir la monografía para el Seminario de Antropología Rural.

A partir del 2 de abril de 2006 volví a hacer trabajo de campo en la Feria, de manera de avanzar en la profundización del tema planteado en la monografía y que voy a desarrollar en esta tesis.

### **4.3 “Feria Previa”**

Antes de llegar al espacio de la Feria de Mataderos, se halla una feria que se extiende a lo largo de 2 cuadras, entre la Av. Lisandro de la Torre y la calle Tandil, que abarcan parte del Parque Dr. Juan Bautista Alberdi. La llamo “feria previa” por estar instalada en un espacio inmediatamente anterior al que ocupa la Feria de Mataderos. En la segunda cuadra, de la misma mano, pude ver un cartel que señala el Polideportivo Nueva Chicago, en medio, otro cartel que dice Biblioteca Popular Adán Buenosayres. Esta feria cuenta con una serie de puestos ubicados en dos hileras una frente a otra, sobre la vereda; entre las cosas que éstos exhiben y venden pude observar desde plantillas para calzado, ropa para niños, plantas en macetas, libros, hasta la estatuilla de un santo. Un día, terminada mi jornada, al irme, en esta misma feria vi un puesto que anunciaba: “Arte Toba”. Finalmente el último día del trabajo de campo en la Feria de Mataderos, registré dos puestos nuevos: uno con la bandera de la Confederación Indígena/ de Pueblos Originarios donde se exponían tejidos y vasijas; el otro, con un cartel que rezaba; Centro Cultural Jorge Luis Cognett STMLM Sindicato de Trabajadores Municipales de La Matanza.

En algunas ocasiones, en fechas determinadas, he visto que los puestos de esta “feria” exhibían banderas argentinas; como para el 2 de abril (2006) y para el 25 de mayo (2007). Asimismo, en algunas oportunidades había instalado un pizarrón (que presentaba dos caras- “sándwich” -) con el anuncio de los días y horarios de funcionamiento de la misma (enero/febrero 2007); y en otras oportunidades con alguna leyenda referida a algún festejo en particular, como por ejemplo, un día pude leer en este pizarrón: “*Alta en el cielo flamea una bandera como águila guerrera*”..., que entendí como un juego de palabras con alguno de los versos de Aurora (septiembre 2006); para el día de la madre estaba escrito: “Día de la Madre, Sorteos “gratuitos” todo el día” (octubre 2006);

finalmente en ocasión de ascender el Club Nueva Chicago a la categoría “A”, en el pizarrón decía: “Vamos Chicago ¡¡Todavía!!” (mayo 2008).

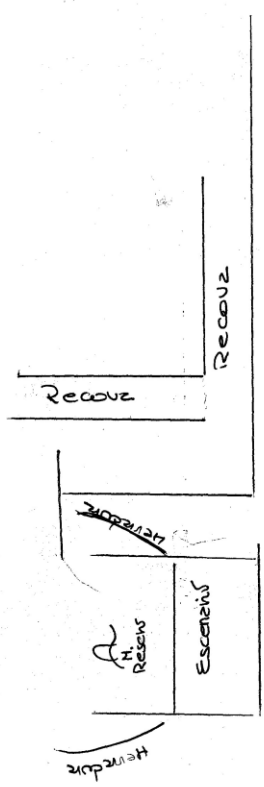
#### **4.4 Descripción de la Feria**

##### **Ubicación geográfica y Estructura General**

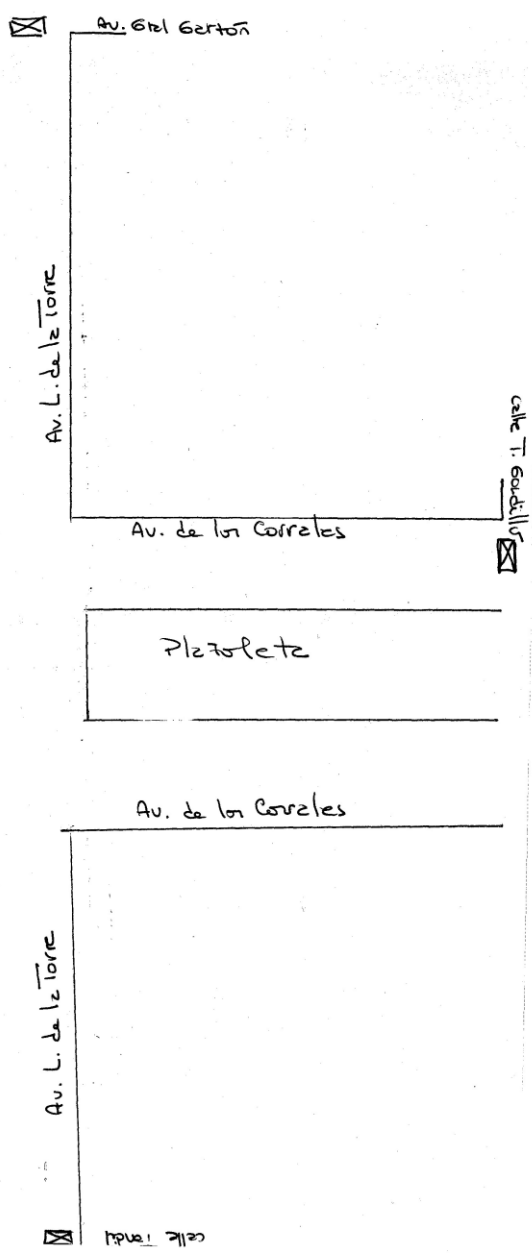
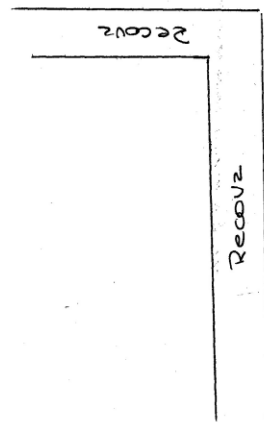
La Feria se halla ubicada en el barrio de Mataderos, Comuna 9, en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Dentro de este barrio, y en torno del Edificio del (ex) Mercado Nacional de Haciendas, hoy Mercado de Liniers se monta y desarrolla sus actividades. El espacio que abarca está señalado por tres tranqueras ubicadas en las intersecciones de las siguientes calles: Avenida Lisandro de la Torre y Tandil; Avenida de los Corrales y Gordillo; y Avenida Lisandro de la Torre y Avenida General Garzón. Este espacio general se encuentra diferenciado en distintas áreas, en donde se llevan a cabo distintas actividades. Según lo expresado en el sitio que tiene en internet la Feria: “Consta de tres áreas básicas presentes siempre: Artesanías Tradicionales, Festival Artístico y Destrezas Gauchescas, alrededor de las cuales giran distintas actividades como talleres, charlas, exposiciones, videos” ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar)).

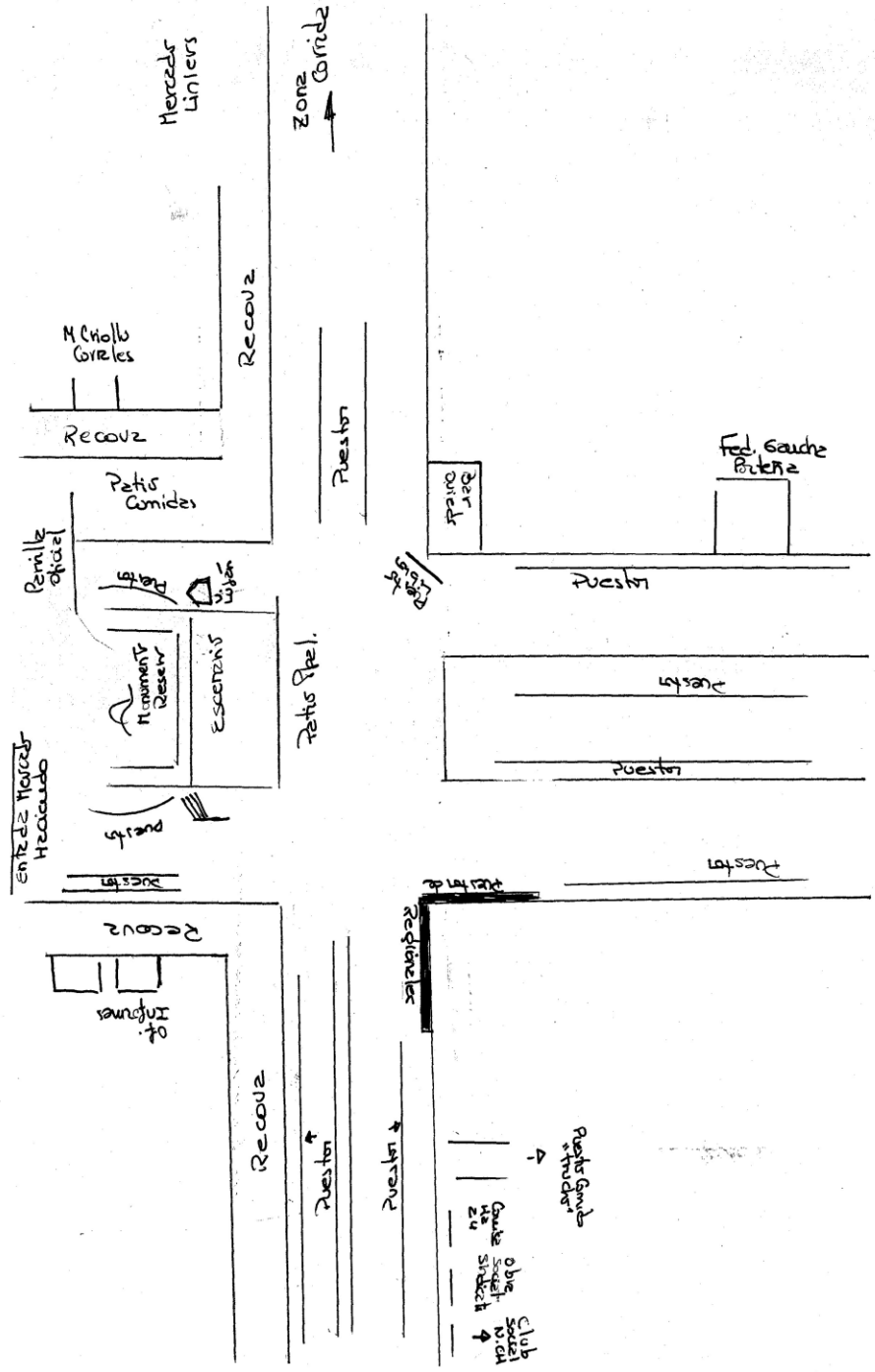
La Feria está estructurada en torno de las tres áreas básicas mencionadas que se relacionan con; las artesanías, el “festival artístico”, y las “destrezas gauchescas”. A las dos primeras las encontré funcionando en la Feria durante la temporada de invierno (marzo a diciembre, de 11 a 20 hs.), y la de verano, en su versión Kermesse de los Sábados (enero y febrero de 18 a 01 hs. aproximadamente, o en “horario nocturno” como aparece anunciado en la página web); en cambio las destrezas gauchescas, aun cuando, el 10 de diciembre de 2006, última vez en que el Centro El Boyero, llevaba a cabo la corrida de sortija, el relator, Sr Moreno, se despedía diciendo: “*Y será hasta cuando comiencen las corridas de sortija de noche*” (Diario 10-diciembre-06); éstas no se realizaron durante la temporada de verano de la Feria, versión Kermesse de los Sábados 2007.





Petis Abel.





#### 4.5 Espacios y Actividades

Mi entrada a la Feria, a partir de la primera hasta el momento de cerrar el trabajo de campo, fue desde la Av. Lisandro de la Torre y Tandil. Aquí una tranquera con un cartel que dice: “Bienvenidos Feria de Mataderos”, escrito en color amarillo sobre fondo azul; entre el Bienvenidos y Feria de Mataderos, una cinta celeste y blanca con un moño central. Este cartel exhibe la técnica de fileteado. Atravesada esta tranquera, seguía camino hacia la Av. de los Corrales. A lo largo de la Avenida L. de la Torre pude registrar la existencia de una serie de instituciones tales como: la Comisaría n° 42; el Centro Social Nueva Chicago; la Obra Social Personal de Consignatarios Mercado de Liniers S.A. Consultorios Externos, y el Sindicato de Obreros de Casas Consignatarias del Mercado de Liniers S.A. También, durante todo el trabajo de campo, pude observar estacionada, en el espacio antes del inicio de los puestos, una ambulancia del SAME. En este espacio inicial de la Feria, también se encuentra un garage, Playa de Estacionamiento El Resero.

En la intersección de la Av. Lisandro de la Torre y Av. de los Corrales la Coordinadora General de la Feria la sitúa: “(...), *nosotros estamos en la intersección de Lisandro de la Torre y Avenida de los Corrales...*”; punto en el que se instala el escenario, lugar desde donde se abre oficialmente la Feria, se anuncian las actividades que se van a desarrollar durante cada jornada, y se llevan a cabo las presentaciones de los artistas; músicos, cantantes, bailarines, etc. Delante del escenario; el patio principal de la Feria, espacio en donde se arma el “baile popular”, en el que participan bailarines a los que denomino “estables”, por estar casi sin falta todos los domingos y feriados en los que se desarrolla la Feria, y el público en general que se integre al baile.

El escenario junto con el Monumento a El Resero que se ubica por detrás de aquel, y el “Patio” de la Feria en donde se arma el Baile Popular, situado por delante, con el edificio del Mercado de Haciendas, como telón de fondo que los contiene, definido por la Coordinadora General como: “(...) la escenografía natural de esta puesta en escena...” ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar)), conforman un conjunto que constituye el centro geográfico de la Feria.

Una vez que llegaba aquí, me instalaba por la Av. Lisandro de la Torre, casi en su intersección con la Av. de los Corrales, en un lugar ubicado debajo y al costado del escenario (el lateral izquierdo), en donde se halla la ermita que alberga una imagen de la Virgen de Luján. El criterio de elección de este lugar fue el permitirme acceder a las actividades desplegadas en los dos espacios en los que centré la atención; el escenario, y el área en que se llevaban a cabo las destrezas gauchescas. Esta ubicación la mantuve durante el tiempo en que duró mi trabajo de campo, utilizándola como punto de base desde donde me movía según las necesidades del registro. Desde allí salía para realizar lo que llamé recorrido de reconocimiento, que consistía en recorrer la Feria por completo volviendo al lugar desde donde había salido. Este recorrido incluía habitualmente el pasar por la oficina de información de la Feria (Información Feria de Mataderos) en donde pedía una Programación la que utilicé como guía de las actividades del día, y que conservé como elemento de consulta. Este recorrido me permitió, armar la Feria, y registrar modificaciones en la estructura de sus espacios y de sus puestos.

De manera gradual fui acercándome a la Feria, a sus espacios, actividades, personas e instituciones, logrando finalmente componer la descripción de la Feria que desarrollaré a continuación.

#### **4.5.1 “Artesanías Tradicionales”**

##### **Los Puestos. Artesanías y Patio de Comidas.**

“El interés central de la Feria no es sólo crear un espacio para exhibición y venta de nuestras artesanías y productos regionales, (...), sino crear en la Capital un espacio que reproduzca las condiciones de los mercados artesanales populares, sin la intermediación de ningún condicionante, salvo el de la calidad y la autenticidad de lo expuesto”. ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar)).

*“(...) empezó siendo uno de los lugares, donde las artesanías regionales, provincianas, tuvieron un lugar de exposición en Buenos Aires, al aire libre, así ha nacido”* (Animador – Entrevista 3-julio-06).

“Se cuenta con stands que se ofrecen a las provincias municipios y a otras instituciones o asociaciones públicas y privadas que fomenten el desarrollo de nuestra cultura, para que a su consideración lo destinen para la exhibición y venta de artesanías y producción regional no tradicional, como dulces, vinos, libros, etc”. ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar)).

“Se dedica al libro un espacio especial en la programación, a través de un stand...” ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar)).

Estas citas anticipan lo que se desarrollaré a continuación.



A lo largo de la Avenida Lisandro de la Torre, desde calle Tandil, hasta unos metros más allá de su intersección con Avenida de los Corrales; y a lo largo de la Av. de los Corrales hasta la calle Timoteo Gordillo, se hallan ubicados los puestos que conforman la Feria, así como también lugares destinados a la gastronomía. Respecto de su distribución, se encuentran alineados en el centro, y sobre el cordón de las avenidas mencionadas. Los que ocupan el centro de la calle, están dispuestos en doble fila, unidos por los segmentos posteriores, los que se hallan sobre el cordón, están instalados en una sola fila. En cuanto a su estructura, esta consta de varillas metálicas, de color verde.

No todos los puestos exhiben igual tipo y calidad de productos, lo que es válido también respecto del sector gastronómico. Hay puestos en lo que uno puede encontrar objetos que hallaría en algunas otras de las ferias que existen en la Ciudad de Buenos Aires. Entre ellos podría mencionar dos puestos de “antigüedades”, uno de los cuales exhibía una victrola, y que no podría distinguirlos de algunos de los instalados en Plaza Dorrego, situada en el barrio de San Telmo.

En cuanto a la ubicación de los puestos de artesanías, dentro del espacio de la Feria, pude advertir la existencia de una disposición diferenciada en relación con la cualidad de artesanal y su calidad. En este sentido, desde la entrada de la Feria, Av. L. de la Torre y Tandil, hacia el espacio central de la Feria, Av. L de la Torre y Av. de los Corrales, los puestos exhiben objetos con más características y calidad artesanal. Aquí, en el espacio que rodea al Monumento a El Resero, y el escenario, denominado “herradura”, se encuentran los puestos de los artesanos de mayor antigüedad en la Feria; habiendo algunos que la integran desde el momento en que ésta tuvo inicio. Alguno de estos artesanos mencionados por la Coordinadora General de la Feria, son plateros;

*“un platero criollo con premios en Cosquín,...”;* *“(…), digamos que son..., son de los primeros, de los primeros, es decir, de los fundadores,...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Entre los puestos de artesanías, además de los que exhiben y venden objetos artesanales y que constituyen la mayor parte, se reserva un espacio para los productos alimenticios regionales, entre

los que también se cuentan emprendimientos como Playadito y TiTrayJu, ambas cooperativas dedicadas a la producción de yerba mate. Algunos de los productos que se exhiben y venden en este sector, son: licores, dulces, chocolates, colaciones, quesos, embutidos, y aceites, entre otros. Este espacio está situado en la intersección de la Av. L de la Torre y Av. de los Corrales, teniendo su mayor extensión por esta última. También hay un puesto de Red Puna, por la Av. L. de la Torre, próximo al espacio central, en la misma línea de los mencionados anteriormente, pero enfrentado.

En cuanto a la ubicación de los puestos, pude observar a lo largo del trabajo de campo, que existían diferencias dentro de la versión de invierno y verano de la Feria. Durante el invierno la Feria desarrolla sus actividades los domingos y feriados, cuando al domingo seguía un feriado que se correspondía con el día lunes, algunos de los puestos no se instalaban, y otros cambiaban de ubicación.

Hay un puesto que entiendo requiere ser destacado, por ser es el único en su tipo dentro de la Feria; es el que exhibe y vende libros, además de otras publicaciones. Este se ubica frente al escenario, en la esquina de la Av. L. de la Torre y Av. de los Corrales, aquí comenzó su trabajo en la Feria quien hoy ejerce la función de animador.

*“Yo llego a la Feria de Mataderos, en el año 1990, (...), y llego para trabajar en un puesto, en la Feria, en el puesto que se crea en la Feria, que es, la Biblioteca Folklórica Itinerante”. (Animador – Entrevista 3-julio-06).*

Esta Biblioteca, tuvo su origen en una revista que se ocupaba del “mundo del folklore” llamada “Sabia Argentina”, que según lo expresado por el actual animador de la Feria, va tomando mayores dimensiones hasta que *“(…) deja de ser revista para convertirse en biblioteca”*. (Animador – Entrevista 3-julio-06).

En relación con los objetivos de la Feria, el área de las artesanías está organizada desde la perspectiva de la integración:

*“Yo no tengo una concepción tradicionalista, ni de museo, ni estancada, ni una mirada hacia atrás, (...). Y la idea de lo tradicional, es bueno, justamente contemplar esta diversidad nuestra, donde está presente, donde están presentes, los pueblos originarios, donde está presente el extranjero, donde están presentes, obviamente, los paisanos,…” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-), “(…), con los pueblos*

*originarios, al comienzo, la mayor presencia acá era de toba, había algún mapuche, muy pocos mapuches, pero hubo mapuches desde un comienzo en la Feria, y un diaguíta, que fue el primer artesano que yo vi. Teje, en telar de pie, maravilla, unos tapices muy lindos, que todavía está, hace más de veinte años”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Teniendo en cuenta el objetivo general de la integración, podemos señalar en relación con este punto, que la Coordinadora General de la Feria advierte el haber encontrado resistencias tanto respecto de los productos artesanales cuanto de la participación de “*el extranjero*”. En relación con esto último, en la Feria participan, según menciona su Coordinadora General; peruanos, bolivianos, también, paraguayos, y uruguayos; “*(...); esto también, a los paisanos, los volvía locos, esto de, tener un boliviano ahí, les parecía, degradante,...*” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-). Entre quienes frecuentaban este ámbito en Mataderos, “*los tradicionalistas de Mataderos*” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-), se tenía una concepción de lo que podía considerarse artesanía, que excluía, por ejemplo, las producciones de los pueblos originarios; y en relación al extranjero, éste no era bien acogido. En cuanto a lo expresado por la Coordinadora General respecto a la concepción de lo tradicional sostenida por “*los tradicionalistas de Mataderos*”, ésta presentará resistencia a la propuesta por la Feria en todas las áreas y actividades que tienen desarrollo en la misma.

*“(…), la cosa tradicional acá está pegada a una ideología, bastante conservadora y reaccionaria, es decir, el modelo, por ejemplo de la misma gente de Mataderos, los tradicionalistas de Mataderos, era..., este concepto, (...). Que es inamovible, ni se discute, y que debe ser de determinada manera, y no de otra, (...) la figura clave, que inclusive venía, en sus comienzos bastante, para bajarme línea, era Güiraldes, (...) era el referente absoluto de ellos. (...) No les gustaba la mezcla con el indio, por ejemplo, ... Me decían que...el arte, me llegaron a decir que lo que hacían los indios no era artesanía. (...) la única artesanía que consideraban artesanía, pero resulta que ellos usan cosas que tejen..., que tejen los indígenas, no? Pero bueno, la platería criolla, la soguería, ese tipo de artesanía, querían que esto fuera una especie de museo... con muy pocos puestos, donde estuviese exclusivamente, digamos, esa línea, no? (...) , que es la de la pampa, no?, que es la de la provincia de Buenos Aires. Cuando mi idea era un muestrario del país, siempre muy apegados al poder, obviamente, a la cosa autoritaria y verticalista”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Como mencioné anteriormente, en la Feria pueden encontrarse puestos que exhiben y venden objetos que se encuentran en cualquiera de las llamadas ferias artesanales establecidas en la ciudad de Buenos Aires, entre ellos, dos de antigüedades, en estos pude ver arañas (de caireles), estatuillas,

vajilla; uno o dos con discos (vinilos) y casetes; alguno de bijouterie. Finalmente un puesto al que llamé puesto “miscelánea” por exhibir productos tan variados como: revistas “Caras y Caretas”, “El Tony”, “Intervalo”, “El Gráfico”; recipientes de aluminio para leche; un vaso/jarro de cerámica con tapa de metal, al que percibí como del tipo alemán.

Entre otros de los tantos puestos, uno de venta de bombachas y gorros; frente a la Oficina de Información de la Feria, un puesto con apoya objetos (botellas, vasos, etc.) hechos en forma de herradura; próximo a éste, uno de artesanía mapuche.

En cuanto a los que exponen y venden los productos considerados artesanales, entre ellos, y con ubicación preferencial, es decir, en el espacio de la llamada “herradura”; los de los plateros, artesanos con más años en la Feria, los “fundadores”; un puesto con figuras de animales realizados en asta; otro con bombos de distintos tamaños. También dentro de este espacio, un puesto llamado “Salta la Linda” atendido por quien es mencionado como “el wichi” que exhibe y vende mates, morteros, y además, jarros para cerveza. Cerca del escenario, aunque no en este lugar de privilegio encontré, un puesto que llamó mi atención, tanto como el/los atuendos utilizados por su puestero, por mi mencionado como “el federal” (llamo así por portar en la solapa de su chaqueta un “pin” que se asemeja a una estrella federal, en forma y color, y además, en algunas oportunidades, llevar un corbatín, también colorado), este puesto exhibe objetos tales como; espuelas, monedas, botones como de un uniforme militar, y lo que más llamó mi atención, un sable expuesto dentro de una vitrina. Entre los vecinos al escenario, hay un puesto con mates cincelados en la intersección de la Av. L de la Torre y Av. de los Corrales; en la misma intersección, pero avanzando hacia el lado del Bar Oviedo, uno de cigarros; otro de cuadros con paisajes de la campaña (casas y almacenes de campo, por ejemplo), uno de mates, y en la misma línea uno de venta de sombreros (línea de puestos por L. de la Torre hacia la calle Garzón). En esta línea, uno me sorprendió, ofrece poemas elaborados a partir del signo zodiacal del destinatario. También están los que exhiben y venden artículos tejidos, ambos ubicados por la Av. de los Corrales, uno atendido por quién me dijeron es chileno, al que

también he visto bailar, en donde pude ver ponchos, pañuelos, chales, etc., tejidos con lana rústica; y otro cuya puestera es además bailarina, salteña, y con quién tuve oportunidad de conversar, así se define ella y a sus producciones:

*“(…), es todo mío, y yo, soy argentina, y la técnica es aborigen. (...) tengo, las lanas de llama, de alpaca, de oveja, hilada a mano, pero también tengo los acrílicos, (Puestera y bailarina - Entrevista 3-febrero -07-).*

Aunque sin tratarse de un puesto, no puedo dejar de mencionar al globero de la Feria, el único, y según el texto inscripto en la remera, “exclusivo”; lleva una remera celeste, en cuya espalda/dorso figura esta leyenda: *Globero Exclusivo – Feria de Mataderos – Temporada Primavera Verano 2006 – 2007.*

Asimismo, y en relación con lo que entiendo el compromiso de la Feria de Mataderos con actividades que son de interés público, dentro de su espacio han tenido un lugar las mesas destinadas a la Consulta de Educación (julio-2006); una carpa blanca dedicada a la Campaña Nacional de Vacunación contra la Rubéola (octubre/noviembre 2006); y finalmente unos paneles y micrófonos utilizados para hacer un reclamos por “la masacre de Cromañón”, ocurrida el 30 de diciembre de 2004 en un boliche (República de Cromañón) en la Ciudad de Buenos Aires durante un recital de rock (noviembre 2006). Estas mesas, carpa, y paneles fueron ocupando sucesivamente casi la misma área, esto es, al inicio del espacio de la Feria, por la Av. Lisandro de la Torre, anterior a donde empiezan a instalarse los puestos de artesanías.

En esta misma línea, pude observar a una mujer que recorría el espacio de la Feria, distribuyendo tarjetas del INADI (Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (marzo 2007).

### **“Patio de Comidas”**

*“(…) el tema de la comida me parece, fundamental, no? También como cosa de identificación, como cosa de trasmisión cultural, cómo se organiza, el grupo, cómo se trasmite más allá de, de las palabras, no?”; “En general, cuando visito un país, me zambullo, en la comida,…” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*

El Patio de Comidas ocupa un espacio ubicado frente al Museo. Como las demás de las áreas que conforman la Feria, fue organizado desde la perspectiva de la integración. Cuenta con puestos en donde se vende comida de distintas regiones del país, y de algunos países pertenecientes a Latinoamérica. Así como también entre los puestos que lo conforman se pueden encontrar; dos parrillas, una la que llamé Parrilla “Oficial”, por ver a la Coordinadora General comer regularmente allí, inclusive con invitados; otra ubicada en la esquina de las Avenidas L. de la Torre y de los Corrales, del lado de la recova, que nominé “Anexo” de la Parrilla Oficial, por ser frecuentada por el animador, ésta es la única que vi funcionar durante la versión de verano de la Feria (Kermesse de los sábados); un puesto en donde se vende comida del Paraguay; hay otro que exhibe las banderas argentina y uruguaya; uno que anuncia “Comida del Noreste Argentino”; otro que vende tamales y locro. También este Patio cuenta con un lugar de “postres”, este puesto ofrece fruta caramelizada, ensalada de frutas, y licuados, entre otros productos. Sin olvidar, aun no perteneciendo al “Patio”, un carrito de pochoclos, ubicado entre el puesto de publicaciones, y uno de tejidos, por la Av. de los Corrales, donde también se sitúan los puestos de productos regionales dedicados a los dulces, así referido en alguna oportunidad por el animador ; *“por el corredor de los Corrales tienen todo lo dulce”*. (Diario de campo 3-diciembre-06). Como la misma Coordinadora señala respecto del Patio de Comidas, es reducido, y se cuida mucho la calidad de lo que se ofrece;

*“(...) el patio de comidas, de la Feria, es chiquito; digamos que tenemos los mismos puestos de siempre, vos comés ahí como comés en tu casa, (...), la carne es muy buena, y tenemos los paraguayos, también que venden comida muy rica”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

En este rubro, según la Coordinadora había instalados

*“(...) cualquier cantidad de carritos en las veredas, bueno, todo eso por suerte, se limpió bastante...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Estos lugares son descriptos por ella como “truchos”;

*“Igualmente hay un boliche, (...), que es como un galpón, que es de terror; porque es gente que han usurpado lugares, viste, venden choris, meten música...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Aun cuando este tema no va a ser desarrollado en este trabajo, pensé que podía ser interesante señalarlo como un aspecto a indagar.

Respecto de este espacio de la Feria dedicado a la comida y considerado de fundamental importancia por parte de la Coordinadora General, hemos de señalar que se organiza en torno de uno de los objetivos básicos del proyecto; la reconstrucción de los lazos sociales; así fue expresado durante la entrevista:

*“(...) estuvo todo pensado, desde el patio de comidas [en principio] hubo tablonos, después agregamos mesitas, pero hace poco, pero eran nada más que tablonos, con la idea de sí o sí, se tenía que sentar uno al lado del otro, a comer; se conozcan o no. Esta cosa de perder el miedo, no?” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*

Asimismo, y aunque no pertenecientes al “Patio de Comidas” de la Feria, a lo largo de las Avenidas L. de la Torre, y de los Corrales hay una serie de restaurantes/parrillas en donde se ofrece comida. Entre ellos, El Bar Oviedo<sup>9</sup> situado en la intersección de las mismas, al que percibí muy integrado a la Feria, ya que fuera del local, pero como extensión de éste, por la Av. L. de la Torre, tiene instalada una especie de anexo de la cocina en donde, según el momento del día, mediodía o tarde, cocinan y venden empanadas, pastelitos, panqueques; el “comedor”, así llamado por mí, en la Federación Gaucha Porteña; kioscos; una heladería. Finalmente, bajo la recova, algunos locales del tipo “fondas”, así designadas por mí; entre ellos, uno vecino a la Oficina de Informaciones de la Feria (La Posta de Lorenzo –Pulpería-); otro, por la Av. L. de la Torre, antes de su intersección con la Av. de los Corrales (del que no registré el nombre); y unos vecinos lindando con los corrales del Mercado (La Gauchera, y La Buseca).

#### **4.5.2 Talleres. Ciclo de Cine. Exposiciones.**

---

<sup>9</sup> El actual Bar Oviedo, fue propiedad de Fernando Ghío hacia principios del siglo XX (1900), llevaba el nombre de “Bar de los Payadores”, así llamado porque era un lugar de encuentro de los “mejores payadores de la época”, por ejemplo, Betinotti, Gabino Ezeiza, etc. Allí se desarrollaron varias actividades en beneficio de los jóvenes del barrio. (Foro de la Memoria de Mataderos – foromataderos.blogspot.com.ar -4-ferbrero-2008-). En este bar se llevaban a cabo reuniones donde participaban obreros, patrones, poetas, y se discutía acerca de temas relacionados con lo social, la literatura, y la política. (Vecchio 1980). Contaba con una biblioteca itinerante. (Jaime 2004).

Las actividades mencionadas a continuación, se llevan a cabo tanto durante la temporada de invierno como en la de verano, aunque no a todas las he podido observar funcionando.

#### **4.5.2.1 Talleres**

Los talleres que ofrece la Feria aparecen anunciados en la Programación correspondiente a cada jornada. Durante la temporada de invierno aparece el anuncio de “Talleres Gratuitos”, los que se enumeran a continuación: “tango, folclore, quichua, frivolité<sup>10</sup>, cestería, charango, guitarra, telar, ajedrez, arte, títeres, etc”. Sólo en algunas ocasiones, como en el caso de la fiesta del cumpleaños de la Feria (2003), la Directora anuncia que hay talleres donde se amasa pan; para el festejo del día de la Bandera, se anuncia el taller de narración y el de sikus; luego en oportunidad de festejarse el éxodo Jujeno y para el Homenaje al Gral. San Martín; para el festejo del día de la Madre y Contrafestejo (anteriormente llamado “Descubrimiento de América”/ “Día de la Raza”) (2006) se anuncia el de sikus; y finalmente durante la celebración del día del 25 de mayo, día la Patria, informa que funcionará el taller de escarapela (2007).

En la temporada de verano de la Feria, versión “Kermesse de los Sábados”, sólo se enuncian los talleres de esta manera: “Talleres para Grandes y Chicos” sin especificación alguna. Respecto del apartado que anuncia los talleres dentro de la Programación, durante la temporada de invierno, en algunas ocasiones incluye la mención de alguna actividad extraordinaria como: “Campeonato de Truco”; “Simultáneas de Ajedrez”; y “Juegos Participativos”, estos últimos siempre ofrecidos en la versión de verano como “Kermesse con Juegos Participativos”

Los primeros talleres, según Sara Vinocur fueron los de: telar, folklore, y tango (Entrevista 7-septiembre-06- ). En cuanto a taller de telar, durante el trabajo de campo no lo he visto funcionar, en

---

<sup>10</sup> Frivolité; se trataría del llamado “(...) arte de frivolité o encaje de lanzadera (tattng)” (frivolité.net). “Encaje de lanzadera (España), tattng (Gran Bretaña). Consiste en montar una sucesión de nudos y baguillas sobre un único hilo con ayuda de 1 o 2 lanzaderas” (wikipedia- frivolite). El diccionario de la Real Academia Española advierte que este término no se encuentra en el mismo (www.rae.es).



cambio sí los dedicados a tango, guitarra, sikus, y charango. Asimismo, pude observar que algunas modalidades de funcionamiento, como la interacción de talleres, se desarrollaban sólo en algunas ocasiones; este fue el caso en que el taller de dibujo y el de quechua trabajaron juntos, en el marco de las actividades realizadas en oportunidad de los festejos del 25 de mayo de 2006. [Poner foto]

#### **4.5.2.2 Ciclo de Cine**

Respecto de la exhibición de cine la Feria cuenta con dos ciclos; uno, dedicado a los niños, que se ofrece durante la temporada de invierno, y que en la Programación se anuncia como: “Cine Club Infantil: 17hs (mate cocido y torta frita)”, con un coordinador. Y otro destinado a público adulto, que se desarrolla en la versión de verano –La Kermesse de los Sábados- este se denomina: “Ciclo de “Cine Bajo las Estrellas””, y a continuación el nombre de la película proyectada, la hora; y el nombre del coordinador, que es el mismo para ambas versiones de la Feria. En el caso de las películas anunciadas para el ciclo desarrollado durante el verano, todas son de origen nacional. En el espacio en donde se proyectaban (¿plaza seca?), al iniciarse la siguiente temporada (invierno 2007), encuentro un cartel que exhibe el perfil de un “gaucho” tomando mate, que anuncia y da la bienvenida a un “Patio de Juegos”.

#### **4.5.2.3 Exposiciones**

La Feria dedica un espacio para exposiciones de pintura, las que fueron adquiriendo más extensión en espacio y en permanencia. En el inicio de la temporada de verano, en la Programación aparecía el anuncio de la exposición de determinado artista plástico, ya a partir de mediados del mes de febrero, se anuncian las exposiciones con un espacio propio, como Paseo de las Artes: Exposición de Artistas Plásticos.

#### **4.6 Instituciones: Museo Criollo de los Corrales y Federación Gaucha Porteña**

Dentro del espacio en el que se instala la Feria, se encuentran dos instituciones, que no constituyendo parte formal de la misma, desarrollan sus actividades en los días en que la Feria lleva a cabo las suyas. Una de estas instituciones es el Museo Criollo de los Corrales; la otra, la Federación Gaucha

Porteña. Instituciones de las que me interesaba conocer sus ideas acerca de los conceptos de Patria y Tradición, a la vez que su vínculo con la Feria.

El Museo Criollo de los Corrales está instalado en el lado oeste de la recova del edificio del Mercado de Hacienda. Se compone de varias salas; Juan B. Martí, aquí un carretón, y en un espacio dentro de esta, una vitrina con figuras de soldados, y un altarcito con la Virgen de Luján; Dr. José Almada, sala de la carne, con fotos de ganado bovino de distintas razas, fotos/esquemas de distintos cortes de carne, dedicada a la historia de la ganadería; Dr. Juan Almanzor Moreno, aquí una vitrina con un traje de gaucho; Coronel Emilio Marrero, se observa un mástil con la bandera de los Rotarios de Mataderos, 3 pianos verticales, una gran mesa; Biblioteca Mariano Moreno; un espacio llamado Del Buenos Aires de Ayer, con vitrinas que donde se exhiben victrolas, vasitos para ventosas. Todas estas salas están colmadas de objetos, mencioné sólo algunos que consideraba característicos de cada una. Asimismo el museo cuenta con un patio, en donde se puede observar; un horno de barro, y a uno de sus lados, un mástil con la bandera argentina, la escenificación de una pulpería con fogón y pulpero detrás de las rejas; y finalmente la oficina, escritorio del Director, sobre esta una pequeña sala; el museo cuenta además con baños, a los que se tiene acceso durante todo el día con la compra de la entrada. El Director, en toda oportunidad en que entré al Museo, estaba en el lugar en donde se venden las entradas, en alguna ocasión él mismo me la vendió, tiene una presencia fuerte en el Museo.

En cuanto a su vínculo con la Feria, en la entrevista su Director muy enfáticamente respondió:

*“No tengo relación. No, no en absoluto. La Feria es municipal, que la administra una, una, un grupo, pero no, no tiene nada que ver con nosotros”* (Director - Entrevista 26-octubre-06-).

Sin embargo, en una charla que dio el Director, a la que asistí, un hombre que lo acompañaba, el mismo que me había abierto la puerta del Museo el día de la entrevista, presentado como “Secretario de la Tradición” recita un largo poema, en cuyos últimos versos dice:

*“El pasado con su esencia, eso es Patria y Tradición  
¡La Feria de Artesanías que en Mataderos Triunfo!*

*¡Viva la Tradición, Viva la Patria!”* (Biblioteca Popular General Alvear -27-octubre-06).

Este mismo señor, participó en dos oportunidades del festejo del 25 de mayo realizado por la Feria, en una de ellas como parte de un ballet folklórico, y en la otra formando parte del grupo de personas que izaban la bandera, entre las que se contaba la Coordinadora General de la Feria.

Respecto de la relación de la Feria con el Museo, la Coordinadora General dice:

*“En realidad, es un Museo privado. Cuando yo llegué al barrio, ese Museo estaba cerrado. Tenía que ver con el caudillo de la zona, (...) no estaba abierto a la comunidad. Eran muy cerrados no les gustó ni medio que fuera alguien a armar algo. (Enfáticamente). Porque buen, caes como una extranjera; y..., estaba el Presidente de la República de Mataderos, el Rotary Club, el Museo de los Corrales, (...), pero no hacían nada”(...) (enfáticamente), nosotros no tenemos contacto con el Museo, el Museo abrió el 8 de junio de 1986, el día que nosotros inauguramos la Feria, sus puertas, y cobró entrada para entrar al Museo, (...). Pero no, no tenemos digamos, una relación, ni, ni, compartimos de pronto una visión del mundo, ni mucho menos, pero bueno, están más tranquilos, digamos al comienzo también era..., era complicado”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

La Federación Gaucha Porteña, está situada en la Avenida de los Corrales, desde una de mis primeras jornadas de trabajo de campo despertaron mi interés y curiosidad dos elementos; su adscripción a un espacio geográfico como es el de la Ciudad de Buenos Aires, en su designación de “Porteña”; y el año de su fundación, 1984. Se trata de una casa, sobre cuya puerta de entrada, hay un cartel que dice: Federación Gaucha Porteña Fundada el 30 de Agosto de 1984. A un lado de la puerta, un pizarrón que anuncia: La Peña de Mataderos, y luego la lista de quienes actúan ese día, y quién la organiza. Por esta puerta, se entra por un pasillo, en cuyo camino, a un costado, se ve una cocina; el primero se abre a un espacio ancho en donde hay instaladas mesas y bancos en dos hileras. Esta área se completa con espacio libre, en donde vi personas bailando, y finalmente una tarima (escenario) en donde, de uno de los lados, se observa la bandera argentina, y en el opuesto, una imagen de la Virgen de Luján. Esta fue mi única y aproximación.

Respecto del acceso tanto a la institución como a alguno de sus representantes, lo intenté recurriendo a distintas personas, incluso ajenas al ámbito de la Feria, pero con algún tipo de conexión con el tema, cuya respuesta giraba, siempre, en torno de la dificultad para lograrlo, o desalentarme a hacerlo. Aquí transcribo alguna de ellas.



En el contexto de comentarle al animador mi interés por hablar con la gente de la Federación Gaucha, “*La Federación Gaucha, sí..., pero mejor hablaré con esta gente de la corrida,...*” (Animador- Diario de Campo - 23-julio-06).

En una charla con un asiduo concurrente a la Feria, participante de la Corrida de Sortija,

“(...) *La Federación Gaucha, son de acá adentro... el Sindicato del Mercado, venían para una fiesta pero nada más*” (Diario de Campo -3-diciembre-06).

Para cuando mi primer contacto con un integrante de uno de los Centros que participan de la Corrida de Sortija, al preguntar si pertenecían a la Federación Gaucha,

“*¡No; cruz diablo!*”, acompañando lo dicho echándose hacia atrás (Diario de Campo -15-octubre-06).

Una de las personas “ajenas”, en una charla telefónica me comentó la posibilidad de poder tener un contacto con la Federación si empezaba a trabajar en la Corporación Buenos Aires Sur<sup>11</sup> (octubre 2006). Finalmente, no pudiendo conseguir el acceso, recurrí a la búsqueda de información a través de internet, sin resultados positivos, pero seguí intentándolo, y en mayo de 2012 encontré una página. Aquí figuraban unos pocos datos, entre ellos otra dirección por la Av. L. de la Torre, que coincide con la que corresponde a la entrada del Mercado.

Respecto de la existencia o no de un vínculo entre la Feria y la Federación Gaucha Porteña, la respuesta de la Coordinadora General fue:

*“Cuando yo comencé con la Feria, la Federación estaba ahí, ¿no?, y... como muy nuevita, se estaba armando, y era la que tenía, porque están confederados todos. Digamos, los grupos tradicionalistas, y, y cada uno tiene su terruño, (...). Entonces bueno, a mí me parecía lógico hablar con, esta gente, la gente del Mercado(...) y ellos se habían comprometido, a hacer las Corridas de Sortija, en el comienzo, y después más aun, (...) darles una cosa así como de pertenencia, y como que ellos invitaran a otros grupos, (...), pero bueno, no pasaba esto; y de pronto, un domingo te dejaban plantada, y no venían, bueno”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Las opiniones expresadas por quienes forman parte de las instituciones antes mencionadas me hicieron pensar en el Museo Criollo de los Corrales y la Federación Gaucha Porteña, como espacios de disputa y resistencia a la propuesta de la Feria.

#### **4.7 Comercios**

Por la Av. de los Corrales: “La Riña” (talabartería); NORTOR (regionales); FARNHI SRL (negocio que entre otras cosas dice dedicarse a máquinas agrícolas) Por la Av. L. de la Torre, Casa Galli (calzado, recados, sillas para caballos, pañuelos para cuello, etc). Estos son algunos de los comercios a los que presté atención, por estar dentro del espacio en que la Feria se desarrolla, y de estar relacionados con la temática.

---

<sup>11</sup> “La Corporación Buenos Aires Sur S.E. está concebida como una herramienta para revertir las evidentes desigualdades entre la zona sur y el resto de la ciudad. Su objeto es contribuir a favorecer el desarrollo humano, económico y urbano integral de la zona definida como “Área de Desarrollo Sur” (Ley C.A.B.A. Nro.470/2000), con el fin de compensar las desigualdades dentro del territorio de la Ciudad. El desarrollo de programas y proyectos que interactúan son eje en la concepción que la Corporación sostiene para el sur de la ciudad”. ([www.cbas.gov.ar](http://www.cbas.gov.ar)).

#### **4.8 Un día de lluvia...**

*“La desgracia de la Feria de Mataderos es si un domingo de agua, porque los pobres no tienen con qué divertirse”* (Animador- Diario de Campo - 2-julio-06).

La Feria suspende sus actividades en caso de lluvia, motivo por el cual en alguna importantes ocasión, como por ejemplo, el fin de la temporada 2006, no pudieron llevar a cabo formalmente el cierre de la misma.

Uno de los domingos en el que había llovido durante toda la mañana, habiéndose interrumpido la lluvia después del mediodía, decidí ir a observar si la Feria se desarrollaba o no, y qué sucedía en ese espacio, en caso de no estar la Feria.

Tomo mi camino habitual, y en mi paso por la “feria previa”, puedo registrar que los puestos están instalándose. Desde aquí puedo percibir que la Feria no desarrolla sus actividades porque hay circulación de vehículos, tanto por la Av. Lisandro de la Torre, como más adelante pude observar, por la Av. de los Corrales. No está la tranquera que sostiene el cartel de Bienvenida; y ninguna de las que limitan el predio donde la Feria desarrolla sus actividades. Siguiendo el recorrido acostumbrado, pero esta vez por la vereda, pude ver en un espacio, plaza seca, en unos asientos a algunos de los “bailarines del patio”, más adelante encontré a varios de los artesanos instalados al reparo de la recova. Los comercios de regionales y las talabarterías, están abiertos, así como también las parrillas, el Bar Oviedo, y la Federación Gaucha Porteña. La oficina de Información de la Feria permanece cerrada.

La presencia de algunos de los bailarines del patio, me hizo pensar en que el espacio de la Feria como lugar de encuentro estaba instalado en las personas que habitual y regularmente concurren, así como en la probabilidad de que los artesanos no se permitieran perder un día de venta de sus productos.

#### **4.9 Ingreso en la Feria**



Luego de haber concurrido en varias oportunidades con el propósito de tener un registro de la Feria como espacio físico y reconocer dentro del mismo las distintas áreas que lo componen, las actividades que se llevan a cabo y las personas que en ellas participan, entendí que ya era momento de ir al encuentro de quien pudiera “abrirme” la Feria, esto es, permitirme el acceso a las áreas y personas antes mencionadas<sup>12</sup>. Desde las primeras entradas a la Feria, identifiqué al animador como la persona que podría cumplir esta función; la de “portero”. En cada una de mis jornadas de trabajo de campo, llegaba hasta su puesto, lo saludaba, intercambiábamos alguna información, y sólo luego de cumplir con este paso, empezaba mi trabajo.

El animador, referente insoslayable en el desarrollo de las actividades que la Feria propone, en particular las que se llevan a cabo en el escenario y el patio principal, es quien va marcando el

---

<sup>12</sup> Apertura relativa, ya que he de mencionar que no fui presentada por el animador a ninguna de las personas con las que tenía interés en conversar, contando entre ellas a la Coordinadora General. Cuando digo “abrirme” hablo de permitirme circular en ese espacio, del que no conocía yo las reglas, sabiendo cuál era mi trabajo, teniéndolo como referente indispensable. Pienso que respecto del tema valdría, en una instancia futura, una reflexión metodológica, ya que hubieron algunos inconvenientes en el curso de nuestra interacción.



tiempo y el *tempo* de las mismas, a la vez que de la intervención del público. Su función no es sólo la de animador, incluye la de “integrador”. Integrador de las personas que confluyen en ese espacio, desde sus distintos lugares de participación, como artistas, bailarines del patio y público en general, a quienes interpela para cumplir así con uno de los objetivos de la Feria; el del “encuentro”.

El animador empieza su jornada de trabajo antes de dar apertura formal a las actividades de la Feria. Habitualmente llega vestido con ropa de calle, acarreado su puesto que él mismo arma solo o con ayuda de dos o tres personas, habitués de la Feria. Luego de armado el puesto era cuando por lo general tenía el primer encuentro con él, momento en que nos saludábamos y teníamos una breve charla, a partir de allí cada uno continuaba su programa de trabajo y rara vez volvíamos a estar en contacto. Un rato después se iba a cambiar y volvía ya con su atuendo de animador, que durante el invierno se componía de los siguientes elementos: sombrero negro, chato; pañuelo al cuello; camisa blanca; saco y bombachas de color marrón oscuro, encima del saco y sobre un hombro, poncho marrón oscuro con guarda color crudo; faja cruda; y siempre escarapela. Este atuendo lo llevaba durante la temporada de invierno; en el verano, lo cambiaba por unas bombachas azulinas con pinzas; camisa blanca; faja cruda con marrón; y alpargatas. Para febrero había incorporado una faja roja que en letras negras decía: Gauchito Gil.

#### **4.9.1 “Festival Artístico”**

##### **Espacio Central: Escenario y Patio Principal de la Feria**

El “espacio central”, llamado así por mí, comprende el escenario y el patio principal de la Feria, está ubicado en la intersección de las Avenidas Lisandro de la Torre y de los Corrales, sobre telón de fondo el edificio de la administración del viejo Mercado de Hacienda; “El edificio del Mercado Nacional de Hacienda (...), es la escenografía natural de esta puesta en escena...” ([www.feriademataderos.com.ar](http://www.feriademataderos.com.ar) -La Historia-).

El edificio del Mercado de Hacienda enmarca este espacio y cuenta con una recova que alberga, del lado este, una oficina de informes: Información Feria de Mataderos, que cuenta en la vereda con un



pizarrón en donde está pegada la Programación del día; junto a la oficina de informes, se sitúa un salón en donde se cambian quienes participarán del “festival artístico”, y que en ocasión de disputarse la final del Campeonato Mundial de Fútbol (julio 2006), fue utilizado para proyectar su transmisión. En el sector oeste de la recova, se encuentra el Museo Criollo de los Corrales. Esta Recova es donde también funcionan los talleres que ofrece la Feria.

El escenario está instalado delante del monumento a El Resero, figura saliente en esta escenografía, y lleva el nombre de Antonio Tormo<sup>13</sup>. Se halla flanqueado por, el mástil (debajo y del lado izquierdo) y la ermita que contiene la imagen de la Virgen de Luján (debajo y del lado derecho). El escenario (lado izquierdo), cuenta con una escalera por donde se accede a él; ya sobre éste, detrás del mástil, el cartel de la Feria que dice: *Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires*, en su extremo izquierdo, y del lado opuesto *Cultura*; debajo quedando enmarcado *Feria de Mataderos*; y debajo fuera del encuadre, en el borde izquierdo *Artesanías Tradiciones*, en el centro la figura de Inodoro Pereyra, y en el borde derecho, *Populares Argentinas*. Varios micrófono de pie por lo general, y elementos de sonido.

Respecto de la figura de Inodoro Pereyra, es destacada por la Coordinadora General refiriendo:

*“(...) tuve problemas para poner a Inodoro Pereyra, por ejemplo, como logotipo. Hubo resistencia. (...), ya sienta como una postura ideológica frente a lo tradicional, el poner a Inodoro, como logotipo de la Feria,...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Debajo del escenario se extiende un espacio vallado, en donde se dispone la consola de sonido, desde donde el animador antes de dar inicio oficial a la Feria, pone música, dando lugar a que quienes lo deseen empiecen a bailar, en general lo hacen aquellos que son “estables” y se muestran muy ansiosos por hacerlo. Asimismo, este espacio contiene un banquito en donde habitualmente, a la hora del número artístico principal, se sientan la Coordinadora General y el Animador a disfrutar del

---

<sup>13</sup> Antonio Tormo, “El cantor de las cosas nuestras”, así es definido. Nacido en la provincia de Mendoza, alternó en sus inicios el trabajo en una bodega y el canto. Artista muy popular “(...) la gente formaba colas de cuerdas para verlo y oírlo cantar”; muy relacionado con el interior del país y Latinoamérica. Con el golpe militar de 1955, “por (...) ser demasiado popular, fue abruptamente silenciado”. Con la vuelta de la democracia en 1983, “ha reconquistado a su público obteniendo la adhesión de nuevos admiradores, (...), seguidores de los géneros folklóricos de vanguardia y los del rock nacional”. ([www.antoniotormo.com.ar](http://www.antoniotormo.com.ar)).

mismo. Delante de este espacio, siempre en la calle, se sitúa el “Patio Principal” de la Feria, en donde se desarrolla el “Baile Popular”. Esta es un área que se extiende por la Av. L. de la Torre, desde el fin del vallado hasta el inicio de la plazoleta que se prolonga a lo largo de la Av. de los Corrales; a los lados el límite lo demarca el público que se instala en torno de los bailarines. Este mismo espacio es el que se utiliza, en ocasión por ejemplo, de la fiesta del 25 de mayo, para hacer el desfile de carros y el baile del Pericón Nacional; y en la versión Kermesse de los sábados, para que realicen su performance las murgas. Podría decir que funciona como una extensión del escenario; de hecho, en general pude observar que la presentación de un artista (cantor) o de un ballet en escenario, es acompañada en el “patio” por los “estables” la más de las veces, bailando.

Respecto del atuendo que llevan tanto “estables” como el público general, observé que en algunos de ellos se registra cierta regularidad. Hay quienes concurren vestidos de calle, y quienes lo hacen vestidos con ropas relacionadas con el ámbito rural, con vestimenta que podría llamarse “gaucha”, o “paisana”, la que incluye las variantes correspondientes a distintas regiones.

Debo aclarar que si bien no voy a tratar el tema de la “pilcha” en profundidad, él mismo es objeto de discusión frecuente en este ámbito entre algunos de sus participantes. Están quienes, por ejemplo, manifiestan ciertas críticas a la vestimenta con la que se participa en determinadas actividades, como de la corrida de sortija, y quienes no teniendo una visión crítica, conciben la vestimenta como algo más que el mero vestido. En relación con este tópico estas son algunas de las manifestaciones que registré:

*“Yo soy incapaz de ponerme una bombacha con una zapatilla Adidas, porque no va, no es correcto”* (J. Concurrente de muchos años, participante corrida sortija – Charla - 6-mayo-07).

*“Ponerse las pilchas. (...), ponernos las pilchas es un orgullo, muchas veces he salido vestida de gaucha, tomo el colectivo, (...), pero yo uso mucho toda la pilcha, con mucho respeto, (...), me visto de gaucha salteña, pero de gaucha, de la mujer montonera, la mujer que montaba a caballo en Salta, en la época de Güemes. Tampoco la paisana, (...), no es mi estilo, no es lo que yo siento”* (B. Pueстера y bailarina - Charla – 3-febrero-07).

El hecho de estar con la vestimenta correspondiente a una región determinada, lo entiendo en relación con lo expresado por la Coordinadora General de la Feria, en el sentido del espacio que ésta ofrece para que muchos de los provincianos que se encuentran viviendo en Buenos Aires,

*“que se disfrazan de alguna manera de porteños, (...), en algún momento, que van, perdiendo, digamos, sus referentes culturales (...), es como que algunas cosas se conservan, así que vivís como una dicotomía, (...), con esa cosa adentro que no tenés dónde expresarla”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-),

puedan expresar algo de lo propio. Asimismo algunos de quienes participan regularmente, y se pueden considerar representativos (aquellos que suelen aparecen en las notas periodísticas que “muestran” la Feria), en días festivos lucen un atuendo especial para esa jornada.



#### 4.9.2 “Destrezas gauchescas”

##### “Zona de la Corrida” y actividades desarrolladas.

*“(…) la sortija es una diversión para el paisano”* (Relator corrida – Diario de campo- 15-octubre-06).

Las llamadas “destrezas gauchescas” se llevan a cabo en el espacio que denomino “zona de la corrida”, por ser la corrida de sortija la destreza realizada durante casi todas las jornadas en que se desarrolla la Feria. Durante el tiempo en que realicé el trabajo de campo sólo en dos oportunidades las “destrezas gauchescas” consistieron en otras actividades tales como; una demostración de caballos de trabajo (armado de recados, demostración de mansedumbre) con una demostración de una pasada de sortija (15-octubre-06- Festejo Día de la Madre); y un partido exhibición de juego de pato (13-noviembre-05-Festejo Día de la Tradición). Las “destrezas gauchescas” sólo se desarrollan durante la temporada de invierno en la Feria, y exclusivamente en una ocasión se anunció que no se realizarían;

*“[La Feria]...hoy no tiene la tradicional corrida de sortija porque todos los gauchos de a caballo están marchando hacia la Virgen de Luján”<sup>14</sup>* (Animador- Diario de Campo - 24-septiembre -06).

En un espacio inmediatamente anterior al lugar en que se lleva a cabo la “corrida”, por la calle, y donde aun se extiende parte de la recova, hay dos carros que están durante toda la temporada, con sus dueños, o encargados, en los que se puede dar un paseo. Uno de estos carros lleva la foto de Gardel; a la que acompaña también una oveja y un perro. Los señores lucen sombrero; pañuelo al cuello; poncho; y un tipo de calzado que no había visto antes en ninguno de los participantes de la Feria, y que mirando la vidriera de uno de los comercios antes mencionados, descubro se trata de “zapatillas

---

<sup>14</sup> Durante el mes de setiembre tiene lugar una peregrinación ecuestre en la que jinetes, de todo el país, pero en especial de la provincia de buenos aires, a veces acompañados por sacerdotes, se reúnen en Luján para rendir homenaje a la Virgen.

corraleras”. Esto lo señalo como un detalle en el vestido que refuerza la idea de diversidad expresada en este espacio.

El espacio destinado a la “corrida” se extiende por la Av. L. de la Torre, desde el espacio central, hasta la calle San Pedro, que se halla una cuadra más adelante que la Av. Gral. E. Garzón en donde se encuentra una de las tranqueras que delimitan el espacio de la Feria; lo cual está relacionado con la velocidad que toman los caballos durante esta actividad y la necesidad de contar con un mayor espacio. A un lado de estas calles se extiende el paredón del Mercado de Hacienda; del otro, casas y algún comercio.

La “corrida” de sortija se inicia bien pasado el mediodía. El animador, en alguna oportunidad, respecto de cómo mencionar esta práctica, se preocupó por aclarar:

*“(…) la tradicional corrida de sortija, y dije corrida, no carrera, (...), van al galope pero no es carrera”* (Animador- Diario de Campo - 2-abril -06).

Este espacio es preparado colocando arena en la parte central de las calles en donde se realiza.

Son tres los Centros Tradicionalistas que realizan la corrida de sortija en forma regular: Centro del Gaucho –El Resero -; Centro- El Yesquero-, de La Matanza; y Centro –El Boyero -, de La Tablada.

En relación con la convocatoria a los Centros para realizar la corrida, la Coordinadora General mencionó que:

*“(…) después de mucho pelear, conseguí 5 o 6 grupos, así, tradicionalistas, que hacen la sortija. (...), que no es fácil coordinarlos, porque son, bastante especiales; son muy competitivos entre sí, (...), están confederados todos,(...), y, cada uno tiene su terruño, y como que no podés meterte en el territorio de otro (...). En general son muy conflictivas las relaciones internas de estos grupos, pero muy conflictivas...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Una manifestación de la conflictividad y competitividad entre los Centros Tradicionalistas, surgió en la charla con un integrante de uno de los centros que organizan la corrida de sortija, que así se refería al Centro al que pertenecía en relación con los demás;

*“(…) nada que ver con los otros Centros, cuando veas caballos lindos, limpios, son los nuestros”,*

para agregar más adelante:

*“Nosotros no venimos acá por la plata, venimos a brindarle un espectáculo lindo a la gente...”* (Diario de Campo -15-octubre-06).

Respecto de la participación de la Federación Gaucha Porteña, en las dos únicas oportunidades en que apareció anunciada en la programación (2-abril-06/6-agosto-06), momento en el que estaba muy atenta para poder contactarlos, el arco y los participantes pertenecían al Centro del Gaucho –El Resero-, por lo tanto, nunca pude ver su participación en la Feria. El relator, primera vez que la corrida cuenta con uno, en la presentación del 6 de agosto dice lo siguiente;

*“(...) la Federación gaucha, son gente del Mercado, algunos no, pero la mayoría trabaja en el Mercado”* (Relator- Diario de Campo - 6-agosto -06).

Luego, en una charla con el hijo del Presidente del Centro del Gaucho –El Resero-, cuya familia (su abuelo, su papá, y él) trabajaba en el Mercado, al preguntarle si pertenecían a La Federación Gaucha, su enfática respuesta fue; *“¡No; cruz diablo!”* (Diario de Campo -15-octubre-06). Aquí una especie de confusión entre el Centro del Gaucho y la Federación Gaucha; ambos pertenecerían al Mercado, pero no adscribirían a un mismo grupo dentro del mismo.

Cuando el Centro que organiza la corrida ese día llega a la Feria, en unos casos, lo hace con camionetas y autos, en donde transportan el arco y algún caballo, que es acarreado en la llamada “jaula”, acoplada al vehículo. En otros casos, he visto sacar el arco del Mercado. Asimismo, algunos corredores vienen y se van montados en su caballo.

En términos generales, uno de los Centros es el que organiza la corrida de sortija del día, pero participan, muchas veces, integrantes de los otros Centros, y en alguna ocasión también lo han hecho personas que no pertenecen a ninguno de ellos, y en contadas oportunidades, algunos que rara vez participan, pero a quienes se los menciona como reconocidos corredores;

*“(...) otro de los muy buenos corredores que hace mucho que no vienen a Mataderos”*, ya que el anterior participaba de la misma característica. (Relator corrida- Diario de campo – 12-noviembre-06-).

La corrida de sortija consta de 8 “pasadas”, en donde cada participante, con su “lápiz”, que he podido ver que los hay de varios tipos y materiales, debe sacar la sortija, que pende del centro del arco, y de

lograrlo, debe volver manteniendo en alto el brazo, de lo contrario no cuenta esa sacada. Cada vez que termina de pasar un participante y tiene que aprestarse otro, el relator dice: “*cancha libre*” o, “*arco libre*”.

Respecto de la presencia de un relator, entiendo oportuno señalar que la corrida de sortija no contaba con él desde un principio. En un párrafo anterior menciono su primera intervención; y que en alguna ocasión, este rol lo cumplió una mujer, quien fue mencionada también como la vice presidenta de uno de los Centros.

En cuanto al atuendo vestido por los participantes, se trate de adultos o de niños, este se halla compuesto básicamente por: sombrero o boina; camisa; pañuelo al cuello; bombachas; rastra, donde se porta un cuchillo; botas y sombrero. Hay quienes llevan también, poncho, saco, y chaleco. Sólo en oportunidad de la exhibición del juego de pato, la vestimenta constaba de remera; bombachas; botas; algunos de los participantes llevaban boina; y en su mayoría un facón, de dimensiones notables en algunos de éstos.





### 4.9.3 Un domingo en la Feria

En las líneas que siguen voy a presentar la descripción del modo en que desarrolla sus actividades la Feria en sus jornadas ordinarias. Al respecto señalaré que existe un guión básico que se mantiene tanto en días ordinarios como en ocasión del festejo de alguna de las denominadas fiestas patrias, o fiestas consideradas de importancia por la Feria, en virtud de entender que festejos considerados trascendentes por los pueblos originarios, como es el caso de la Pachamama (madre tierra), deben ser incorporados por quienes no forma parte de aquéllos, pero sí integran con ellos un mismo colectivo. Se responde así a la idea de integrar principalmente lo que se entiende como propio, desvalorizado y abolido a partir del proceso de conquista y colonización europeo. En este sentido el animador y la Coordinadora General así lo refieren:

*“Agosto mes especial, mes de las comunidades de los pueblos originarios (...) Nosotros durante más de 500 años vivimos con el calendario cambiado. Empieza en junio, no empieza y termina en diciembre. Nos han acostumbrado a celebrar el fin de año en otro momento, y así andamos... Por eso hoy la Feria de Mataderos, se suma a estos pueblos originarios donde vamos a tener modos, usos y costumbres, [de] celebrar la naturaleza. Mes de agosto, mes de la Pachamama”* (Animador- Diario de campo –6 -agosto -06-).

*“Empezamos el agradecimiento a la Pachamama, y hoy más que nunca, la Pachamama está enojada...”* (lo antedicho está en relación con las *“hecatombes naturales”* sucedidas por esa época) (Coord. General- Diario de campo –6-agosto -06-).

Al llegar cada domingo a la Feria, el paisaje presentado era el siguiente: los puestos instalados y con los artesanos a cargo, el público en general ya circulando por sus espacios; y la Feria que se va poblando a medida que avanza la jornada. En la zona que llamé “espacio central”, en el escenario estaba la gente encargada del sonido haciendo su trabajo específico pudiendo observarse una buena cantidad de micrófonos. Debajo del escenario, la consola de sonido. No siempre, pero regularmente se encontraban algunos de los que he llamado “estables”. Con esta denominación, me refiero, en su mayoría, a quienes participan del baile popular en el patio principal de la Feria, aunque también los hallé en el espacio de “la corrida”, aunque éstos conformando un muy pequeño grupo (aquí podría mencionar solo a 3 o 4 personas).



Respecto de quienes participan del baile popular, no puedo dejar de referir a aquellos que actúan, hacia adentro y hacia fuera de la Feria, como sus representantes, ya que los he visto en publicaciones que presentan notas sobre la Feria. Un hombre mayor, a quien me atrevería a calificar como un ícono de la Feria, que según el mismo expresó; “(...) *hace 10 años que vengo*” (Diario de campo –8-junio -03-), quien junto con una mujer son buscados por los turistas para sacarse fotos con ellos.

El animador llega cuando los puestos ya están armados y los “estables” presentes, éstos lo esperan para empezar a bailar, aun antes de la apertura formal de la Feria. Si bien la música está allí antes de su llegada (la he podido escuchar desde la entrada a la Feria), es a partir del momento en que el animador se instala en la consola de sonido cuando se “arma” el baile; “(...) *queremos bailar*”, “(...) *queremos bailar*” (Algunas de las bailarinas del patio al Animador - Diario de campo 21-agosto-06). “(...) *ya llegué, llegué, quieren bailar un poco, pero poco, y después izamos la bandera y largamos...*” (Animador- Diario de campo – 3-septiembre -06-). Este tiempo de baile no tiene duración fija, el animador puede estar vestido de calle o con el atuendo que utiliza en el escenario, lo cual depende de los tiempos del animador respecto de su actividad principal. El baile se termina. Un momento antes de subir al escenario, el animador acomoda la bandera en el mástil, y cambia unas palabras con una chica que permanece casi todo el tiempo allí debajo del escenario con una planilla; finalmente el animador sube al escenario desde donde anuncia que se dará inicio a las actividades de la Feria. En general él comienza saludando al público:

*“Buen día, buen día, buen día, buen día, buen día, ¿cómo les va, cómo andan? La Feria de las Artesanías y Tradiciones Populares Argentinas, (...) en cada domingo los saluda, en el inicio del encuentro, les dice buenos días. Nos saludamos porque es lo que traemos nosotros, los que venimos de tierra adentro, los que venimos de las provincias, de los pueblitos, y, tenemos incorporado, a través de nuestros padres, y nuestros abuelos, en esto que es, el cúmulo de tradiciones, que de generación en generación se van, trasladando. (...) acontecimientos que también aquí en Buenos Aires, se llevaban a cabo, porque el porteño era también de esa naturaleza, era, del mismo modo criollo, como todo el país, pero de un tiempo a esta parte, parece ser, que es más importante qué ocurre en el mundo (...) que lo que le pasa a mi amigo, vecino, que está al lado;...”* (Animador- Apertura – 26 -noviembre -06-)<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup>El contenido de las aperturas será analizado con mayor profundidad más adelante ya que se trata del material principal sobre el que me propongo trabajar

Luego informa que se va a proceder a izar la bandera, que los artesanos serán los que lleven a cabo esta actividad, llama a dos artesanos e invita al público a que acompañe este acto; y a partir de ese momento se da por iniciada la actividad de la Feria.

*“Señoras y señores, los artesanos están aquí, al pié del mástil, ellos son los encargados de iniciar el recorrido, habitual de los domingos, en la Feria de Mataderos, izando, nuestro pabellón nacional, nuestra celeste y blanca. Si quieren, pueden acercarse, venir, (...) así formamos una escolta ciudadana, y al compás de Aurora, vamos a dar comienzo, a las actividades de nuestra, Feria, de Mataderos”* (Animador- Apertura – 3-diciembre -06-).

En caso de tratarse de una Fiesta Patria, se canta el Himno Nacional, luego se iza la bandera y se entona *Aurora*. Es en estas oportunidades, “ocasiones especiales”, pocas en el año, que la Coordinadora General se hace presente en el escenario y dice algunas palabras;

*“Siempre izamos la bandera, pero los días especiales vienen las autoridades. La autoridad máxima de la Feria, nuestra directora, que desde hace 20 años...”* (Animador- Diario de campo –9-julio -06-).

Después de izada la bandera, se “florear”<sup>16</sup> la bandera, en particular cuando se trata de festejos patrios, o del día de la tradición.

Siempre se menciona la fiesta a la que está dedicada ese día, ya que no sólo se festejan algunas fiestas como las llamadas fiestas patrias, sino que la Feria todos los domingos está dedicada a una fiesta, que figura anunciada en la programación del día.

*“Lo que se recrean, (...), por eso cada domingo, a pesar de que hay una cosa básica, que está, nosotros recreamos (...) recreamos una fiesta distinta”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Durante las jornadas ordinarias, las actividades de la Feria comienzan con el “baile popular”, se pasa una serie de temas, que en los años de mi trabajo de campo incluían regular y sistemáticamente el ritmo del “chamamé”, entendido por algunos de los concurrentes “estables” como no formando parte del folklore, no siendo valorado positivamente.

*“El chamamé, tampoco estaba bien visto”. “(...) hay una discriminación respecto de la música del litoral. Este..., chamamé no, recién ahora, está siendo cada vez, cada vez más incorporado, pero...era como la*

---

<sup>16</sup> Florear: “lucirse; hacer ostentación de algo que se posee, de conocimiento, etc. Diccionario Folklórico Argentino” (p.294). Coluccio Félix, Coluccio Susana Baetritz. Editorial Plus Ultra, 1991. Respecto del floreo, el animador de la Feria menciona lo siguiente: “(...) la décima, que a la bandera, se le dedica en forma de floreo” (Apertura del 16- octubre – 2006).

*... nena..., o el nene, tonto... apartado digamos, el folklore, era el folklore fundamentalmente, el surero...” “Pero desde el principio hubo, chamamé en la Feria...” “Yo trabajo mucho con la Casa de Corrientes...” “A mí particularmente me encanta” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*

*“Eso no gusta, cuando se baila folklore se llena esto” “A mí me gusta el baile con coreografía” (“Estable”- Diario de campo- 8-junio-03).*

Aclaro que este señor mantuvo su opinión y postura durante el tiempo que duró mi trabajo de campo, siempre lo vi correrse del patio cuando se ponía chamamé. En general he visto menos parejas bailar cuando de este ritmo se trata.

*“(...) vamos, están pasando chamamé, y qué tengo que ver yo con el chamamé, nada” (I. bailarín “estable”- Diario de campo- 29-abril -07).*

La duración del “baile popular” no es fija. Luego empiezan a presentarse en el escenario ballets; cantantes; y músicos. Promediando este desarrollo, en la “zona de la corrida”, ya preparada, da inicio la corrida de sortija. Cada espacio cuenta con su público.

Aproximadamente alrededor de las 17 hs, se anuncia el número artístico principal, del que participa un artista conocido y de calidad en su *metier*. Momento en el que se hace presente la Coordinadora General y junto al Animador se disponen a presenciarlo. Según el artista, la cantidad de público colma el espacio en torno del escenario. La tarde va cayendo y la Feria culminando, el animador de manera rápida y eficaz, da por concluidas las actividades. No se arría la bandera. “Después de la última zamba empieza a “echar” al público diciendo:

*“... aunque no sean las Madres de Plaza de Mayo, circulen, (...) cada uno para su rancho...” (Diario de campo -26-noviembre -06-).*

Nadie opone resistencia, en muy pocos minutos no queda público en la Feria. Resta sólo desarmar los puestos.

A modo de síntesis me interesa señalar algunos puntos que serán retomados en la siguiente sección de la etnografía.

En cuanto al festejo del día de la tradición, dice Vecchio: “En nuestro barrio, se celebra con gran sentimiento popular (...) nuestro barrio tiene un rasgo prominente en su modo diario de vida: un trozo de pampa húmeda metido en la ciudad” (Vecchio 1980:161).

En relación con la forma que toman los festejos, en el caso de la inauguración del Monumento a El Resero y de las churrasquerías que ocuparon la plazoleta de la Av. de los Corrales, aquél incluía las corridas de sortija y los bailes populares. Si bien la Coordinadora General de la Feria expresa que en ella no se recrean fiestas que hubieran tenido lugar en el pasado, considero que existe una continuidad en las actividades desplegadas; una “tradición” en el tipo de festejo.

Pienso que lo referido marca un intenso arraigo en este barrio del trabajo y la tradición traídos desde el ámbito rural, y dentro de éste, de un espacio en particular; la “pampa húmeda”.

La propuesta de la Feria se proyecta sobre un telón de fondo en el que las ideas de Patria y Tradición estarían más vinculadas con las sostenidas en la Exposición Rural de Palermo. Vínculo que estaría evidenciado en los inicios de la Feria, por la presencia de Güiraldes, al que la Coordinadora General menciona como “referente absoluto” de los tradicionalistas en Mataderos; el considerar sólo como artesanía, la de la pampa, dejando fuera de esta categoría la producción indígena; y en cuanto a la música, la idea del llamado “folklore surero” como único reconocido como tal.

“Los festejos [de la semana de la Tradición] se inician depositando ramos florales en el Monumento al Resero, donde oradores mataderenses hacen conocer la necesidad de defender constantemente nuestra tradición que es nuestra misma vida.

Continúan con una plegaria al Altísimo, (...) y los gauchos deleitan luego con demostraciones de sus habilidades en desfiles, carreras de sortijas, cinchadas y cuando se puede obtener, la hermosa “Retreta del Desierto”<sup>17</sup> (Vecchio 1980:161). (Énfasis mío).

---

<sup>17</sup> Retreta del Desierto; Ratier especifica que “Se trata de un difundido espectáculo que suele montarse en los regimientos de todo el país”,...”(Ratier 1996:79), al que describe como una escenificación coreográfico-militar a cargo de bandas de música de cuerpos castrenses o policiales, que dice representar una situación vivida en la llamada “conquista del desierto” en combate contra indígenas (Ratier 1996). Blache menciona que “(...) es una alegoría al triunfo y al dominio del conquistador sobre el indígena” (Blache 1979:180).

## Sección II

### 4. a.1 Introducción

En esta sección de la etnografía me propongo incorporar los conceptos teóricos de manera articulada con el material etnográfico.

“Hacia 1820 la falla que recorría la sociedad y la historia argentinas ya era claramente visible. (Se podría decir que había sido visible desde el primer día en que Moreno mostró su desacuerdo con Saavedra). A un lado de la falla estaban los liberales, principalmente los unitarios de Buenos Aires, que vivían mirando a Europa y ansiosos de importar las últimas ideas, las más modernas, del exterior, para dar con ellas forma a su nación fuera cual fuera el costo, y hacerla un reflejo de la civilización europea. En su plan, Buenos Aires serviría como ejemplo y tutor de las provincias, y quizás de toda América Latina. Al otro lado de la falla estaban los federalistas, caudillos provinciales y populistas de varias layas. Aunque su sueño para la Argentina era menos claro y menos bien expuesto que el de sus enemigos liberales, su meta, era una política más inclusiva donde hubiera un lugar para el campesino, el indio, los mestizos y los gauchos. (...). Ambos lados de esta sociedad dividida se unieron inicialmente en el deseo de expulsar a los españoles. Pero una vez que esta tarea estuvo cumplida dirigieron su enemistad uno contra el otro, (...). Ambos lados desarrollaron ficciones orientadoras que definieran y sustentaran su punto de vista.” (Shumway 2005:96 -97).

Como marco general para analizar los conceptos de Tradición y de Patria, en particular de Patria, utilizaré la noción de “*ficciones orientadoras*” propuesta por Nicolás Shumway; “Las ficciones orientadoras de las naciones no pueden ser probadas, y en realidad suelen ser creaciones tan artificiales como literarias. Pero son necesarias para darle a los individuos un sentimiento de nación, comunidad, identidad colectiva y un destino común nacional”. (Shumway 2005:14-15).

Respecto de las “ficciones orientadoras” forjadas en los inicios de la Argentina, Shumway referirá a “la peculiar mentalidad divisoria creada por los intelectuales del país en el siglo XIX, en la que se enmarcó la primera idea de la Argentina. Este legado ideológico es en algún sentido una *mitología de la exclusión* antes que una idea nacional unificadora, una receta para la división antes que un pluralismo de consenso” (Shumway 2005:14). (Énfasis mío). “(...), igual que los indios, los gauchos no tenían lugar en el esquema liberal de la Argentina” (Shumway 2005:274).

Las líneas ideológicas fundamentales que siguieron estas ficciones en la Argentina fueron liberalismo y nacionalismo. En cuanto a sus características, Shumway va a describir al liberalismo de esta manera: “es la postura liberal, elitista, centrada en Buenos Aires y en las clases cultas que promueven el éxito mediante la imitación de Europa y los Estados Unidos al tiempo que denigran la

herencia española, las tradiciones populares y las masas mestizas” (Shumway 2005:233). Línea ideológica que se presenta unificada. Entre sus representantes se cuentan Sarmiento, Mitre, y los “hombres del 37”<sup>18</sup>. Considero que dentro de la llamada Generación del 37, a pesar de estar constituida por intelectuales que contribuyeron a la creación de ficciones dentro de esta corriente ideológica, merece una consideración particular uno de sus integrantes, Juan Bautista Alberdi, ya que siendo el más identificado con la idea de “trasladar un segmento de Europa” para forjar la Argentina, experimentó una evolución en su pensamiento que lo ubicó finalmente en la corriente opuesta; el nacionalismo<sup>19</sup>. Un testimonio de esto está expresado por Shumway en las siguientes líneas; “(...) la afinidad de su pensamiento [de Alberdi] con el de Artigas e Hidalgo, quienes, (...), también postulaban un espíritu americano o gaucho,...” (Shumway 2005:142). Asimismo en relación con la definición de “pueblo”, Alberdi dirá que “(...) por pueblo no entendemos aquí, la clase pensadora, la clase propietaria únicamente, sino también la universalidad, la mayoría, la multitud, la *plebe*.” (Shumway 2005:143). Definición que lo separa de la idea de pueblo que sostenían otros miembros de

---

<sup>18</sup> “La Generación del 37 fue un grupo de jóvenes entusiastas, casi todos ellos entre los veinte y los treinta años, que en 1837 organizaron una Sociedad Literaria, como parte de una reflexión crítica sobre el país;...” (Shumway 2005:131). Esteban Echeverría fue su fundador, integraron también este grupo: Juan Bautista Alberdi; Vicente Fidel López; Miguel Cané; José Marmol; y Domingo F. Sarmiento. Cabe aclarar que éstos últimos no integraron el Salón Literario, pero fueron importantes representantes de la llamada Generación del ’37. “(...) la Generación del 37 estaba levantando un marco ideológico a priori para un sistema político que excluiría, perseguiría, desposeería y a menudo mataría a los “racialmente inferiores”: gauchos, indios y mestizos. (...)”. (Shumway 2005:162). Hicieron de “Civilización contra Barbarie”, su lema.

<sup>19</sup> Esto queda explicitado en las Cartas Quillotanas (1853), en ellas Alberdi; “(...) se aleja del elitismo de la Generación del 37 y se acerca a posiciones de cuño nacionalista, provincianista y, hasta se podría decir, populista. (...) Las *Cartas* también pueden verse como una continuación del sentimiento provinciano e incluso que encontramos en los decretos de Artigas o en la poesía gauchesca de Hidalgo. (...), aunque Alberdi era demasiado cosmopolita para abrazar el populismo fácil de Saavedra, Artigas e Hidalgo, en las *Cartas* vuelve a conectarse con una tradición nacionalista, populista, que había estado presente en el Río de la Plata al menos desde que Saavedra organizó la Junta Grande en 1810. Además el Alberdi de las *Cartas* es mucho más típico de posiciones que apoyó toda su vida. (...) En las *Cartas*, Alberdi identifica un enemigo nuevo: el liberalismo argentino tal como se refleja en los viejos unitarios y en el grupo porteño de Mitre.” (Shumway 2005:200).

la Generación del 37, por ejemplo, “(...), Echeverría podía ser inclusivo en las palabras, pero la suya era una inclusividad que no daba lugar a los no educados” (Shumway 2005:151). En este sentido; y retomando la noción de mitología de la exclusión, “(...), igual que los indios, los gauchos no tenían lugar en el esquema liberal de la Argentina” (Shumway 2005:274).

En tanto el nacionalismo está caracterizado como “una tendencia (o más de una) ideológicamente confusa, mal definida, a menudo contradictoria, que en ocasiones fue populista (en caudillos como Artigas y Güemes), reaccionaria (en el clero conservador y en Rosas), nativista (en la gauchesca de Bartolomé Hidalgo), o genuinamente federalista y progresista (en Urquiza y el último Alberdi)” (Shumway 2005:233). Algunos de los representantes de esta corriente, como Lucio V. Mansilla y José Hernández, dedicaron su atención al tema de los indios, el primero, y del gaucho, el segundo.

En este sentido, entiendo que la Feria de Mataderos es heredera de esta ficción orientadora; la del nacionalismo. Dentro de ésta retoma el aspecto populista, el nativista, y el “genuinamente federalista y progresista” en su reivindicación de estos caudillos, en su trabajo de inclusión de quienes pertenecen a todas las provincias que conforman la Argentina, además de aquellos integrantes de los países de Latinoamérica; reconociendo y haciendo conocer las distintas costumbres culturales; artísticas, artesanales, y gastronómicas. Orientada por el objetivo mayor cual es el de la reconstrucción de una sociedad integrada.

Considerando la división que caracterizó la relación entre Buenos Aires y el interior, los nacionalistas “postulan una visión alternativa de la historia en la cual hay dos Argentinas ocupando la misma área geográfica pero *nunca el mismo escenario de poder. Una está en Buenos Aires y la otra en el interior.* (...). De acuerdo con la idea de los dos países, el nacionalismo postula dos desarrollos paralelos en los cuales los intereses económicos de Buenos Aires unen a todos los porteños, pese a sus confesadas diferencias políticas, en un partido único, la oligarquía, mientras que el proletariado rural no tiene otro recurso que los caudillos” (Shumway 2005:311-312). (Énfasis mío).

En relación con esta idea de la existencia de dos países, entiendo que no fue sólo una idea, sino que tomo forma institucional en el momento en que se establece la Constitución de 1853; “Ratificado por todas las provincias [el texto constitucional] salvo Buenos Aires, la constitución de inmediato se volvió la ley del país, Urquiza fue elegido primer presidente constitucional, y la capital federal fue ubicada provisoriamente en Paraná, capital de Entre Ríos” (Shumway 2005:193).

Finalmente tomo la definición de nacionalismo desarrollada por Shumway: “(...), lo que he llamado “nacionalismo” en la Argentina del siglo XIX no fue demagogia, ni fue meramente el resentimiento de un pueblo derrotado. Antes bien, fue una alternativa bien desarrollada a las ficciones orientadoras del liberalismo argentino. En su mejor forma propuso un paradigma diferente de la historia argentina en la cual la riqueza porteña, la “oligarquía”, fuera cual fuera su ideología pública, estaba unida en la codicia y en su hegemonía sobre las provincias. Postuló asimismo un sueño para la Argentina, “La Gran Argentina”, (...). *El populismo también vio a la Argentina como parte de una gran tradición latina e hispánica, (...), y en esta tradición afirmó la solidaridad con el resto de América Latina.* Pero lo más importante de todo, quizás, fue que *el populismo rechazó las teorías de exclusión, generalizadas entre los liberales, que veían a los mestizos del interior como un impedimento para el progreso. (...), el populismo argentino en su mejor forma ofreció una mitología para el consenso y la inclusión* que, si hubiera triunfado, podría haber desarrollado la especie de democracia abarcadora a la cual el liberalismo veneraba sólo con palabras, no con hechos” (Shumway 2005:266-267).

(Énfasis míos)

#### **4. a.2 Tradición**

“Es la conciencia de la historia que tiene vigencia actual”. (Blache 1979:190)

“(...), el estudio de las tradiciones inventadas no se puede separar del análisis general de la historia de la sociedad, ni se puede esperar avanzar más allá del simple descubrimiento de tales prácticas si no se integra en un estudio de más alcance”. (Hobsbawm 2002:19).

“Todas las tradiciones inventadas, hasta donde les es posible, usan la historia como legitimadora de la acción y cimiento del grupo.” (Hobsbawm 2002:19).



Para trabajar el concepto de tradición en la Feria, tomo de E. Hobsbawm la definición de tradición como invención; “La “Tradición inventada”, implica un grupo de prácticas, normalmente gobernadas por reglas aceptadas abierta o tácitamente y de naturaleza simbólica o ritual, que buscan inculcar determinados valores o normas de comportamiento por medio de su repetición, lo cual implica automáticamente continuidad con el pasado. De hecho, cuando es posible, normalmente intentan conectarse con un pasado histórico que les sea adecuado” (Hobsbawm 2002:8). Concepto que hallo estrechamente relacionado con el concepto de “ficciones orientadoras” (Shumway 2005) que utilizo como marco más general para el análisis en este trabajo, en tanto considero que al momento de conformarse la Argentina, una de estas ficciones, la liberal, fue la que prevaleció, y a partir de ésta, se construyeron las ideas de tradición y de patria hegemónicas que fueron las transmitidas a través del sistema escolar, constituyendo lo que concibo como versión “institucionalizada” de estas ideas. Pienso conveniente aclarar que entiendo que las ideas de tradición y de patria están estrechamente vinculadas, y que sólo a los fines del análisis las presento por separado. Más aún, considero que según la posición ideológica desde donde se conciba la tradición, entendiéndola como construcción de determinadas prácticas relacionadas con cierto pasado, es que se sostendrá determinada concepción de patria.

Muy adecuada hallé la idea del “(...) uso de antiguos materiales para construir tradiciones inventadas de género nuevo para propósitos nuevos. Una gran reserva de estos materiales se acumula en el pasado de cualquier sociedad, y siempre se dispone de un elaborado lenguaje de práctica y comunicación simbólicas. A veces las nuevas tradiciones se pudieron injertar en las viejas, a veces se pudieron concebir mediante el préstamo de los almacenes bien surtidos del ritual oficial, el simbolismo y la exhortación moral, la religión y la pompa principesca, el folclore...” (Hobsbawm 2002:12).

Sigo a los autores Handler y Linnekin en su propuesta de considerar inadecuadas las concepciones que hablan de tradiciones genuinas y espurias, ya que “Las tradiciones no son ni genuinas ni

espurias, pues si la tradición genuina se refiere a la herencia prístina e inmutable del pasado, entonces todas las tradiciones son espurias. Pero, si como hemos argumentado, la tradición es siempre definida en el presente, entonces todas las tradiciones espurias son genuinas. Genuino y espurio – términos que han sido usados para distinguir la realidad del engaño – son inapropiados cuando son aplicados a fenómenos sociales que nunca existen separados de nuestras interpretaciones de ellos” (Handler y Linnekin 1984:21).

Asimismo, encuentro de utilidad en el trabajo de Ana María Dupey “Reconstrucción y Construcción del Concepto de Tradición”, el concepto que toma de Raymond Williams, de “tradición como negociación”, al que lo considera como portador de algo nuevo que “(...) es el presentar a la tradición como ámbito de presiones, de tensiones en donde, nosotros agregamos, se erigen y negocian límites. Este interjuego de presiones, supone según Williams, una selección intencional de las significaciones, valores y prácticas que construyen un pasado y prefiguran un presente en la identificación social y cultural” (Dupey 1995:8). Es en esta línea que pienso lo propuesto por la Feria como en disputa/ tensión con aquella idea “hegemónica” que aun cuenta con representantes dentro de los espacios de la Feria, que en sus inicios le presentara franca resistencia; y en un nivel más macro, el vinculado con las ficciones orientadoras, con lo sostenido en la Exposición Rural de Palermo.

Además, tomo la clasificación, adaptada para el caso aquí analizado, de tradición “institucionalizada” y “vivenciada” propuesta por Blache en su trabajo “Dos aspectos de la tradición en San Antonio de Areco”, en donde establece “(...) la coexistencia de dos conceptos de tradición en esta localidad. Uno que denomino institucionalizada, porque está implantada, impulsada y pautada y se manifiesta a través de la fiesta de la tradición y otro, que denominaré vivenciada porque es espontánea, tiene vitalidad y resolución propia y se manifiesta a través de creencias y prácticas de medicina popular” (Blache 1979:163).

En el caso de la Feria, la versión institucionalizada, estaría representada por la idea de tradición de los “tradicionalistas” de Mataderos, que entiendo vinculada a la concepción hegemónica,

considerada inmutable, y que es transmitida por distintas instituciones, entre ellas la escolar<sup>20</sup>, y que la Coordinadora General caracterizará de la siguiente manera;

*“(…), la cosa tradicional acá, está pegada a una, ideología, bastante conservadora, y reaccionaria,(…), este concepto, ¿no?...Que es inamovible, ni se discute, y que debe ser de determinada manera, y no de otra, ¿no? Y...la figura clave, que inclusive venía, en sus comienzos bastante, para bajarme línea, era este...Güiraldes, ¿no?,...vivía todavía<sup>21</sup>, este además era el referente absoluto de ellos, (…), él me decía cómo debía hacer las cosas,... No les gustaba la mezcla con el indio, por ejemplo... Me decían que...el arte, me llegaron a decir, que lo que hacían los indios no era artesanía je... (…), la única artesanía que consideraban artesanía, pero resulta que ellos usan cosas que tejen..., que tejen los indígenas, no? Pero bueno, la platería criolla, la soguería, ese tipo de artesanía, querían que esto fuera una especie de museo...con muy pocos puestos, donde estuviese exclusivamente, digamos, esa línea no?, que es la..., bueno, que es la de la pampa, no?, que es la de la provincia de Buenos Aires. Cuando mi idea era un muestrario del país; siempre muy apegados al poder, obviamente, a la cosa autoritaria y verticalista,... En general, creo que, de Rosas en adelante es el patrón de estancia, viste, con la gente que se subordina, y se subordina”.*

En tanto que la versión “vivenciada”, sería aquella ligada a la concepción dinámica que la Feria propone sobre el recrear y actualizar la diversidad que caracteriza nuestro país, a la vez que respetando, trayendo las costumbres, saberes y prácticas al presente, viviéndolas, y desde el conocimiento de ese pasado, mirando hacia el futuro.

*“Yo no tengo una concepción tradicionalista, ni de museo, ni estancada, ni una mirada hacia atrás, de hecho, te imaginás que tuve problemas para poner a Inodoro Pereyra<sup>22</sup>, por ejemplo, como logotipo. Hubo resistencia. Pensaban que era como una tomadura de pelo. Ya bueno, ya sienta como una postura ideológica frente a lo tradicional, el poner al Inodoro, como logotipo de la Feria, no? (…), la idea de lo tradicional, es bueno, justamente contemplar esta diversidad nuestra,...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

*“Las tradiciones, no están en desuso, se mantienen, vivas al paso del tiempo, no son, las tradiciones re, son reflejos del pasado, pero no son cosas viejas, son cosas actuales, yo les doy el uso actual.(…), yo no tengo 190 años porque canto “La condición”, “La condición” fue creada en ese año, (…), yo sigo bailando la*

---

<sup>20</sup> Institución que García Canclini caracteriza como “(...) escenario clave para la teatralización del patrimonio”, y que refiriendo a D.F. Sarmiento, su fundador, y a la educación liberal de la que es iniciador, dice que deslinda “(...) un patrimonio legítimo (...), en el que podrían reconocerse los “mejores” habitantes del país, y excluye a los pobladores originarios del territorio”. Culturas Híbridas, Canclini (2007:161-162). Es en esta línea que ubico la noción hegemónica, “institucionalizada”.

<sup>21</sup> Asumo a partir de la expresión “vivía todavía”, que a quién alude la Coordinadora General es al Comodoro Juan José Güiraldes, llamado “el cadete”, sobrino de Ricardo Güiraldes, y que muriera en septiembre de 2003. (lanacion.com /cultura artículo del 20 de septiembre de 2003).

<sup>22</sup> Respecto de Inodoro Pereyra, personaje creado por el humorista gráfico R. Fontanarrosa “Protagonista de una historieta contemporánea, (...) es un gaucha un poco urbano, informado, que utiliza giros lingüísticos y estereotipos de “lo gauchesco” para hablar de cuestiones contemporáneas y cuestionar algunos supuestos desde el humor” (Fabaron 2005:99). Pienso que el costado “urbano” del personaje, y su posición crítica respecto de ciertos supuestos, está en línea con la propuesta de la Feria. Canclini afirma que, “Inodoro Pereyra es un gaucha que no nace de la pampa sino de la literatura gauchesca” (Canclini 2007:309). Asimismo, aun cuando se refiera a la historieta, y a las inquietudes del arte, hallé interesante, en relación con la noción dinámica que de la tradición tiene la Feria, y su concepto de recrear prácticas, el que “(...) la réplica de Inodoro sugiere que la historia cambió y no es posible repetir el Martín Fierro.”

danza, recreando una época, pero estoy bailando hoy, tiene vigencia hoy” (Animador – Entrevista 3-julio-06).

“Nosotros no creemos que el tiempo pasado fue mejor, honramos las tradiciones pero pensamos que el futuro es el mejor”... (Animador-Diario de Campo 19-junio-06)

“Aquí nos saludamos porque es, una de las costumbres que traemos, los provincianos y que también existió, en una época en Buenos Aires,(...); en la Feria sobamos el tiento social que tiene nuestro país, a través de este vivir las tradiciones, en la Feria de Mataderos, por eso, sobamos de esta manera, saludamos, y lo hacemos en distintos idiomas, porque en nuestro país hablamos distintos idiomas, así como te decimos “buenos días”; te decimos “baéparecó chamigo”, que es lo mismo; te decimos, “imainayauolqueim”, que es lo mismo; y te decimos “marimarípeñí”, que es lo mismo, con esos tres idiomas, más el castellano, aglutinante que tenemos en América, decimos, Buenos Días” (Animador-Apertura 12-noviembre-06)

Comienzo presentando las ideas expresadas por la Coordinadora General y el animador, por trabajar principalmente con el discurso oficial de la Feria. Las ideas de tradición expuestas, la presentan como dinámica; aluden a “vivir las tradiciones”; y en donde se reitera el propósito integrador. Del mismo modo, a continuación expondré otras definiciones de quienes participan en la Feria y de quienes comparten espacio, pero no forman parte de ella.

“(…) tradición es historia, y especialmente, nuestra historia, la que la gente, casi toda era analfabeta, fue oral. Y también, tuvieron gran influencia, los payadores, en esa evolución, la única lástima que los payadores no escribían. (...) aquella gente, hizo historia, hizo tradición, después están las diversas formas de explicar la tradición, incluso en el vestido, en la forma de armar un recado, en la forma de hablar. Yo digo, que José Hernández fue un tradicionalista...” (Director Museo Criollo Corrales- Entrevista- 26-octubre-06).

En esta definición, la tradición se relaciona con la historia, que es historia oral; la forma de hablar; y la forma de realizar determinada práctica, como el armado de un recado. Podría decir que está relacionada con la historia y la vida cotidiana de los antiguos habitantes del ámbito rural.

“(…) la tradición para mí, es la costumbre de nuestro país. La cultura, nuestra cultura, eso es tradición. Eso, para mí, forma la tradición. Entonces, es el baile, es la comida, y la ropa; es la, manera en que nuestros, abuelos nos hablaron, nos contaron, verbalizando a través de los relatos de los abuelos, que antes se le escuchaba al abuelo, y, se sentaba uno, y lo escuchaba al abuelo, cosa que ahora, no suele pasar, pero con mi nieto sí. Porque yo se los cuento como leyenda, tan atractivo,(...) la leyenda, del lobizón, la luz mala, y todo eso, en vez de Harry Pocker ese, no?, yo les cuento de la luz mala (Risas), entonces lo mismo les, los hago, este, poner la atención, en mi relato. Y le mezclo también, para mí es tradición, no?, y todo lo que es nuestra Patria, lo que hicieron nuestros antepasados, cómo formaron nuestro país, cómo se formó.” (Beatriz-puestera y bailarina - Entrevista- 3-febrero -07).

En este concepto, la tradición se vincula con la ropa, la comida, las leyendas; el apego a la escucha de lo que transmitieran las generaciones mayores en la familia.

*“(…) hablar de Tradición; la Tradición hay que quererla y vivirla, entonces sí se puede explicar lo que es la Tradición. Yo soy incapaz de ponerme una bombacha con una zapatilla Adidas, porque no va, no es correcto. Cada cual, una de las cosas que yo también admiro, que hoy en día tenemos la suerte de cada cual se pone o que se le antoja, porque antes, en mi juventud, el que iba de traje, no podía ir con mocasines, el traje era con cordones, zapatos con cordones; íbamos al cine, teníamos que ir de traje hoy van a cualquier lado así nomás como se le antoja, en pantalón corto, bueno, por un lado eso lo veo bien porque tampoco tenemos que estar tan rígidos, pero la Tradición es completamente otra cosa, la Tradición es, es la República Argentina; y quererla y, si se puede practicar fenómeno, no se puede practicar, porque yo no puedo comprarme un caballo, porque yo no puedo vestirme de paisano, bueno, fenómeno, pero la querés, es tuya,…” (José–habitué de la corrida de sortija y comparte el escenario con el animador en ciertas ocasiones - Entrevista- 6-mayo -07).*

Aquí la tradición está relacionada con ciertas formas que habría que guardar en la práctica de ciertas actividades, para vivirla y quererla; a la vez que con el país.

#### **4. a.2.1 Tras las huellas del “tradicionalismo” en Mataderos**

“A decir verdad, **tradicionalismo** parece comenzar a especializarse en una descripción de hábitos o creencias inapropiados para virtualmente cualquier innovación” (R. Williams 2000:320)

A través del trabajo de campo, de las entrevistas, de la lectura de la historia del barrio, y de otros textos, pude rastrear algunos de los elementos que en inicio, y hasta el despliegue del proyecto de la Feria, estarían dando cuenta de este “tradicionalismo”, relacionado con la región pampeana y la ideología conservadora que considero heredera de la ficción liberal. En relación con este concepto de tradicionalismo hallé adecuada la definición propuesta por Canclini cuando se refiere al “fundamento “filosófico” del tradicionalismo”, que define como la “coincidencia ontológica entre realidad y representación, entre sociedad y las colecciones de símbolos que la representan. Lo que se define como patrimonio e identidad pretende ser el reflejo fiel de la esencia nacional. (...) Se celebra el patrimonio histórico constituido por los acontecimientos fundadores, los héroes que los protagonizan y los objetos fetichizados que los evocan. Los ritos legítimos son los que escenifican el deseo de perpetuación y del orden” (García Canclini 2007:158).

Refiriéndose al festejo del día de la tradición en el barrio, Vecchio refiere que “(...) nuestro barrio tiene un rasgo prominente en su modo diario de vida: *un trozo de pampa húmeda metido en la ciudad*” (Vecchio 1980:161), (énfasis mío), y en otro pasaje sostiene que “Los festejos [de la

semana de la Tradición] se inician depositando ramos florales en el Monumento al Resero, donde oradores mataderenses hacen conocer la necesidad de defender constantemente nuestra tradición que es nuestra misma vida.

Continúan con una *plegaria al Altísimo*, (...) y los gauchos deleitan luego con demostraciones de sus habilidades en desfiles, carreras de sortijas, cinchadas y cuando se puede obtener, la hermosa “*Retreta del Desierto*” (Vecchio 1980:161). (Énfasis mío).

En este fragmento aparece la referencia a la pampa húmeda, y a la realización de la Retreta del Desierto. Asimismo se puede registrar a lo largo del tiempo, la presencia e intervención, de la familia Güiraldes en este espacio. Desde muy lejos en el tiempo, la ya mencionada participación de uno de sus miembros en ocasión de finalizada la escultura del Monumento a El Resero. Asimismo, con referencia a la figura retratada por El Monumento al El Resero, y en relación con la mención de la región privilegiada por el tradicionalismo, la pampeana, el crítico de arte José León Pagano dirá que: “No cabe confundirlo con el poblador de regiones indeterminadas. Con el resero vemos su ambiente, el de nuestras llanuras...” (Blog PATRIA, HISTORIA Y TRADICIÓN por Falco, Orlando W. “El Resero, la historia de una estatua”, El Escriba, Buenos Aires, 2006).

Pasado el tiempo, al inicio del proyecto desarrollado en la Feria, la Coordinadora referirá el hecho de la presencia de Güiraldes, como “...*la figura clave, que inclusive venía, en sus comienzos bastante, para bajarme línea,...*” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-), y como referente absoluto de “los tradicionalistas” en Mataderos. En este sentido, recordaré lo expresado por M. Blache, respecto de la familia Güiraldes; “Esta familia que generó lo tradicional ha sido la que lo custodia, lo nutre, la que impone constantemente ese patrimonio” (Blache 1979: 168). En el mismo texto, Blache menciona que al momento de establecer institucionalmente “la celebración del “Día de la Tradición” (Blache 1979), por parte del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, se fija como sedes oficiales para ésta, “las localidades de San Antonio de Areco y Luján” (Blache 1979:165). En relación con lo antedicho, considero que la función cumplida por la familia mencionada, no sólo se

limita a esta localidad sino que se extiende más allá de la misma. Respecto de las actividades llevadas a cabo durante la fiesta, en Areco, se encuentra, la muy significativa, Retreta del Desierto. Finalmente, remontándome muy atrás en el tiempo, podría decir que el ámbito en donde actualmente la Feria desarrolla sus actividades, aun cuando no fuera la plaza original, constituyó el escenario del que se considera el primer cuento argentino; “El Matadero”<sup>23</sup>, escrito por Esteban Echeverría, un representante de la ficción liberal.

#### 4. a.3 Patria

“Palabras como *pueblo, nación, Estado, patria, ciudad, federalismo*, entre otros, reclaman continuamente una lectura alerta para no desvirtuar su significado de época” (Chiaromonte 1997:14)

“De todos los conceptos centrales en la primera mitad del siglo XIX, patria fue el de uso más masivo; era un término utilizado ampliamente por todos los miembros de la sociedad en todos los espacios de lo que fue el Virreinato del Río de la Plata. A lo largo de todo el período, patria tuvo siempre – más allá de su polisemia – un contenido positivo en los enunciados de los que fue parte” (Di Meglio 2008:115).

Retomo la propuesta de Di Meglio respecto de la definición de Patria. Según este autor, el término fue plenamente utilizado, en términos históricos, en lo que considero un corto período, el que abarca los años entre 1780 y 1850. Luego sería reemplazado por el concepto de nacionalidad. A partir de esto me pregunto acerca de su modo de utilización, cómo es apropiado y reinterpretado en el ámbito en el que desarrollé este trabajo.

Brevemente me referiré la evolución del significado del concepto de Patria presentado por Di Meglio. El significado más antiguo hace referencia al “lugar de origen”. Más tarde, esta referencia espacial se amplía para abarcar un territorio que no encuentra un límite particular. En realidad, la patria en este sentido era *la comunidad* amplia en la que se vivía y el amor a esa patria era el compromiso con el orden y el bienestar general,…” (Di Meglio 2008:116). (Énfasis mío).

Un momento especialmente señalado como crucial en su evolución es el que marca la “politización del concepto”, lo cual “llevó a que el término representara tanto un espacio territorial, comunitario,

---

<sup>23</sup> El Matadero; cuento escrito en los años que van de 1838 a 1840, editado en la *Revista del Río de la Plata* en el año 1871. El Matadero –La Cautiva Colección Ombú, Gradifco, Buenos Aires, Argentina, 2007.

como una causa colectiva” (Di Meglio 2008: 119). “Una vez terminada la guerra de Independencia, patria mantendría simultáneamente tres sentidos principales. En primer lugar siguió siendo el principio que legitimaba las acciones en tanto entidad a la que se le habían brindado servicios.

“La patria a la que se consagraban bienes y servicios; la patria que pedía, llamaba; la patria a la que había que defender, servir, salvar y liberar se transformó en el *principal principio identitario colectivo después de la revolución*. (...). *La patria quedó como principio aglutinador con fuertes contenidos emotivos y afectivos en su invocación*. Si bien la referencia a vínculo territorial se mantuvo presente, lo más significativo de este nuevo uso fue su componente político enlazado con lo sagrado” (Di Meglio 2008:119-120). (Énfasis mío). En segundo lugar persistió la noción de patria como lugar de nacimiento”. (Di Meglio 2008:123-124). Finalmente, en tercer lugar fue la noción de “entidad surgida de la Revolución...” (Di Meglio 2008:125).

Me propongo en este apartado, exponer y analizar algunas de las concepciones de Patria sostenidas en los distintos espacios que componen la Feria de Mataderos, así como también en aquellos, como el Museo Criollo de los Corrales, que no la conforman, pero que desarrollan sus actividades dentro del predio ocupado por la misma. Asimismo, en relación con lo expuesto por Di Meglio respecto de este término; qué es lo que de aquél uso se recupera, evoca y/o recrea en la Feria de Mataderos cuando de la *Patria* se trata; y qué articulación tendría con el presente.

Recordaré que, por ser mi propósito trabajar especialmente con los discursos “oficiales”, incluidos en las “actuaciones”, tomaré lo que por Patria entienden la Coordinadora General, y el Animador.

*“Mi concepción de Patria es muy, muy particular... Es el lugar donde criás a tus hijos, desarrollás tu vida, cumplís tus sueños, no? Y te sentís como..., pertenencia, por lo tanto es bastante amplio... Yo me siento, sumamente identificada con los pueblos de Bolivia, por ejemplo, con Uruguay, bueno, pero con los bolivianos es especial, no?, viste, no sé, tengo un cariño muy grande... Y además, bueno, que sé yo, hablás con un jujeño, un salteño, y un boliviano y... De hecho formamos una sola Patria, las divisiones fueron obviamente políticas. Y como te digo, en realidad mi concepción, es, un lugar donde uno puede desarrollarse. Desarrollar su vida, un proyecto, si tenés hijos, criar tus hijos, y solamente estoy identificada también con la cosa así de pertenencia, no?, este es el lugar donde yo me siento bien, no?, me siento... familiarmente acompañada...Me identifico con olores, con colores, con sonidos...Y en ese espacio, yo puedo ser, una persona. Hay que pelearla, eh... todos los días, a ese sentimiento de Patria. (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*



*“Lo que pasa es que desde la época negra; desde siempre, mejor dicho, el sentido de Patria ha sido vilipendiado ha sido mal usado...yo soy patriota, y amo a mi patria, pero cuando en nuestro país, aquí, hablamos de Patria, nos remitimos a la Emancipación, o nos remitimos a la época de la Dictadura Militar (...), el sentido de Patria es el sentido de pertenencia, es el sentido de propiedad, es el sentido de que yo pertenezco a algo, y ese algo es mío; que tiene que ver con la identidad, que tiene que ver con la cultura, tiene que ver con lo que me enseñaron mis papás, y aprendo de mis tíos, aprendo de los del diario vivir, de lo cotidiano, ya estás haciendo Patria; ¿qué es hacer Patria?, agarrar un fusil y salir a dar enunciados, o agarrar un sable e ir a conquistar, a expandir fronteras, o es trabajar diariamente por ser quien soy, por lograr lo que soy, por tener lo que creo que merezco. Por proveer mi pan diario, por criar mi familia, (...), ¿no es hacer Patria eso?, ¿estamos haciendo Patria, de esa manera integrando esta misma sociedad? (Animador – Entrevista 3-julio-06).*

Esta vinculación con la idea de pertenencia tan fuertemente señalada, entendí que evocaba la concepción de comunidad, que según James Brow está definida como “un sentido de pertenencia” (cf. Weber en Brow 1990:1). Asimismo, y siguiendo a este autor comparto la noción que señala que: “El sentido de pertenencia combina típicamente tanto componentes cognitivos como afectivos, tanto un sentimiento de solidaridad como una comprensión de la identidad compartida” (Brow 1990:1); definición que conjuga los elementos que pienso también están presentes en el concepto de patria. Concepto que diferencio del de nación al que entiendo relacionado más con el de Estado, con una instancia de mayor institucionalización, entonces con un mayor nivel de despersonalización, y de burocratización; alejado de la vivencia personal, de aquello percibido como subjetivo/ propio. En este sentido, atendiendo a que el Estado Nacional se constituye en 1880, al que R. Hora se referirá como “(...) un poderoso Estado central que ganó autonomía respecto de la sociedad civil...” (Hora en Halperín Donghi 2005:18), encuentro relación con lo mencionado por Di Meglio (2008) en cuanto a que a partir de 1850, y en adelante, se utilizará el concepto de nacionalidad, desplazando al de Patria.

Retomando lo dicho por Brow acerca de los componentes afectivos del “sentido de pertenencia”, hallo pertinente lo que Anderson apunta respecto del patriotismo acerca de que “Algo de la naturaleza de este amor político puede cifrarse de la forma en que las lenguas describen su objeto: en el vocabulario del parentesco: (*motherland, Vaterland, patria*) o en el del hogar (...). Ambas expresiones denotan algo a lo que se está naturalmente atado”. (Anderson 2006:202). Así, completa

que la familia fue entendida “tradicionalmente” como el ámbito “del amor desinteresado y de la solidaridad” (Anderson 2006:202).

En relación con este estar “naturalmente atado”, vuelvo a Brow cuando refiere a las relaciones primordiales, y a la definición de Geertz del concepto de vínculo primordial “(...) como aquel que proviene de ‘lo dado’ –o, más precisamente (...), lo asumido como ‘dado’- de existencia social. (Geertz 1973:259 en Brow 1990:3) Si bien Anderson está aquí refiriéndose al “patriotismo”, encontré esta observación vinculada con la lengua, adecuada a la concepción de patria que se construye en la Feria.

Dos elementos que se reiteran en las concepciones tanto de la Coordinadora cuanto la del Animador son el de pertenencia, y el de sentido de lo cotidiano, de la idea de Patria que se hace día a día, la del cotidiano en donde las personas se reconocen desarrollándose como tales haciendo patria. En este sentido retomo, reformulando, las categorías propuestas por Blache de tradición “institucionalizada” y “vivenciada” (Blache 1979) entendiendo lo noción de patria “institucionalizada”, como aquella que la vincula a los próceres, a la épica de las batallas, la alejada del hombre del común, es decir, la transmitida por la escuela, y en general por las instituciones oficiales; y en cambio la “vivenciada”, como aquella propuesta por la Feria en relación con la vida cotidiana de las personas, que concibo como una noción más subjetiva y personal. En varias oportunidades desde el escenario se reitera la idea de vivir la patria,

*“Hoy vamos a vivir a la Patria en la Feria, hoy la estamos viviendo hace 20 años, por eso para nosotros hoy es un domingo más” (Animador – Festejo 9-julio-06).*

*“La palabra Patria es identidad, es cultura, es raíces, es historia, esa es la idea de la Feria de Mataderos. Antes la mención de la palabra Patria era un sentimiento que llenaba los ojos de lágrimas [dice respecto del Canto del Viento de Atahualpa Yupanqui] cuando la mencionaba ante hombres sencillos”. (Animador- Diario de campo- 2-julio -06).*

Otro elemento, que en particular señala la Coordinadora General es aquél de la “patria grande”, la conformada por los, hoy, países hermanos, que antiguamente constituyeron el Virreinato del Río de la Plata.

Una idea presente desde inicio entre los objetivos de la Feria, es la de despegar la idea de patria del “verde oliva” (Animador –Charla previa a la entrevista- 21-junio-06), y el de vincularla a la condición de ciudadano. En el momento de izar la bandera, se invita al público a formar una “escolta ciudadana”; lo que pude observar en cada jornada de la que participé durante el trabajo de campo. En relación con esto, se completará esta concepción con el propósito de

*“(...) meterte con los símbolos patrios, (...), desacartonarlos, bah, sacarles toda esa cosa..., endurecida, y de un contenido terrible de... que había metido la Dictadura, volver a recuperarlos con..., con tiempo”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-), y el de *“(...) reapropiar símbolos por parte de los ciudadanos...”* (Animador – Festejo Día de la Tradición 13-noviembre -05).

En esta línea, referiré cómo se abordó en la Feria el 2 de abril, fecha en que en el año 1982 se produce el desembarco en las Islas Malvinas en el contexto de la Dictadura Militar. En la programación no se hace referencia alguna al tema; lo que se destaca es la Inauguración de la Vigésima Temporada de la Feria. Las actividades se desarrollan como en una jornada ordinaria, sólo que desde el escenario, se pone el énfasis en que este año la Feria va a cumplir 20 años, y se cuenta con la presencia de la Coordinadora General, quien inicia su discurso contando su encuentro con el barrio, y ese lugar que reconocía como familiar, y termina aludiendo a la Patria a la que aspira: *“La Patria que nosotros queremos donde todos tengan acceso a la salud y a la cultura”* (Coordinadora General – Diario de campo 2-abril -06-), y luego el Animador: *“(...) es día de festejo. Pero también de recordatorio, un recuerdo lacerante, vivo, (...). Muchos provincianos como los que están aquí murieron en Malvinas, la Feria no escapa al recuerdo,...”* Aquí la referencia civil, a los provincianos, y no a los militares. Luego del Himno, el animador dice: *“Las Malvinas son Argentinas”*, pero sin euforia alguna, ni tono “patriotero”. Finalmente el animador continúa: *“En este día 2 de abril y por nuestros muertos vamos a tener 1 minuto de silencio”* (Animador – 2-abril -06).

Del mismo modo se pueden encontrar otras concepciones que se presentan en tensión con la propuesta por la Feria, y que en ciertos casos estarían relacionadas con lugares de disputa. En

ocasión de preguntarle al animador, por habérmelo referido, con qué concepto de patria se había “peleado”, su respuesta fue:

*“con el patriotero”. Desde la emancipación, Güemes, San Martín, desde lo militar, porque lo eran, no tenían esa idea de Patria; tenían la idea de Patria al servicio de la población. Pero después, del 1900 en adelante...; con la presidencia de Uriburu, y desde el '30, la década infame. Por eso cuando izo la bandera lo relaciono con la ciudadanía; la Patria que le pertenece al ciudadano y el ciudadano que le pertenece a la Patria. Por eso izo la bandera con Aurora que no habla de ninguna batalla, ni de nada, habla de la bandera. (Animador- Diario de campo- 16-octubre -06).*

Cuestiones estas de la tensión y la disputa, estrechamente relacionadas con la concepción de tradición sostenida por los “tradicionalistas de Mataderos”. Este aspecto será retomado más adelante en este trabajo, ya que considero que el proyecto de la Feria se ha desarrollado sobre un terreno sedimentado por las ideas de Patria y Tradición más vinculadas con las sostenidas en la Exposición Rural, fiel representante de la visión conservadora ligada a la ficción liberal. Las concepciones antes expuestas serán desarrolladas y analizadas con mayor detalle al momento de describir el festejo del 25 de mayo y del Día de la Tradición.

Presentaré a continuación algunas otras nociones de patria que pude registrar.

*“Y, ellos tenían una idea muy acendrada de Patria. Ellos lo demostraron todos, los que pelearon tanto por la Patria, y aquellos gauchos, como decir los Gauchos de Güemes, era cuestión de que un caudillo enarbolará una bandera, y se iban atrás de ellos a defender la Patria, a defender el terruño. (...). Abandonaban todo. Ensillaban, agarraban la lanza, y se iban a hacer Patria, como decían ellos. Mi idea de Patria, que es lo más dulce que hay”. “(...) yo siento mi Patria, lo mío. Y yo comprendo, el asunto, del desterrado. No puede haber mayor castigo que un desterrado,...” “Patria es la Patria, el lugar donde nacimos, Patria es la [¿gloria?] de nuestros ancestros, patria es la vida, y yo por eso estoy acá. Si yo no quisiera a mi Patria, yo no tengo sueldo ni nada por el estilo, y hace 25 años que estoy luchando por esto. (...). Nosotros acá tenemos, hacemos Patria, tenemos un, 250 alumnos, de colegios de 2° a 7° grado, a los que le damos clase de apoyatura escolar”. “Pero lo hacemos, nadie nos obliga, y lo hacemos por amor a, a la Patria”. “(...), yo soy un descendiente del Coronel Dorrego, aquél que mató Lavalle. Yo soy admirador de Lavalle (...) yo también lo quiero a Dorrego, y quiero a todos los Patriotas, aquellos desinteresados, se jugaban la vida por nada, con un ideal”. (Director Museo Criollo Corrales- Entrevista- 26-octubre-06).*

En esta definición, surge esta idea de patria vinculada a la idea de la defensa del territorio, el fuerte vínculo sentimental con éste; el lugar de nacimiento. La referencia a los tiempos de la emancipación, de las luchas por la independencia, a la vez que la idea de servir a la patria, en tiempos actuales, brindando un servicio a la comunidad. Asimismo, la referencia a su parentesco con algunos de los que llama “patriotas”, y su afecto hacia todos ellos, mención ésta hecha en tiempo presente.

Finalmente, en esta concepción surge fuertemente el aspecto sentimental, una idea romántica principalmente.

*“Qué es Patria, para mí Patria, es eso, (...), Patria es nuestra comida, nuestras costumbres, nuestra cultura, es sentirnos hermanos de todos, de nosotros. Por lo general aquí se discrimina mucho, sin embargo, los Incas, que son los que entraron, por Bolivia, son nuestros hermanos bolivianos, por ahí entraron los Incas, y tenemos nuestra, la tenemos los Mapuches que venían desde el sur, entonces... tenemos este... un montón de cosas, que, que eso es para mí la Patria. La Patria no es tanto acá adentro, la Patria es la frontera para mí, esa es la Patria. Esa es la Patria, con ellos tendríamos que aprender, a amarnos a convivir, y a hermanarnos. Ahí está la Patria, en la frontera. Y..., yo desde mi pequeñito lugar, chiquitito lugar, la represento digamos, la represento. Tengo la suerte, de moverme, hace casi 10 años con, en lugares donde hay turistas, entonces puedo, expresarme, y yo creo que yo soy Patria, con todo lo que hago”.* (Beatriz- puestera y bailarina - Entrevista- 3-febrero -07).

En esta descripción se encuentran presentes otros elementos como lo son la comida, las costumbres, y la referencia a los Incas, como “hermanos bolivianos”, a los Mapuches. La noción, desusada, de patria, como/en la frontera; no adentro, sino aludiendo a la idea de espacio abierto, de encuentro, en donde “hermanarnos”. Y el “ser” ella patria a través de lo que realiza.

*“(...) la Tradición, el Patriotismo y el Folklore, podríamos redondear, son los usos y costumbres, que nos, han legado, y que pueden ir cambiando, pero que, tratan, de sostenerse, a través del tiempo, entonces, Folklore, tradición, y patria son usos y costumbres, de cada región, de cada etnia, y como, vemos que todas costumbres y usos son distintos en cada lugar, nosotros nos aferramos a la nuestra porque, para más comodidad de la vida nada más, no porque la valoremos. Si bien vas a encontrar fanáticos que te van a, querer, producir una guerra, porque al otro vecino se le ocurre bailar, de otra manera, o escuchar la radio, otras audiciones. Entonces, te digo, si vos le preguntás, a los violentos, qué es, la Tradición, y la Patria, van a considerar que es la vida, porque ellos, los conservadores, mueren, por conservar las tradiciones, y los, guerrilleros, o izquierdistas, o intelectuales, mueren por cambiarlo, porque están insatisfechos con esas costumbres y tradiciones, (...).El artista [grupo al que se adscribe], es el único, que entiende, los, las costumbres, la tradiciones, porque ve la belleza de la vida, y todo lo que hace al arte, y a la cultura, es lo más bello, que ha producido el ser humano ”.* (Ignacio – bailarín - Entrevista- 29 -abril -07).

En este desarrollo se mencionan relacionados los conceptos de tradición y patria, y se definen como usos y costumbres legados, que son heterogéneos y mutables. Se menciona la existencia de “fanáticos” y se ubica en el mismo lugar a quienes “mueren” por conservar las tradiciones y a quienes “mueren” por cambiarlas. Finalmente la referencia al “artista” como “único” capaz de entender costumbres y tradiciones, entendidas éstas como producto cultural.

*“La Tradición es la Patria, por eso te digo, que acá la Patria (...) nosotros no queremos la Patria. Porque si yo quiero la Patria, a quién quiero, a mi bandera, esa es la Tradición; nuestra bandera es la Tradición. Hoy la bandera la sacan para un partido de fútbol, vos fijate que cuando hay un partido de fútbol que juega la Selección, está todo lleno de banderas (...). Vos agarrá un 25 de Mayo, vení acá, y vas a ver la*

*gente que hay, ¿lo amontonamos todos en un rincón así, 100? Y si hay 10 con escarapela yo te doy, te doy un premio. ¿Quién se pone una escarapela?, tiene vergüenza el argentino de ponerse una escarapela, yo lo digo siempre en el escenario, tienen vergüenza, de ponerse una escarapela, yo ando con la escarapela toda la semana de mayo, y , en la ventana de mi, dormitorio está la bandera argentina toda la semana de mayo; no tengo ninguna vergüenza, tengo orgullo, de lucirlo” (José–habitué de la corrida de sortija y comparte el escenario con el animador en ciertas ocasiones - Entrevista- 6-mayo -07).*

En esta interpretación, “la tradición es la patria”, y a ambas se las relaciona con símbolos como la bandera y la escarapela. Y la idea muy fuerte de no querer aquí a la patria, y avergonzarse de ella, refiriéndose a los argentinos.

*“(…), estar en un lugar con olor a asado, con música criolla, y rodeado de paisanos, caballos, eso es un poco patria.*

*La Patria, yo creo que pá la mayoría, influye mucho la tradición, porque uno dice patria y se va al tiempo de San Martín, al tiempo de Rosas”. (CC- puestero - Entrevista- 20-mayo -07).* Esta noción abarca desde lo que podría entenderse como lo cotidiano en el ámbito rural, hasta la referencia a la época de la emancipación.

A continuación voy a referirme a las características generales de las fiestas en la Feria; las llamadas fiestas patrias; y luego presentaré el festejo del 25 de mayo, el más importante en la Feria. En él señalaré y analizaré lo que se entiende por Patria, por quienes participan, desde el escenario, y desde otros espacios.

#### **4. a. 4 Fiesta en la Feria**

*“(…), lo que motiva la fiesta está vinculado a la vida común del pueblo” (García Canclini 1982:79)*

*“Si vos leés el proyecto del '86, esta Feria, grande; pero, porque la ves grande, y sin embargo ves que sigue siendo de fiesta, sigue siendo de encuentro, sigue siendo familiar, sigue siendo relajada; un lugar de pertenencia, trabajando justamente, en la recuperación de cosas que fuesen nuestras y que tuvieran que ver con, un Estado democrático, digamos, no?, lo más democrático posible. Pero digo, no un Estado con un golpe militar como veníamos porque si no, esto no podría ser, pero mientras durase, digamos, un Estado..., como tuvimos la suerte ahora que ya venimos con un montón de años, este... Que nos mantuviéramos, y recuperando esto como un lugar de pertenencia, y trabajar con los grupos justamente de los provincianos, que era lo que te decía al comienzo, y volverles a dar este espacio, con la seguridad de que les iba a salir el canto, el baile, y el encuentro viste.*

*Se encuentra gente, en la Feria, que hace siglos que no se veía, gente que son del mismo pueblo, y claro, en la ciudad, es maravilloso eso, bueno, se han hecho grupos, de amigos, inseparables, y viene todos, todos, los domingos, que ya viste, son grupos que se han armado, bueno parejas que se han armado, parejas que se han desarmado, y han armado otras, ya es como una cosa muy, muy especial. Pero, es un lugar de pertenencia, es un lugar de festejo, que es lo que queríamos recuperar, es un lugar de encuentro, la calle como un lugar de encuentro, y desde donde se puede tejer, digamos, la cosa social...” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*

En esta cita se alude a La Feria como fiesta, en el sentido de lugar de encuentro, y de pertenencia; se insiste en el hecho de ganar la calle, y la posibilidad de hacerlo sólo dentro del marco de un Estado democrático<sup>24</sup>. Fiesta que tiene las siguientes características: el festival artístico (canto y danzas folklóricas); la gastronomía (de distintas regiones del país y de países vecinos); la corrida de sortija (destrezas gauchescas); y el baile (“baile popular”). Características generales que entiendo comprenden aquello que Ratier llama “sociabilidad de la campaña” (Ratier et alii 2001:6) aún cuando en la Feria presentan ciertas especificidades. En primer lugar, su ubicación geográfica, un barrio de la Ciudad de Buenos Aires; en segundo lugar, el formar parte de una estructura producida con el fin de recrear estas prácticas de la campaña en el ámbito urbano. Prácticas experimentadas por la Coordinadora General quién refiere en otro momento de la entrevista el hecho de haberse criado en medio del campo; *“Haberme criado en medio de eso este..., (...); digo ni la Universidad te o saca”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

En relación con la noción de Fiesta, hallé pertinente la advertencia acerca de “(...), no especular sobre la fiesta en general, distinguir las cívicas, religiosas, familiares, rurales, urbanas” (García Canclini 1982:82). Para el análisis de la propuesta de la Feria, tomé la concepción de García Canclini en cuanto a no entender ésta como “pasaje de lo profano a lo sagrado” como lo entendieron autores tales como R. Otto, y M. Elíade. La idea sí de pensar desde lo fenomenológico que presenta una ruptura con lo cotidiano, pero con lo laboral cotidiano; “En un sentido fenoménico es verdad que la fiesta presenta cierta discontinuidad y excepcionalidad: los indígenas interrumpen el trabajo habitual (...), visten ropa especial, preparan comidas y adornos inusuales. Pero no pensamos que la suma de estos hechos sea determinante para colocar a la fiesta en un tiempo y lugar enfrentados a lo cotidiano” (García Canclini 1982:79).

---

<sup>24</sup> “Esta Feria se origina en 1984, en el contexto de de un gobierno democrático recién establecido, y en un clima de apertura de los espacios públicos, en el cual primaba la idea de que los mismos debían ser recuperados como ámbitos para el desenvolvimiento de actividades culturales y recreativas, como lugares multifacéticos para el beneficio, usufructo y disfrute de la población”. (Rotman 2000:2).

*“Que el baile, es la expresión que tiene el, el paisano, el gaucho, después de toda una semana, con un montón de problemas, y de, de agobios, como todo, ser humano, no?, pero les queda, ese pedacito, para el domingo, ponerse sus pilchas, sacarse todas las preocupaciones, y solamente dedicarse a disfrutar, el domingo, bailando, comiendo un asado, y compartiendo con los amigos”* (Beatriz- puestera y bailarina - Entrevista- 3-febrero -07).

Pienso que es este el sentido de “fiesta” que propone la Feria, y que se vincula con la experiencia que del cotidiano “trae” cada uno de su pueblo, de su provincia, desde donde han emigrado hacia Buenos Aires, como vivencia de pertenencia a su comunidad de origen.

*“(…) cada domingo, a pesar de que hay una cosa básica, nosotros recreamos una fiesta distinta. Distintas provincias, trabajamos siempre con los presidentes [de las Casas de las Provincias], vienen desde las provincias, viajan muchísimo...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Si bien García Canclini se ocupa en particular de “fiestas campesinas, de raíz indígena” (García Canclini 1982:79), del que la fiesta en la Feria de Mataderos no es el caso, hallé de utilidad su caracterización respecto de apartarla de la clasificación profano/sagrado. Más aun cuando todo el tiempo el propósito de la Feria, según lo entiendo, es el de “desacralizar”.

La modalidad general es la de tomar un mes entero haciendo referencia a lo que a lo largo del mismo se festeja o conmemora, como en el caso del mes de agosto; o dedicándolo a una sola celebración, como la correspondiente al 25 de Mayo o a la del Día de la Tradición.

Mencionaré a continuación algunas de las fiestas llevadas a cabo en el ámbito de la Feria que se vinculan con temáticas generales unas: el Día del Niño, de la Madre, etc.; y relacionadas con ciertas provincias y regiones del país otras, como por ejemplo: el aniversario de la Fundación de Santiago del Estero; la Fiesta de la Pachamama; la Autonomía de Catamarca; un Homenaje a Jaime Dávalos, entre otras. Y en la temporada de verano, el festejo de los Carnavales de Jujuy, Salta, y Santiago del Estero.

#### **4. a.4.1 Una Tradición de Festejo**

En cuanto a las fiestas que se realizan en la Feria, si bien la Coordinadora General sostiene que no se recrea ninguna fiesta que se hiciera en el pasado en ese espacio, y que *“...cada domingo, a pesar de que hay una cosa básica, que está, nosotros recreamos una fiesta distinta”* (Coordinadora General -



Entrevista 7-septiembre-06-), pude distinguir lo que llamo una “tradición” de festejo, en la que hallo una continuidad tanto en el tiempo como en las actividades desplegadas en ese espacio. Asimismo en este espacio está muy arraigado el trabajo, la tradición traída desde el ámbito rural, identificado con la pampa húmeda; y a las fechas patrias. Algunas de las que considero marcas, en relación con lo antedicho, refieren a las fechas en que se inauguraron las instituciones y el monumento que identifica al lugar: el Matadero se inaugura el 1° de mayo de 1901, momento en el que da inicio a sus funciones el Mercado Nacional de Hacienda. En tanto que el Monumento a El Resero el 25 de mayo de 1934, llevando a cabo una fiesta durante la cual se abren las churrasquerías ubicadas en la plazoleta sobre la que hoy es la Av. de los Corrales, y se realizaron carreras de sortija y bailes populares. Finalmente, el 9 de julio de 1964, se inaugura el Museo Criollo de los Corrales, en donde tiene lugar una misa en un altar levantado para ese evento.

A partir de lo antes mencionado, puedo señalar continuidades y discontinuidades. En el caso de la Feria encuentro una continuidad en el modo de fiesta, en las características de la misma, tales como la presencia de las parrillas; la carrera de sortija; y los bailes populares, que alcanzan la “sociabilidad de campaña” definida por Ratier, a la que ya hice mención. La franca discontinuidad estaría dada aquí por el tema religioso. En el tiempo en el que realicé el trabajo de campo, no hubo ninguna mención, en ninguna oportunidad, a la Iglesia ni desde los discursos, ni a partir de la presencia de alguno de sus representantes.

#### **4. a.4.2 Festejo del Día de la Tradición**

*“...nosotros hacemos, como el trabajo, de, los agrimensores, que con el teodolito, jalonan hacia atrás, para tender la línea, que los lleve, hacia delante. (Animador-Apertura - 26-noviembre-06).*

Inicio este punto recordando que este festejo fue establecido institucionalmente, por la ley N° 4756 por el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, en el año 1939, fijando como fecha, el 10 de noviembre, evocando el nacimiento de José Hernández, autor del Martín Fierro. En palabras del Animador:

*“...El hecho más importante del relato social, el libro de la vida del gaucho Martín Fierro”. (Animador-Diario de campo- 13-noviembre-05). “La vida del gaucho Martín Fierro” en América del Norte, en América Central, y en América del Sur, es, el libro por antonomasia, que relata los sucesos sociales,...” (Animador-Apertura - 12-noviembre-06).*

Los festejos del Día de la Tradición abren al iniciarse el mes de noviembre.

*“En, su natalicio, en el aniversario de su nacimiento, de José Hernández, es que se recuerda, el Día de la Tradición; José Hernández nace, un 10 de noviembre del año 1834, y por ello, es, el 10 de noviembre como la fecha más importante que tiene, el calendario tradicional, por eso, la Feria está desplegando su paño, en este día, de inicio, del mes de la tradición, y ya los artesanos están, al pie del mástil, listos, para iniciar la ceremonia de apertura, de cada domingo de nuestra Feria, izando, nuestro pabellón nacional, nuestra celeste y blanca. Los que están bailando, y viendo bailar, los invitamos a donde está el cartel que anuncia la Feria, ahí está el mástil, junto a él, y al pie del mástil, están los artesanos con nuestra bandera, si los acompañamos, con una escolta ciudadana, vamos a iniciar el recorrido, en el mes de la Tradición, entonando Aurora, aquí, en nuestra Feria de Mataderos”. ... (Animador-Apertura - 5-noviembre-06).*

Como en cualquier domingo, se repite la ceremonia del izamiento de la bandera y luego de cantar Aurora, algunas personas dedican un floreo a la bandera, éste consiste en expresar su sentimiento hacia la misma en forma de décima; lo que entiendo como una forma de honrarla. A continuación presentaré dos como ejemplos de las posturas que conviven y están en tensión en la Feria:

*“Bandera, pá qué florearte, si llevas en tus entrañas floleos de mil! Hazañas, que en batalla conquistaste. Bandera, pá qué florearte, si en Salta y en Tucumán, al frente como titán, Belgrano tu creador, te hizo el floreo mejor, conduciéndote a triunfar. Te floreaste en San Lorenzo junto al sargento Cabral, cubriendo al negro inmortal que en Lima fuera Falucho, con tu triunfo en Chacabuco, con la gloria de Maipú, en Chile y Alto Perú, pueblos que vos liberaste. Bandera, al homenajearte, va mi floreo mayor, si aún se siente el clamor retumbando en las conciencias, de libertad e independencia, del uno al otro confín, seguro que estarías en Malvinas, si vivieran Rosas, Belgrano y San Martín”.*

A continuación el animador aclara: *“(...) con la postura criolla, la postura de los gauchos, que habitan aquí en la Feria de Mataderos...”*

La cuestión criolla, vinculada con los gauchos, y la referencia a batallas, a “próceres”, y la relación entre su ausencia y la pérdida de las islas Malvinas.

*“Yo también te voy a florear, me lo dicta mi conciencia, florear a la concurrencia que te sabe respetar, cuando empezás a flamear, nos alegras el corazón, y estás en este rincón, el Matadero, que desvela, si aquí mejor que en la escuela, se aprende la tradición”.*(Apertura 26-noviembre 06). Este floreo más en línea con la postura de la Feria, aunque ya no en la voz de un gaucho.

Siguiendo con la rutina de los festejos como en general ocurre, se despliega desde el escenario un diálogo entre el animador y el público presente sobre el tema central del festejo.

*“¿Dónde iba Martín Fierro?... Alguien le dice “a la pampa”..., no; alguien arriesga, “al desierto”, “Al desierto lo mandaste?”..., Desierto de qué?... y comenta algo así como el desierto de Sahara, las Salinas*

de no sé dónde...no. *“Había gente como en Buenos Aires. No había ningún desierto, la pampa estaba llena de gente, de ranqueles,..., de mapuches, de gente...”* *“Martín Fierro iba para las tolderías, en el confín, donde las leyes no lo iban a alcanzar”*. (Animador-Diario de campo- 13-noviembre-05).

*“Recuerdo que hace un rato dije que hay un único provinciano en el Martín Fierro, no de la provincia de Buenos Aires, dije provinciano...”* *“... y, ¿lo descubrieron al provinciano?”* *No lo descubrieron al provinciano...”* *“... a ver Mataderos, preparen el pecho para un sapucaí... ¿Cuál era el provinciano?... Recita un verso, que supongo parte del Martín Fierro, del que se desprende que el provinciano es un santiagueño, cuando está con el gaucho Cruz, entre los indios...”* (Animador-Diario de campo- 13-noviembre-05).

*“...iniciar el recorrido artístico, en la tradicional, Feria de Mataderos que continua, con la Fiesta, con la, alegría,...”* (Animador-Apertura - 5-noviembre-06).

*“(…), esta fecha trascendental, la del 10 de noviembre, que habla de las tradiciones, y justamente, para recordar a este hombre, bonaerense, que nos ha enseñado y nos muestra, lo criollo que somos nosotros, es que aquí en la Feria de Mataderos, lo celebramos, lo festejamos, es una de las pocas fechas, que tiene nuestro calendario, que recuerda a un hombre en vida, en su nacimiento, en su natalicio, estamos acostumbrados, nosotros, los, argentinos, a conmemorar las muertes, en este caso, honramos el natalicio, el aniversario de nacimiento, de Don José Rafael Hernández, Día de la Tradición, y por si esto fuera poco, les está hablando, un santiagueño, que dicho sea de paso, es el único provinciano nombrado,...”* (Animador-Apertura - 12-noviembre-06).

Aquí se pueden reconocer una serie de ideas que son las que la Feria desplegará con fines pedagógicos, y sobre las que pondrá el acento, tales como; el de la invitación a formar una escolta ciudadana; la mención de los provincianos, la novedad, para mí, de no considerar como provinciano, al habitante de la provincia de Buenos Aires, no obstante, se señala a *“...este hombre, bonaerense, que nos ha enseñado y nos muestra, lo criollo que somos...”*. Finalmente, marcar que el conocido como “desierto”, no era tal, ya que *“(…) la pampa estaba llena de gente, de ranqueles,..., de mapuches, de gente...”*, concepto absolutamente opuesto al sostenido por quienes representan la versión “institucionalizada” del concepto de tradición.

En el momento en que se realiza el desfile de carros, para el festejo del año 2005, se acerca la Coordinadora General al escenario, el animador va mencionando por los nombres los carros que corresponden a distintas épocas, tienen distintas utilidades. En ocasión del festejo en el año 2006, quien comparte el escenario con el animador, sea el relator del desfile de carros, es José, habitué de la corrida de sortija, y que tiene francas disidencias, en particular por el trato a y la concepción que de la tradición tiene la Feria.

En cuanto a las destrezas gauchescas que acompañarán este festejo, para el noviembre de 2005, quienes usualmente realizan la corrida de sortija, y en el espacio correspondiente, llevaron a cabo una exhibición del juego del Pato, mientras que en noviembre de 2006, se realizó la corrida de sortija que habitualmente tiene lugar.

Entiendo que merece una mención la presencia, en oportunidad del festejo del Día de la Tradición (noviembre de 2006), aunque no durante el desarrollo de los festejos en la Feria, de algunas instituciones que forman parte del barrio, que depositaron ofrendas florales en el Monumento a El Resero, como son: el Museo Criollo de los Corrales, la República de Mataderos, y el Club de Leones. Instituciones estas que en principio se presentaron una importante resistencia al proyecto, y aun hoy la sostienen, aunque sin embargo, en ocasiones pude registrar la participación de alguno de sus integrantes en la Feria. La Coordinadora General menciona que:

*“Eran muy cerrados, no les gustó ni medio que fuera alguien a armar algo. Porque bueno (...); y..., estaba el Presidente de la República de Mataderos, el Rotary Club, el Museo de los Corrales, y uno era Presidente de un lugar, otro Secretario, otro Tesorero, pero no hacían nada. Salvo, qué sé yo, el día de la Tradición, y le llevaban una corona al Resero. (...) y la dejaban ahí. Esos eran los actos protocolares, y a veces, hacían la Retreta del Desierto, que obviamente, no se hizo nunca más. Que era lo que querían que hiciera, no?, pero se hacían las Retretas del Desierto, y las siguen haciendo ellos, por su lado, en algún lugar, pero viste, no un día de Feria ni, ni eso, así que no, no coincidimos demasiado...con esta gente”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

No obstante, algunas de las personas vinculadas o que representan a estas instituciones, en ciertas oportunidades no sólo se hacen presentes en la Feria, sino que participan del Festejo del que se trate, y son mencionadas por el animador, como en el festejo del día de la Primavera, que el animador anuncia que a la “Flor del pago” (la reina), la premiaría “... la señora Rodríguez de Salgado que es uno de los presidentes de la República de Mataderos...” (Animador- Diario de campo 24-septiembre-06); entre quienes izaban la bandera estaba el “Secretario de la Tradición”<sup>25</sup>, a quien he visto también en el espacio del taller de folklore.

#### **4. a.4.3 Fiestas Patrias en la Feria**

---

<sup>25</sup> Este señor, fue quien me acompañó hasta la oficina del Director del Museo Criollo de los Corrales en ocasión de hacerle la entrevista, y fue presentado con este “cargo”, al día siguiente por el Director del museo en ocasión de una charla que diera en la Biblioteca Popular General Alvear, a la que asistí.

En la Feria de Mataderos se celebran las Fiestas llamadas Patrias: el día de la Patria (25 de mayo); el día de la Bandera (20 de Junio); el día de la Independencia (9 de Julio); y el día en que se recuerda a San Martín (17 de Agosto). De todas ellas, la más convocante es la del 25 de Mayo, el día de la Patria. Respecto de estas fiestas primero haré algunos comentarios generales.

Estos festejos presentan ciertas particularidades relacionadas con la concepción de Patria que desde la Feria se propone, como lo es la de considerarla, por un lado, desde un lugar de lo cotidiano, lo personal, lo ciudadano, lo “no institucionalizado” en los términos anteriormente referidos; y por otro, desde una idea de inclusión de los pueblos originarios, y de los hoy países hermanos, tales como Bolivia, Uruguay, Paraguay, Chile, lo que está vinculado a la idea de la “Patria Grande”. En todos los casos pude registrar el apego a la propuesta de vincular tanto a los pueblos originarios, a partir de considerar, incluyendo, algún elemento significativo propio de éstos, como a los países vecinos, con el fin de recomponer una identidad colectiva que los comprenda. Asimismo, en esta instancia se resalta de manera crítica el hecho de habérsenos impuesto los “usos y costumbres” pertenecientes a una cultura “ajena”, la europea.

*“(…) era tan importante para la historia de la humanidad, (…), el descubrimiento de un Nuevo Mundo, así nos llamaron, Nuevo Mundo, y porque ellos tenían su cultura, y porque ellos tenían su religión, vinieron a imponer, la necesidad de que nosotros aprendiéramos. Ellos, nos creyeron sin cultura, nos creyeron, sin fe, y desde ahí empezó una época de sometimiento,…”* (Animador – Contra-Festejo por el 12 de octubre-16-octubre -06).

Voy a tomar el mes de agosto como referencia porque allí se reflejan algunas de las características mencionadas.

*“Agosto mes especial, mes de las comunidades de los pueblos originarios…”* *“Pachamama, de origen [quichua] y que viene del Inca…”* *“Nosotros durante más de 500 años vivimos con el calendario cambiado…”* *“Nos han acostumbrado a celebrar el fin de año en otro momento, y así andamos…”* *“Por eso hoy en la Feria de Mataderos, se suma a estos pueblos originarios donde vamos a tener modos, usos y costumbres, [de] celebrar la naturaleza”* (Animador – Festejo de la Pachamama 6-agosto -06).

*“Agosto, tradicional festejo [de la] Pachamama donde las comunidades de los pueblos originarios le dan gracias (…)* *Agosto, primer mes del año que corresponde al hemisferio sur,…”* *“En lo histórico, el día de la muerte del general San Martín; otra fecha, 24 de agosto… Éxodo jujeño…”* (Animador – Festejo Día del Niño 13-agosto -06).

*“Día en el que empezamos el recuerdo a uno de los prohombres, a uno de los ejemplos de justicia (…)* *en el aniversario de su muerte, el 17 de agosto. “Agosto, mes interesante en lo que tiene que ver con las*

*tradiciones...". "1° de agosto, Pachamama..." (Animador – Éxodo Jujeno; Previa San Martín 20-agosto -06).*

*"Mes especial el mes de agosto, mes que concentra fechas de mucho interés en nuestra historia..." "Tradiciones que tiene que ver con el plano internacional..." "...plano histórico Argentina, muerte de San Martín..." "Para el calendario tradicional, fechas que conmemoran los pueblos [originarios], se pide por un año bueno,..." "En el plano internacional, el 22 de agosto, -folklore-..." (Animador – Festejo Día Internacional del Folklore 27-agosto -06).*

En cuanto a lo que en la Feria se festeja, y de qué modo, en el caso de las llamadas fiestas patrias, la modalidad incluye la presencia de la Coordinadora General en el escenario, el canto del Himno Nacional, y luego de Aurora.

En este contexto, me pareció interesante señalar el hecho de festejar el día de la Pachamama, el que comparte con el de las fiestas Patrias, el contar con la presencia de la "autoridad" en palabras del animador, es decir, de la Coordinadora General. Lo que a mi entender lo ubica en un nivel de igual consideración y respeto. Brevemente describiré en qué consistió el que presencié. El animador menciona a los pueblos originarios y sus modos de celebrar la naturaleza, que van a tener espacio y desarrollo en la Feria, ya que se ha hecho *"un agujero en el pavimento para tener contacto con la tierra"* (Animador – Festejo de la Pachamama 6-agosto -06). Se iza la bandera invitando a formar una escolta ciudadana, y se canta Aurora. Después del grito 3 veces de ¡Viva la Patria!, y la respuesta por parte del público, empieza el baile popular. Pasado un rato, llega la Coordinadora General, acompañada de una señora, y dice que: *"Empezamos, como todos los años el [homenaje-agradecimiento] a la pachamama..."* Presenta a la señora que viene con ella como "Maestra de Ceremonias", quien luego de dar los buenos días, dice:

*"(...) gracias por estar acá e interesarse por nuestra cultura andina, y yo me siento orgullosa porque veo que esta lucha no, fue en vano..." "La pachamama, de ella venimos y a ella vamos, y tenemos que cuidar de ella, no contaminarla" "le vamos a ir dando de comer..., cada uno puede ir pasando..." (Maestra de Ceremonias – Festejo de la Pachamama 6-agosto -06).*

En una mesa hay bebida y "comida", la feria está atestada de gente que participa de esta práctica. Práctica que consiste en que cada persona se acerque con algo de comida y bebida, lo deposite en el hoyo, dando gracias por lo recibido durante el año, en relación con los productos de la tierra, y se

pide por un buen año en términos de la producción de alimentos. Práctica característica desarrollada en las provincias que conforman la región del NOA (Noroeste Argentino).

En relación con el tratamiento de los llamados “próceres”, y vinculando esto con la perspectiva de la Feria ligada a la intención de quitarles rigidez a los símbolos patrios, separarlos de lo militar, y que sean apropiados por parte de los ciudadanos, lo cual asocio con la categoría de “no institucionalizado”, referiré el tratamiento otorgado en ocasión del homenaje a San Martín.

En primer lugar, aun cuando en la programación se anuncia el homenaje al “General San Martín”, desde el escenario en el momento de referirse a él y a su historia personal y profesional, se lo hace con el Don precediendo su nombre, y no con su grado militar, el de General. Asimismo, se enfatiza durante toda la jornada que lo tiene como protagonista principal el aspecto personal:

*“Conocemos muy poco acerca de esos, aspectos de la vida de ese hombre, y hoy, queremos, aquí en la Feria, recordar esto, más que nada, de Don José de San Martín. Más allá, de su labor como militar, su ejemplo como argentino y como ciudadano. Él supo decir, que no podían, las armas de nuestros, de ningún soldado, poner, ponerse por encima, de ningún ciudadano, de nuestra propia Nación, eso él nunca lo iba a hacer...”* (Animador – Apertura 21-agosto-06).

Aquí la mención de la concepción de San Martín respecto del trato hacia los ciudadanos, del lugar y la relación, de subordinación, asignada a militares respecto de los ciudadanos. Asimismo, se tiene una visión crítica del haber hablado mucho de su vida profesional

*“(...) y muy poco acerca del ejemplo que deberíamos tomar de él. De buena persona, de buen hombre, de conducta, de honradez;...”* (Animador – Apertura 21-agosto-06).

Otro punto que considero de interés, es el de relatar su historia, su biografía, refiriendo a versiones que *“hoy hablan de una señora, Rosa Guarú, que era criada en la casa de los San Martín, que dicen que, era su verdadera madre, por eso el tono, morocho en su piel,...”* (Animador – Apertura 21-agosto-06), haciendo así mención a características muy discutidas.

He de señalar, que estos dos festejos reflejan algunos de los principales propósitos de la Feria, que en estas fechas cobran mayor relieve.

#### **4. a.4.4 Mayo**

*“Después, meterte con el tema del..., de la identidad y recuperación, de esta cosa de encuentro y de fiesta, meterte con los símbolos patrios, porque obviamente venían asociados, y... viste, desacartonarlos, buah, sacarles toda esa cosa..., endurecida, y de un contenido terrible de...que había metido la Dictadura, volver a recuperarlos con..., con tiempo, en un lugar donde lo que primero que se grita es, “Viva la Patria”, viste, este...Era terrible, entonces, bueno, te digo que la bandera apareció, y para mí fue una pelea tremenda, por, yo, al principio, no, no izábamos la bandera, porque aparecía toda la cosa del griterío del “Viva la Patria!” , toda una serie de discusiones y no sé cuánto así que, este... hasta que no pudiéramos recomponer un poco, el espacio, y lo empezamos a hacer, detrás del escenario, donde está el mástil, como una cosa íntima, nuestra, que yo...,(...) Porque no... A mí particularmente no me gustan esos Vivas, porque son los mismos que, se gritaban antes... y porque bueno, no hay necesidad de tanto griterío. Pero bueno, hay montones de cosas que, de pronto se dicen en el escenario, que yo tampoco las comparto, plenamente (...) pero bueno. Digamos que bueno, la recuperación, el izamiento de la bandera, el 25 de Mayo como Fiesta de la civilidad, viste, no vas a escuchar marchas, nunca vino, ni la Policía a tocar, ni este, nada, es decir, fue..., viste, nada. Era una fiesta del pueblo, realmente, como la vivíamos nosotros, cuando éramos chicos. Yo me crié, te decía en el campo, en el pueblo, el 25 de Mayo, era una fiesta divina, donde participaba todo el pueblo, donde había chocolate para todos, donde nos divertíamos, se bailaba, bueno, y se recordaba el día de la Patria. ... el 25 de Mayo; impresionante lo que pasa en la Feria...” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).*

En esta extensa cita, la Coordinadora General de la Feria expresa en forma acabada su concepción de la principal fiesta patria, en donde se destaca la idea de “fiesta de la civilidad”, “fiesta del pueblo”, y su estrecha vinculación con la vivencia que de este festejo en su pueblo natal la acompaña.

#### **4. a.4.5 Semana de Mayo**

Los festejos del 25 de Mayo comienzan celebrando la semana de la patria. Semana que en la Feria se inicia el 20 de mayo, día en que la Programación anuncia el Festejo de la Fundación de La Rioja; y desde el escenario el animador expresa que:

*“La Semana de Mayo, empieza en, la Feria de Mataderos”... “Y así empezamos, a saludar, saludando empezamos. Porque desde hace ya veinte, veinte años, la Feria de Mataderos empieza por lo más sensible, y por lo más firme que tiene la República Argentina, y que es su sociedad, esta sociedad que desde hace veinte años, se reúne, en este lugar a pasar el día, a ver lo que son las artesanías, a ver lo que es la comida, a ver lo que es la música, a ver lo que es ese criollo, ese gaucho, ese aborigen, como los llaman, y que no es nada más que uno de los integrantes de los pueblos originarios, que aquí, caminan, que aquí andan y aquí se expresan. Y como somos todos una sola cosa, venimos y nos encontramos, en la Feria de Mataderos, y aquí estamos, y nosotros, esto lo que tenemos, es lo que somos, como sociedad, en esta semana, que empieza a ser de las más importantes,(...) como la del 25 de mayo, y somos nosotros, orgullosos de esto, y porque sabemos de qué se trata, es que aquí decimos, que venimos a sobar el lazo de la sociedad, y lo hacemos así, de esta forma sencilla, (...) no hay grandilocuencia (...) Aquí sabemos, quiénes somos, de dónde venimos, y tratamos de establecer hacia dónde podemos ir, todos en función de sociedad, Argentina, está por cumplir años la Patria, el 25 de mayo...”*

#### **4. a.4.6 25 de mayo en la Feria**



En el espacio central, el escenario está decorado con globos celestes y blancos; la bandera está colocada en el mástil. En la zona de la corrida, se preparan los integrantes del Centro del Gaucho El Resero. Son las doce, y ya sospecho una enorme concurrencia, el lugar en donde me ubiqué durante los años en que hice el trabajo de campo esta tan concurrido que decido quedarme del lado del mástil para poder ver bien quiénes izan la bandera en este día tan importante en la Feria. Hay una pre-apertura, en la que el animador inicia la jornada saludando como de ordinario, e informa que:

*“(…) todavía pól inicio falta. El inicio es cuando, nos situemos al costado del escenario, icemos la bandera, y de ahí en adelante, se de comienzo a todas las actividades”.* Menciona que:

*“En el recuerdo de esa fecha importante, no debe faltar, la presencia de los gauchos de a caballo, ellos forjaron la identidad de nuestro país, ellos fueron los que, en las figuras de un, por ejemplo, de un Sargento Cabral, eh?, ¿cómo se llamaba el puntano, el cuyano, que murió a la par de Cabral? Baigorria, (repite la respuesta de alguien del público) muy bien señor, quienes a través de esos referentes que en sí son anónimos, pero, por ejemplo, son los que, empleó, Don José de San Martín, para armar el Primer Cuerpo Militar, que ha tenido netamente criollo la República Argentina, Los Granaderos de a caballo, debido a sus facultades para manejar el, el, el caballo, Don José de San Martín ha empleado eso, como una herramienta más, para vencer en San Lorenzo, por ejemplo, es un dato, sí? Por eso no podemos prescindir de la presencia de la gente de a caballo, que ya está lista, para, hacer su entrada cuando, iniciemos el recorrido, que nos lleve a izar la bandera”* (Animador – Apertura 25-mayo -07).

Se menciona a San Martín, aunque refiriendo a su ejercicio militar no con su grado de tal, sino como Don, y atribuye la elección de los gauchos de a caballo, debido a sus capacidades como jinetes.

Es habitual que en particular tratándose de una “fiesta patria”, y en este caso en la más convocante, el 25 de Mayo, que el animador advierta:

*“Entonces como es un día trascendental dentro del calendario histórico, de nuestro país, es muy importante, aunque nosotros, en la Feria de Mataderos no vamos a hacer cosas distintas; (...), nosotros en la Feria vamos a hacer exactamente lo mismo, nada más que con mucha más gente que antes”... “Hoy la gente, en el, en el todos los días, sí, hoy, en la esquina, en la plaza, en la puerta de la casa, en el trabajo, no se preguntan ¿qué va a hacer el 25 de mayo? Se dice que van a hacer en el Día de la Patria. Hoy es el Día de la Patria,...” “Don Atahualpa Yupanqui, que dicho sea de paso, en estos días se ha recordado, el aniversario de su muerte. Esas cositas hacemos aquí en al Feria, sencillas, simples, pero de un hondo valor, y de una, hondo, profundo contenido para la gente, que es habitué, que comúnmente vive, consume, y disfruta las cosas camperas”.*

El animador se dirige a la consola de sonido y se inicia el baile Popular:

*“(…) ahora sí, mientras aguardamos el inicio de la Feria de Mataderos, vamos a bailar, vamos a divertirnos, vamos a hacer lo que siempre hacemos”.* (Animador – Festejo del Día de la Patria 25-mayo -07).

Esto lo destaco en relación con esa concepción de Patria vinculada al vivir, sentir la patria, desde lo cotidiano.

Algunos habitués de la Feria están vestidos con sus galas, por ejemplo una mujer, que suele ser fotografiada en las notas periodísticas, y que para las Fiestas Patrias y/o los festejos del Día de la Tradición lleva un vestido celeste con moños blancos; a quién he visto con otro atuendo, blanco con moños celestes, zapatos celestes con taco blanco; peinado - de peluquería - con unas flores blancas. Algunos varones, como quien suele bailar con ella, no faltan y están con su traje de gaucho, y “el viejo”, ícono de la Feria, quien usualmente viste bombachas y camisa negras; botas negras; chaleco blanco con un flor roja, parece un clavel; rastra/faja como de pelo con monedas; boleadoras (3 bolas); pañuelo blanco con estas letras, AZ en color celeste; cinta a modo de vincha, celeste y blanca, rodeando la cabeza.

La Coordinadora General ya se encuentra en el escenario, abajo, cerca del mástil, los integrantes del Centro del Gaucho El Resero, representando a los gauchos de a caballo. La Feria está tan llena de gente como en días ordinarios a las cuatro de la tarde, y esto recién va a dar inicio. La Coordinadora General manifiesta que:

*“(...) por eso estamos acá, desde 1986, peleando por reivindicar nuestras raíces; por saber quiénes somos, y qué caminos queremos seguir. A ese país estamos acercándonos, y Dios quiera que el bicentenario nos encuentre realmente libres, unidos y con igualdad de posibilidades para todos. Ese es el deseo más profundo que tenemos todos los que estamos acá seguramente. Muchas gracias por acompañarnos y vamos a dar inicio a esta ceremonia que ya se ha convertido... en el lugar de encuentro de todos los años, no?, eh... con el Himno Nacional, el izamiento de la bandera, los paisanos que se van a ir acercando ... Hoy está El Resero, si estás por allá Fabián, acércate, y... Va a haber un desfile de carros, y... Fiesta para todos, va a estar una película “La Guerra Gaucha”, en honor a esos hombres que hicieron la Patria a caballo, de Lucas Demare, eh... que va a dar a las cuatro de la tarde, allá abajo e’ la recova. Hay para todos los gustos, eh, caballos, Los Fronterizos que van a estar acá con un montón de gente maravillosa, eh... Los Talleres, el taller de escarapelas para que aquellos que se la olvidan, que estoy segura que no, porque quienes están acá se la ponen ya cuando comienza la semana de mayo. Así que, hay para todos los gustos, eh. Caminen la Feria, porque la Feria es grande. Muchísimas gracias nuevamente por estar acá. Viva la Patria.*

En este discurso no se ha mencionado a la Patria sino en términos de deseos de libertad, unidad e igualdad de posibilidades para todos, a los que entiendo como ciudadanos; se afirma la ceremonia del

25 de mayo en la Feria como lugar de encuentro; y se anuncia, entre otras actividades, las más de ellas habituales en una jornada ordinaria, excepto el desfile de carros, “*Fiesta para todos*”.

Como ya se anunciara, se canta el Himno Nacional, luego Aurora, como en las jornadas ordinarias el animador insiste con su grito de “¡Viva la Patria!” por tres veces, y el “¡Viva!” como respuesta del público; y siguen los floreos a la bandera, en este punto de la ceremonia se siente el altísimo nivel de emoción que transmiten quienes participan de ella, ya se trate de quienes realizan alguna actuación oficial, como del público general. Respecto de las versiones del Himno y Aurora, son las cantadas por Jairo y Víctor Heredia respectivamente<sup>26</sup>.

Transcribo dos de los floreos que entiendo como representativos de las posturas que conviven en tensión; el primero, que considero “patriotero”, expresado por un hombre:

*“...una bandera, como lo hago en tuítas partes, pero quiero recordarte que no soy profesional, me crié como peón rural a cocido y a galleta, ningún inglés me cose la geta cuando te quiero florear. Hoy te vengo a recordar mi más puro sentimiento, que he nacido pá quererte, si he nacido pá quererte, pá defenderte yo rezo!”.*

El segundo, afín a la propuesta de la Feria, enunciado por una mujer:

*“... glorioso, de nuestra querida Patria, quiero rendir homenaje, a la bandera argentina. Vengan aquí europeos, hermanos americanos, coreanos, y vietnamitas, los judíos, los cristianos, musulmanes, y budistas, que por Gaucha y generosa, esta bandera argentina, a todas las razas del mundo,[se tara/traba de emoción] a todas ellas las cobija”.*

Luego de los floreos, el animador anuncia que 200 parejas bailarán el Pericón Nacional, allí en el patio principal de la Feria.

En el sector en donde se lleva a cabo la corrida de sortija, el relator, hoy el Presidente del Centro del Gaucho El Resero, inicia la actividad del día diciendo:

*“Bueno, vamos a ver paisanada si no han echado al olvido, todo lo lindo que ha sido aquellas horas pasadas, donde bajo la enramada del rancho de viejo abuelo, nos bailábamos un cielo, un gato, una chacarera, en fin, cositas que fueran glorias de este patrio suelo. Vamos a ver paisanada, comiencen a prepararse, y vayan a acomodarse donde les toque bailar, que el baile va a comenzar, como es costumbre campera, paisano a su compañera diga que ponga atención, pá que quede el pabellón ondulando la cumbreira”.*

---

<sup>26</sup> Versiones que integran *El Grito Sagrado* (2001), disco con himnos y canciones patrias originalmente editado para cantar en las escuelas, grabado en 1998. (folklore-raiz.blogspot.com).

En este caso, también se relaciona a la Patria con lo que fuera una fiesta en el espacio rural, entre paisanos, a través de un relato, y a continuación se inicia la Corrida de Sortija como usualmente.

Ya desde el inicio estaba muy concurrido, hacia el mediodía; a la tarde es casi imposible caminar por el espacio de la Feria, está atestada de gente; los lugares de venta de comida se encuentran desbordados. El espacio central está pleno de público, en el escenario están actuando Los Fronterizos. Los talleres funcionan como en días habituales. El Museo Criollo de los Corrales también se beneficia con la cantidad de personas que participan de este festejo.

En cuanto al cierre de la Semana de Mayo, del año 2006 desde el escenario el animador dice:

*“(...) hoy sigue la historia, hoy cierra, hoy empieza una nueva era para las Provincias [Unidas del Río de la Plata],...y en el tercer milenio empieza una nueva era para Nueva Chicago”. (...) “El famoso sol del 25 que tiene [¿raíces?] Incas”. “He leído “El Canto al Viento” y hay que leerlo, no saben qué actualidad tiene, dice que ante la mención de la palabra Patria, entre gentes muy humildes, había emoción...”*  
(Animador – 28-mayo -06).



Aquí, por ejemplo, se hace referencia a la historia; al reciente ascenso a primera del club de Nueva Chicago; y junto con esto, a lo dicho por A. Yupanqui respecto del sentimiento que despierta el escuchar la palabra Patria “entre gentes muy humildes”. En relación con lo antedicho y como muy explícita síntesis de lo que la Feria propone en cuanto a vivir la Patria desde lo cotidiano y personal, y a la integración social, durante esta jornada, pude observar a una chica frente a una tela, pintando los colores del club Nueva Chicago, “que como ascendió lo incorporan” (Diario de campo – 28-

mayo-06). En esta tela se podían ver unas palabras, que me dijo, decían: “Viva mi pueblo. Viva la Patria” en quechua, estaban enmarcadas en lo que entre cintas celestes y blancas, rodeadas de algunas palomas. Este trabajo es el resultado de la interacción de los talleres de pintura y de quechua. Finalmente, para concluir este acápite, una buena síntesis sobre la idea de Patria que se construye en la Feria; en el cierre de la Semana de Mayo de 2007:

*“Buen día. Bienvenidos este domingo 27 a seguir haciendo patria aquí, en la Feria de Mataderos. Cerramos el mes de mayo, cerramos el mes de las tradiciones, de la Patria, de la independencia, de todo lo que significa el 25 de mayo, con esta puesta en escena, ¿qué era el 25?, y querían que le respondamos, el loco, la empanada, y la escarapela. Y el 25 no es eso. El 25 es lo que vivimos nosotros, es lo que es la sociedad, nuestra sociedad, eso es el 25, lo que hicieron hace mil ochocientos..., doscientos años casi, es eso, pero, es lo que hacemos nosotros hoy, hacer patria hoy, es eso, recordar las tradiciones, es vivir en función de la sociedad que tengo y a la que pertenezco, y sumar, mi grano de arena, para que esa sociedad sea mejor, eso es hacer patria hoy. Laburando, siendo buen vecino, conociendo al vecino que tengo al lao, no, conociendo lo que pasa en todo el mundo, porque gracias a Dios, la tecnología hoy me informa de todo eso, pero tengo que conocer primero, lo que pasa, en mi vecino, en mi barrio, en mi pueblo, en mi ciudad”.* (Animador – 27-mayo -07).

#### **4. a.5 Ceremonia de la bandera**

“La bandera nacional, el himno nacional y el emblema nacional son los tres símbolos por medio de los cuales un país independiente proclama su identidad y soberanía, y como tales merecen respeto y lealtad inmediatos. En sí mismos transmiten todo el pasado, el pensamiento y la cultura de una nación”<sup>27</sup>

Durante el trabajo de campo en la Feria pude observar la importancia de la bandera para las personas que participan en ésta, y en particular de la ceremonia del izado de la misma. Respecto de esta práctica pude registrar un proceso de evolución dentro del mismo proyecto de la Feria, a la vez que un lugar en donde se expresaban posiciones en tensión.

Este proceso se inicia con la falta de intención de llevar a cabo esta práctica, hasta transformarla, de manera gradual, en una rutina de carácter central, soporte fundamental para llamar a la apropiación de este símbolo por parte de los ciudadanos, permitiendo realizar el objetivo de separar los símbolos patrios de la “cosa” militar a la que estaban ligados, lo que se efectúa por medio de la invitación al público, de acompañar el izado de la bandera formando una “escolta ciudadana”. De hecho, la Feria

---

<sup>27</sup>Citado por Hobsbawm en: La Invención de la Tradición, E. Hobsbawm y T. Ranger (Eds.) 2002, p.17

“Comentario del gobierno oficial indio, citado en R. Firth, *Symbols, Public and Private* (Londres 1973), p. 341.

se abre formalmente y da inicio a sus actividades luego de llevar a cabo esta ceremonia. Durante todo mi trabajo de campo esta ceremonia se ha llevado a cabo repitiendo la consigna:

*“hacer, detrás del Los artesanos ya están, falta que nosotros nos sumemos, por qué no nos acercamos donde está el cartel que anuncia la Feria, ahí está el mástil, ahí están los artesanos, y juntos, entonando Aurora, damos comienzo a todas las actividades que tiene preparada la Feria, ¿qué les parece? Formamos una escolta **bien ciudadana**, y damos comienzo a nuestra, habitual, Feria, de Mataderos”.* (Animador – Apertura- 3-septiembre -06). (Énfasis del animador).

En cuanto a la evolución que registra esta ceremonia, la Coordinadora General así lo explica:

*“... meterte con los símbolos patrios,(...) Era terrible, entonces, bueno, te digo que la bandera apareció, y para mí fue una pelea tremenda, por, yo, al principio, no, no izábamos la bandera, porque aparecía toda la cosa del griterío del “Viva la Patria!” , toda una serie de discusiones y no sé cuánto así que, este... hasta que no pudiéramos recomponer un poco, el espacio, y lo empezamos a escenariar, donde está el mástil, como una cosa íntima, nuestra, ...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

Aquí también encuentro ese elemento del sentimiento y concepción de la patria como personal y de una muy pequeña comunidad.

Presento a continuación la posición de quien expresa una visión crítica cómo es tratada la bandera por la Feria, y su relación con la falta de respeto por la tradición:

*“...este hombre (por el animador), va a izar la bandera a la una y media, dos menos veinte de la tarde! [tono de indignación]...no respeta la tradición, a esa hora es hora de arriarla...”*(José-habitué de la corrida de sortija y comparte el escenario con el animador en ciertas ocasiones - Entrevista- 6-mayo -07).

A lo largo de trabajo de campo, pude registrar mucho apego a la bandera, luego de izarla es habitual que alguien la floree; varias personas lo hacen cuando se trata de un día en que se celebra una fiesta patria. En esta instancia del floreo de la bandera, se pueden encontrar expresiones tanto afines a lo que propone la Feria, como en franca disidencia, aquellos floreos que menciono como “patrioteros”. Finalmente, mencionar la presencia de un hombre, concurrente asiduo de la Feria, que aunque no siempre, pero en muchas oportunidades, lleva una bandera en un asta y así se desplaza por la Feria.



#### 4. a.6 Retreta del Desierto

La Retreta del Desierto, “(...) es una alegoría al triunfo y al dominio del conquistador sobre el indígena” (Blache 1979:180); además de ser “(...) un difundido espectáculo que suele montarse en los regimientos de todo el país” (Ratier 1996:79), a partir de estos antecedentes, relacionados con el

tradicionalismo en Mataderos, ya que según la Coordinadora General, en algunas oportunidades algunas instituciones como el Museo Criollo de los Corrales, el Rotary Club, la República de Mataderos, la llevaban a cabo; y con el ámbito militar específicamente, es que se va a proponer desde la Feria, no hacerla nunca más, aun cuando “(...) era lo que querían que hiciera...” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-). Como la misma Coordinadora expresa, y como pude corroborar durante el trabajo de campo; “(...), no vas a escuchar marchas, nunca vino la Policía a tocar, nada” (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-), esto, aunque referido al festejo del 25 de mayo, se mantiene para las demás fiestas patrias.

#### **4. a.7 Religión**

*“Yo digo que está la religión y no la Iglesia”* (Ratier, comunicación personal).

Si bien durante la entrevista, la Coordinadora General de la Feria no hace mención alguna a este tema, durante el trabajo de campo pude registrar algunos elementos que pensé que merecían atención. Entre éstos mencionaré la presencia de una ermita con una imagen de la Virgen de Luján, en torno de la cual no se realiza ninguna práctica oficial, por parte de quienes integran la Feria, ni por parte de los participantes, habituales u ocasionales. La mención por parte del animador, a modo de aviso para el público, acerca de la ausencia de una actividad habitual desarrollada en la Feria;

*“(...) hoy no tiene la tradicional corrida de sortija porque todos los gauchos de a caballo están marchando hacia la Virgen de Luján...”* (Animador – 24-septiembre -06).

Y finalmente, la referencia por parte del mismo animador a un santo perteneciente a la religión popular y no a la institucional de nuestro país, como lo es la religión Católica Apostólica Romana, cuando alude al gaucho Gil;

*“... el gaucho Gil es bravo, es de los santos que tenemos ahora...En la época de la Dictadura prohíben el culto a la Difunta Correa. A cambio de esto empieza a surgir la figura del gaucho Gil, si vamos pa’ tras podemos hilar muy fino. Este gaucho Antonio Gil, que lo matan inocentemente, que reproduce el martirio de Cristo, es uno de los santitos más implacables”...* (Animador – 10-septiembre -06).

Se reitera el distanciamiento de lo institucional hegemónico, también en esta esfera.



Respecto de este tópico, aun cuando no sea un aspecto en el que profundice en este trabajo, pensé necesario hacerlo, ya que tengo como horizonte comparativo la Exposición Rural de Palermo, donde el ceremonial religioso oficial es conspicuo.

#### **4. a.8 Un peculiar festejo.**

##### **25 de Mayo de 2008**

Un mes de mayo que encontraba al país comprometido en el llamado “conflicto del campo” que enfrentaba el Gobierno Nacional y el Sector Agropecuario, representado este último por lo que se denominó Mesa de Enlace, que reunió a entidades que habitualmente no registraban actuación conjunta: Sociedad Rural Argentina (SRA), Confederación Intercooperativa Agropecuaria (ConInAgro), Federación Agraria Argentina (FAA), y Confederaciones Rurales Argentinas (CRA). Es en este contexto que se establecen dos festejos del 25 de mayo, el vinculado al Gobierno Nacional que lo lleva a cabo en la provincia de Salta, y pretendiendo igual nivel de representatividad y autoridad institucional, el realizado por los miembros de la Mesa de Enlace en Rosario, provincia de Santa Fe. Mi interés consistía en registrar la posición adoptada por la Feria.

En el entorno del escenario se pueden observar globos de color celeste y blanco. El animador inicia la jornada diciendo:

*“Nosotros como siempre, en un 25 de mayo, es un día especial, (...), es un día donde nosotros, nos vestimos de gala, pero seguimos siendo lo mismo, lo mismo que cada domingo del año... El mensaje de hoy es que cualquier persona, no tan solo las que estén vestidas de paisanos, pueden bailar el Pericón Nacional, sino las que quieran sumarse, ... Hablamos de los que empezaron esta gesta patriótica, esta juventud, esta niñez, es al que representa y traslada en el tercer milenio, la herencia, la esencia criolla, que generó, la Emancipación, de todo el continente...En este día especial, 25 de mayo de 2008, a los 198 años de iniciada la gesta emancipadora de todo el continente, en este 25 de mayo, recordando, trayendo los ecos de 1810,....”* (Animador – 28-mayo -06).

Llegan para ubicarse del lado del mástil, los “gauchos de a caballo”, que como en el festejo del año anterior son los miembro del Centro del Gaucho El Resero. Se canta el himno, los habituales 3 ¡Viva la Patria! y la respuesta del público; ¡Viva!, se sigue con la entonación de Aurora mientras la Coordinadora General, uno de sus hijos, un nieto, y el “Secretario de la Tradición” izan la bandera; el animador remata con otro ¡Viva la Patria!, y la respuesta del público ¡Viva! Continúan los floreos a

la bandera por parte de algunos de los “gauchos de a caballo”; un hombre que siempre refiere a la Malvinas, y que he caracterizado su floreo como “patriotero”; y el de una mujer que también ya lo ha hecho en otra oportunidad.

Llega el momento en que toma la palabra la Coordinadora General:

*“Buenos días, gracias por estar acá, esta es la Fiesta, más querida, por nosotros, todos los domingos son queridos, pero el 25 de Mayo es algo especial. Este 25 de mayo, además, es especial, nos encuentra, muy cerca, del Bicentenario, y nos encuentra en una situación, donde nuevamente, los argentinos estamos, ahí confrontando. El pedido es, justamente, para que, cada uno baje un poco el nivel de exigencias, y piense, en el todo, piense en toda la población, que realmente, esta Argentina es muy grande, es muy grande. Acá tenemos en la Feria Pequeños Productores, realmente, que vienen de esa Argentina profunda, interna, pueden verlos a la gente de TiTrayJu de la yerbamate, o de Playadito que son cooperativas que vienen de Formosa, Misiones, que no están, de pronto, en esta, coyuntura, enfrentándose con alguien. Es una Argentina, realmente, grande, rica, con agua. No debe morir un solo niño más, por falta de, alimentos. Por esa Argentina, pedimos hoy en este 25 de Mayo, que nos demos un abrazo entre los argentinos, y pensemos, absolutamente, por todos y no por, sectores, pequeños, que manejan, grandes dineros. Bueno, gracias eh.[Aplausos, y algún bravo] Muchas gracias por estar acá. [Siguen los aplausos].”*

Respecto de la posición de la Feria, me interesa resaltar, el pedido de bajar los niveles de “exigencia”; el contar con pequeños productores que vienen de de la “Argentina profunda, interna”, y refiere a Cooperativas de Formosa y Misiones, que no se están enfrentando con “alguien”; y finalmente el pedido de pensar, “absolutamente, por todos y no por, sectores, pequeños, que manejan, grandes dineros”. La Feria entonces, remarca sus intenciones y objetivos de inclusión, sostiene la concepción del país centrando su atención en las regiones que no forman parte de la región pampeana, foco único en la noción de país sostenida por quienes se reunieron en la Exposición Rural.

En este festejo del 25 de mayo, Día de la Patria, la Feria estaba muy concurrida, pero no como el año anterior, y registré las ausencias de algunos de sus habitués, entre ellos, algunos muy notables como; una de las bailarinas del patio, ícono de la Feria; Beatriz, puestera y bailarina; Ignacio, bailarín; José, habitué de la Corrida, y que en oportunidad de festejos anteriores importantes para la Feria, como el del Día de la Tradición ha compartido el escenario con el animador. Respecto de estas ausencias sólo me caben algunas preguntas: ¿Por qué no estaban en circunstancias de “la” Fiesta en la Feria de Mataderos?, ¿habrá tenido alguna influencia, en el sentido de generar algún tipo de toma de posición

respecto de la Feria y “su” posición, el conflicto que mantiene el Sector Agropecuario con el Gobierno Nacional? De ser afirmativa la respuesta, y de estar en desacuerdo con la línea planteada por la Coordinadora General de la Feria, entonces no habrían concurrido, y más luego, ¿habrán “cambiado” el lugar físico e ideológico del Festejo del Día de la Patria?

En cuanto al festejo en sí, respecto de otros años, este fue de perfil más bajo en relación con el despliegue “patriótico”, es decir, personas que vistieran de celeste y blanco, mi percepción en general fue que hubo un desarrollo más reducido de las actividades, como por ejemplo, el número de parejas que participó del baile del Pericón Nacional, y el hecho de invitarse a cualquier persona del público que lo quisiera bailar.

## **5. Consideraciones Finales**

Esta tesis se propuso analizar cómo se construyen y transmiten las ideas de Tradición y de Patria con el propósito de dar cuenta de la existencia de una concepción alternativa a la hegemónica en el marco de las dos “ficciones orientadoras” que fueron formuladas en los inicios de la configuración de la Argentina. La una liberal, que en lo ideológico es portadora de una mitología de la exclusión, a la que concibo como la versión hegemónica; y la otra nacionalista, que comprende una mitología de la inclusión y del consenso. Considero que esta segunda línea ideológica está representada en la Feria de Mataderos, en tanto que la primera estaría representada en la Sociedad Rural a través de la Exposición de Palermo que organiza anualmente, de la que no me ocuparé aquí, pero a la que tomé como espacio de comparación y contraste.

### **5.1 La Feria**

El proyecto de la Feria es elaborado en el contexto de la vuelta a la democracia a fines del año 1983; acontecimiento histórico político determinante en la formulación de los objetivos principales que se proponía desarrollar. Esto fueron: el de reconstruir los lazos sociales, disueltos por la Dictadura Militar (1976-1983), a través de pensar la Feria como espacio de fiesta. Asimismo, se proponía

integrar a los provincianos, donde encontrarían un espacio para desarrollar actividades y expresar vivencias que traían de sus lugares de origen, brindando la Feria un espacio que fuera adoptado como lugar de pertenencia. De igual manera se propiciaba la integración de personas provenientes de los países vecinos, países hermanos. Finalmente, el que los ciudadanos se apropiaran de los símbolos patrios en su condición de tales, desvincular los símbolos patrios de lo militar, despegarlos del “verde oliva”. Objetivos muy relacionados a las concepciones de Tradición y de Patria.

## **5.2 Espacios y Actuaciones**

El análisis lo realicé atendiendo a las actuaciones que se llevaban a cabo en la Feria. En cuanto a las mismas, atendí a prácticas y discursos oficiales que se llevaban a cabo en algunos espacios de la Feria que consideré como escenarios principales. Estos fueron el escenario propiamente dicho, dentro del que considero el mástil en donde se lleva a cabo el izamiento de la bandera, y también la ermita que contiene una imagen de la Virgen de Luján; el patio principal, donde se “arma” el baile popular; y el espacio donde se realizan las “destrezas gauchescas”, que menciono como “zona de la corrida” por ser la corrida de sortija la práctica más habitual llevada a cabo en él. Asimismo, consideré la posibilidad de la existencia de espacios dentro del mismo predio que pudieran desplegar ciertas actuaciones que estuvieran dando cuenta de la existencia de concepciones en tensión o disputa con las elaboradas por el discurso oficial de la Feria. Entre éstos consideré los locales de comida que se ubican dentro del predio de la Feria; el Museo Criollo de los Corrales; y la Federación Gaucha Porteña. Debo aclarar que si bien ninguno de éstos forma parte de la Feria, se sitúan dentro del predio en que ésta desarrolla sus actividades. El trabajo en estos espacios fue a modo de primera aproximación con intención de trabajarlos con mayor profundidad en una instancia posterior.

Respecto del propósito de integrar, esto se puede observar, en primer lugar en el patio de comidas, diseñado en principio con la idea de que las personas se vieran “obligadas” a sentarse unas junto a otras a partir de haber instalado tabloneros y bancos largos, también este patio cuenta con puestos en

donde se venden comidas típicas de las distintas regiones que conforman nuestro país, y aun de países vecinos.

En todo momento en los discursos proferidos desde el escenario, se hace referencia a la integración de los provincianos; de los habitantes de países vecinos, señalando nuestro vínculo con ellos; y de integrantes de los pueblos originarios, a través de la referencia a alguna de sus creencias y saberes significativos, a lo que se suma la crítica de habérsenos impuesto costumbres ajenas, europeas.

Asimismo, respecto de la participación artística; se propicia también la integración, tanto en la variedad regional de grupos musicales y ballets, cuanto en la participación de éstos últimos integrados por personas con alguna discapacidad física, y de aquellos integrados por personas de mucha edad. Lo que da cuenta del propósito de integración a nivel general.

Siguiendo a Rotman, en relación con quienes conforman la Feria, aquellos que tiene un puesto, y quienes participan como público; “(...) constituyen mayoritariamente sectores subalternos de la sociedad” (Rotman 2000:6).

El escenario, empezando por el animador, de origen santiagueño, es el espacio de los provincianos, que desde sus mismas palabras no contaría a los habitantes de la provincia de Buenos Aires. Éstos se integran en este espacio los días de fiestas patrias, en su condición de gauchos de a caballo, a quienes se les reconoce haber hecho la Patria, en la frase “la patria se hizo a caballo”.

Respecto del espacio en donde se lleva a cabo la carrera de sortija, éste es frecuentado por los Centros Tradicionalistas cuyos miembros realizan esta práctica, y están constituidos por gentes que provienen de la provincia de Buenos Aires y trabajadores del Mercado de Hacienda, en este espacio y en relación con la carrera de sortija son denominados paisanos, sin embargo, en el contexto del festejo de las llamadas fiestas patrias, y se los invita al espacio central, se los llama “gauchos”. El espacio donde se realizan las “destrezas gauchescas” es el que la Feria guarda para los representantes de la pampa húmeda.

El espacio central es el dedicado a los provincianos, destinatarios principales del espacio y actividades de la Feria, que no deja fuera a la provincia de Buenos Aires, la región pampeana, a sus representantes y prácticas, pero que ocupa un lugar adyacente al central.

En torno de la religión, el culto católico no tiene más referencia en la Feria que la ermita antes mencionada, y la participación por parte de los Centros Tradicionalistas en la peregrinación a la Virgen de Luján. Asimismo, sí se le da cabida a las divinidades populares, se menciona al Gauchito Gil, a la Difunta Correa; y se festeja la Pachamama, dedicándole una jornada completa, recordando el hecho de tener el calendario cambiado a partir de la imposición de un calendario ajeno; el europeo. El culto a la Pachamama, si bien no es católico, es aceptado, en ocasiones, por la iglesia.

### **5.3 Tradición y Tradicionalismo**

En relación con este tema, considero que el proyecto concebido por la Feria se despliega sobre un fondo anterior<sup>28</sup> de concepción tradicionalista en el sentido conservador, que entiende la tradición en términos de fijeza, inmovilidad, vinculada con la principal región económica del país, la pampa húmeda, la que estaría muy relacionada a la ficción liberal que construyó la versión hegemónica, y que la transmitió a través de las instituciones oficiales, principalmente la escolar, y que estaría representada por la Sociedad Rural. En el ámbito de la Feria, esta versión está vinculada a instituciones como el Museo Criollo de los Corrales, La República de Mataderos, el Club de Leones de Mataderos, que aun realizan su festejo del Día de la Tradición depositando ofrendas florales en el Monumento a El Resero, y según la Coordinadora General de la Feria, “a veces hacen la Retreta”. Esta concepción tradicionalista opuso importante resistencia al proyecto de la Feria.

El proyecto de la Feria propone una perspectiva muy distinta a la sostenida por el tradicionalismo ya que desde inicio se asume como recreación, puesta en escena. En cuanto a la idea de tradición en particular su concepción es dinámica, y dentro de esta característica general, registré un detalle que me pareció muy interesante; el hecho de “honrar las tradiciones”, pero no pensando que el pasado es

---

<sup>28</sup> Pongo anterior, ya que sería superada por la concepción nueva que la reemplaza

mejor, sino que el futuro lo es. En cuanto a la idea del estar recreando una práctica del pasado, ésta se considera como vigente en la actualidad en el sentido que aquello que se recrea, como por ejemplo, una danza tan antigua en el tiempo como “la Condición”, se está haciendo hoy, en la actualidad. Desde el hoy se traen practicas del pasado, se las recrea en el presente con el fin de proyectarse hacia el futuro La Feria propone vivir las tradiciones, en el aquí y ahora, articulando así pasado y presente.

#### **5.4 Patria**

El torno del concepto de Patria, encontré en la Feria de parte de su Coordinadora General, una concepción amplia, la que interpreté pensándola en forma de círculos concéntricos, de distintos niveles que contenían y ampliaban la inicial. Un nivel personal que incluye la idea de Patria como lugar de pertenencia, en donde uno puede desarrollar su vida, lo que incluye los proyectos individuales de trabajo y la crianza de los hijos; luego el que está en relación con un nivel local de integración y pertenencia, que incluye a los habitantes de las provincias que constituyen el país; y finalmente el más comprensivo que es el que evoca la idea de “Patria Grande” donde se integran quienes pertenecen a los países vecinos, tales como Bolivia, Uruguay, Paraguay, Chile, etc.

Una Patria vivida en el cotidiano, a través de las actividades desarrolladas por los hombres comunes en su día a día y muy vinculada al estar cerca del otro, lo cual se pone de manifiesto cuando se menciona que se hace Patria siendo buen vecino, trabajando cada día para criar a la familia; se hace Patria “integrando esta misma sociedad”. En este punto respondería a mi pregunta acerca de qué recupera la concepción de Patria de la Feria, de aquella que tuvo uso entre 1750 y 1850; el sentido de pertenencia y de comunidad. A más de lo que pervivió desde aquella época; “(...) La patria quedó como principio aglutinador con fuertes contenidos afectivo y emotivos en su invocación” (Di Meglio 2008:120).

En cuanto a las prácticas específicas relacionadas con los símbolos patrios, entiendo que a pesar de no haberse pensado así desde inicio, el izamiento de la bandera se constituye hoy en la actuación

principal, ya que se instituye en el lugar desde donde en cada jornada en que la Feria desarrolla sus actividades se llama al público a formar una “escolta ciudadana”, y de este modo realizar el trabajo en pos del objetivo de apropiación civil del aquí principal símbolo patrio.

#### **5.4.1 Fiestas Patrias**

Respecto de las fiestas llamadas Patrias, a los considerados como próceres, en general militares, por la concepción hegemónica, la que considero institucionalizada, se los refiere remarcando sus características personales y de ciudadanos, mencionando sus nombres anteponiendo el Don en vez de su grado militar. Respecto de San Martín, por ejemplo, además se menciona la posibilidad de que su madre fuera india. No he registrado bandas militares de ninguna fuerza. Asimismo, para el 2 de abril, el recuerdo fue para los muchos provincianos que en esa ocasión murieron.

Respecto del festejo del 25 de mayo, la Coordinadora General lo piensa y lo vive como “una fiesta del pueblo”, como una fiesta de la civilidad, a partir del recuerdo que trae, desde su infancia, de los festejos de su pueblo natal.

Finalmente respecto de los elementos de los que se vale la Feria para construir sus conceptos de Tradición y de Patria; considero que toma alguno de los símbolos y hechos de la historia hegemónica, institucionalizada, y los resignifica, dándoles otro lugar, valor, y jerarquía, e integra aquellos que esa misma historia dejó fuera.

#### **5.5 Tensiones y disputas**

Si bien la Feria presenta un proyecto unificado en términos generales, en sus actuaciones y discursos, siendo éste el que prima, la misma Coordinadora ha manifestado aunque no públicamente, el tener diferencias con el animador. Asimismo, el espacio cuenta con personas e instituciones que no adhieren al proyecto y lo expresan públicamente, lo cual es reconocido por la Coordinadora General y el animador.

Respecto de las personas que no comparten el proyecto, éstas manifiestan su posición en el espacio central, cuando luego de izar la bandera hay lugar para florearla; incluso el animador me ha referido



el haberse “peleado” con otro concepto de Patria, “el patriotero”. También el espacio de la corrida de sortija es un lugar en donde se expresan tensiones, que están relacionadas con el modo de realizar algunas prácticas, como la hora en que se iza la bandera, así como el estado de los caballos que participan en la corrida de sortija, o el poco apego al uso de la escarapela, que es considerado una falta de respeto a la tradición.

En cuanto a las instituciones, el Museo Criollo de los Corrales, en la voz de su Director manifestó muy enfáticamente no tener nada que ver con la Feria. Sin embargo he podido observar a uno de sus cercanos colaboradores, participar en el Taller de Folklore de la Feria, y del izamiento de la bandera. Respecto de la Federación Gaucha Porteña, sólo puedo decir que sigo sosteniendo el supuesto de considerarla un espacio de disputa, ya que, pese a mis esfuerzos, no tuve acceso a esta institución ni a ninguno de sus representantes.

## **5.6 La Exposición Rural de Palermo y La Feria de Mataderos**

“Desde 1875 la elite agroganadera argentina tiene un encuentro con el país a través de una exposición anual. En la pista central del predio que la alberga los presidentes de la Sociedad Rural Argentina reciben y confrontan con los Presidentes de la República y sus ministros. Se proclaman, asimismo, voceros de todo el campo, que su discurso unifica. Todas las actividades exaltan el papel de lo rural como núcleo de la nacionalidad, y de las clases hegemónicas como repositorio y custodio de las tradiciones” (Ratier 1996:1).

La Exposición Rural de Palermo, organizada por la Sociedad Rural, es un espacio que consideré como referencia comparativa. Si bien no me ocuparé aquí de ésta, considero de interés señalar algunos puntos en torno de los cuales realizar, en una instancia futura, tal comparación.

En ese espacio se invoca a la Patria desde el cartel que ubicado en la tribuna principal de la pista central, reza: “Cultivar el Suelo es Servir a la Patria”. La pista central es el lugar en donde se realizan las principales actividades de este encuentro anual, entre ellas: “(...) clasificación y juzgamiento de los animales presentados (juras), pruebas de destreza ecuestre (a cargo de fuerzas militares, fuerzas de seguridad o de civiles y también de discapacitados), competencias varias (de vestimenta y atalaje de caballos y carruajes, de salto ecuestre, de deportes como el pato), ceremonias

(premiaciones y misas) entre las cuales la cúspide es la inauguración a cargo del Presidente de la Nación” (Ratier 1996:14).

Respecto de lo expuesto, los puntos de mayor interés estarían dados por la importante y vasta presencia de lo militar; de la Iglesia, en forma de tres misas; y la fiesta inaugural.

Muy sucintamente diré en relación con este espacio, la pista central, que pienso que es importante marcar que como lugar particularmente para “propios”, aun cuando las actividades que allí se llevan a cabo están abiertas a la concurrencia del público en general, éstas las más de la veces requieren de un público entrenado o informado. Durante mi trabajo de campo registrando la práctica de las Juras, la concurrencia era de público informado e interesado profesionalmente; el público general no circulaba por allí. Otro elemento que pude registrar en esta instancia, ocupada en la observación de la raza Aberdeen Angus, considerada la de mayor importancia, fue que los ejemplares que la representaban pertenecían a cabañas que, casi en su totalidad, procedían de la región pampeana.

En cuanto a la fiesta de inauguración, si bien hay reservado un espacio para el público general, es muy difícil acceder sin invitación. Es el momento en que este sector hegemónico, compuesto por la “elite agroganadera”, exhibe en relación a su concepción del país, lo que incluye su relación con la sociedad general, con la que confronta (Ratier 1996); ofrece el espectáculo de la Retreta del Desierto que expone el lugar que le otorgan a las fuerzas armadas en la conformación de la nación, y directamente vinculado con esto, el lugar del indio, indio genérico, considerado, en última instancia, como grupo a ser “civilizado”.

En términos de aproximación preliminar sostendría que la Exposición Rural presenta muchos de los elementos que permitirían vincularla con los contenidos de la ficción liberal. Alguno de sus representantes fueron los encargados de establecer la perspectiva hegemónica de la historia, materializada en la historiografía oficial representada por Bartolomé Mitre.

En cuanto a lo expresado por algunos de quienes integran la Feria de Mataderos, tales como su Coordinadora General, y una de las puesteras entrevistadas, en relación con su percepción de lo que en la Exposición Rural se privilegia respecto de a quienes convoca y representa;

*“(...) lo que vos ves en la Rural, es la pampa húmeda, no?, el hombre a caballo, y esta es nuestra tradición; es decir, no existe el indio, no está el extranjero, que plasma una cultura muy, muy especial...”* (Coordinadora General - Entrevista 7-septiembre-06-).

En el sentido de lo dicho por la Coordinadora General, la puestera y bailarina Beatriz manifiesta;

*“Por ejemplo, yo bailo cuando es la Fiesta [no entiendo], nosotros bailamos para la Casa de Salta, qué nos dan para bailar, 3 minutos, una zamba carpera, nada más, pero si hay, desfile de caballos pampeanos, o del dueño de todos los campos, que muestran las pilchas, el desfile puede durar 3 horas, si? Ahora, al jujeño, al jujeño...”*

*No sé si vos te habrás dado cuenta de esa diferencia. Vos recorres La Rural, y ves las Casas de Provincia, gastan fortunas para poner sus stands, sin embargo, están ahí hacen un poquito su, un poco de música, pero, no se le da un escenario, el escenario, dentro, de la Fiesta de La Rural, no se le da Jujuy, no se le da a Catamarca; están mostrando, un poco sus artesanías, algo del, de su tierra...”* (Beatriz- puestera y bailarina - Entrevista- 3-febrero -07).

Finalmente, considero que así como en la Exposición Rural de Palermo representa la ficción liberal, la Feria de Mataderos encarna la ficción nacionalista; completando así el marco desde donde, según Shumway, fue imaginada la Argentina.

## 6. Bibliografía

- Anderson, Benedict.** 2006. Comunidades Imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo. Fondo de Cultura Económica, D.F., México.
- Bauman, Richard.** 1989. Estudios norteamericanos de folklore y transformación social: Una perspectiva centrada en la actuación. En. Serie de Folklore 10. Departamento de Ciencias Antropológicas, facultad de Filosofía y Letras, UBA, Buenos Aires, Argentina. (pp. 3-19).
- Blache, Martha.** 1979. Dos aspectos de la tradición en San Antonio de Areco. En: Folklore Americano, N° 27, México. (pp. 163-194).
- Brow, James.** 1990. Notas sobre Comunidad, Hegemonía, y los Usos del Pasado. "Notes on Community, Hegemony and Uses of the Past". Antropological Quarterly, 63:1. Universidad de Texas en Austin. (pp. 1-7).
- Chiaramonte, José Carlos.** 1997. Ciudades, provincias, Estados: Orígenes de la Nación Argentina (1800-1846). Biblioteca de Pensamiento Argentino I, Ariel Historia, Buenos Aires, Argentina.
- Coluccio, Félix, Coluccio Susana B.** 1991. Diccionario Folklórico Argentino. Editorial Plus Ultra.
- Di Meglio, Gabriel.** 2008. Patria. En Lenguaje y Revolución. Conceptos Políticos Clave en el Río de la Plata, 1780-1850. Noemí Goldman (editora). Prometeo Libros, Buenos Aires, Argentina. (pp. 115-130).
- Dupey, Ana María.** 1995. "Deconstrucción y construcción del concepto de tradición". En: Revista "Identidades" N° 17, Quito, Ecuador. (pp. 105-111).
- Echeverría, Esteban.** 2007. El Matadero –La Cautiva. Estudio Preliminar. Colección Ombú. Gradifco, Buenos Aires, Argentina. (pp. 3-9).
- Fabaron, Ana Clara.** 2005. El campo y la ciudad. Prácticas y representaciones en torno a la idea de "argentinidad" en la Feria de Mataderos de la Ciudad de Buenos Aires. Tesis de Maestría en Antropología Social IDES-IDAES. Universidad Nacional de San Martín.

**García Canclini, Néstor.** 1982. Las culturas populares en el capitalismo. Editorial Nueva Imagen, D.F., México.

2007. Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad. Nueva Edición. Paidós, Buenos Aires, Argentina.

**Handler, Richard. y Linnekin, Jocelyn.** 1984. Tradición Genuina o Espuria”. En: *Journal of American Folklore*. Vol 94. Traducción para la cátedra Folklore General por Fernando Fischman y Rodolfo Florio (en revisión). (pp. 1-24).

**Hobsbawm, Eric.** 2002. La Invención de la Tradición. Introducción. Eric Hobsbawm y Terence Rangers (Eds.), Editorial Crítica, Barcelona, España. (pp. 7-21).

**Hora, Roy.** 2005. Introducción. En: Donhgi, Tulio Halperín. Una nación para el desierto argentino. Prometeo Libros, Buenos Aires, Argentina. (pp. 9-30).

**Jaime, Juan Cruz.** 2004. Mercado y Barrio de Mataderos. Una Relación Centenaria. Mercado de Liniers S.A. LARA Producciones Editoriales, Buenos Aires, Argentina.

**Ratier, Hugo.** 1996. Cuadros de una Exposición. La Rural y Palermo. Ruralidad, Tradición y Clase Social en una más que centenaria exposición Agroganadera argentina. Una Etnografía. (ms).

**Ratier, Hugo, del Campo, E., Etchichury, L. y M. Iriberry,** 2001. “Organizaciones rurales y cultura de las pampas: la construcción social de lo gauchesco y sus implicaciones”. IV RAM – FORUM: Cultura y Organizaciones. Curitiba, Brasil. (pp. 1-12).

**Rotman, Mónica B.** 2000. “Patrimonio Cultural y Tradición: La puesta en escena de la nacionalidad”. Simposio: Procesos Culturales Contemporáneos, VI Congreso Argentino de Antropología Social.” Mar del Plata, Argentina. (pp. 1-14).

**Shumway, Nicolás.** 2005. La invención de la Argentina. Historia de una idea. Emecé Editores, Buenos Aires, Argentina.

**Vecchio, Ofelio.** 1980. Mataderos. Mi Barrio. Buenos Aires, Argentina.

**Williams, Raymond.** 2000. *Marxismo y Literatura*. Ediciones Península. Barcelona. II Teoría Cultural, 7 (pp. 137-142).

2000. *Palabras Clave. Un vocabulario de la cultura y la sociedad*. Ediciones Nueva Visión, Buenos Aires, Argentina.

